



Vivir y convivir en Palma

Guía básica de recursos para la incorporación ciudadana.



SECRETARÍA DE ESTADO DE INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN
DIRECCIÓN GENERAL DE INTEGRACIÓN DE LOS INMIGRANTES



Ajuntament de Palma

Presione el idioma que desea visualizar
Castellano
Catalán
Inglés
Francés

VI. ATENCIÓN SOCIAL

Dónde:	
● CMSS Ciutat Antiga. C. Templo, 10	971 71 08 12
● CMSS Llevant Nord. C. Pare Bayo, 17.	971 42 06 97
● CMSS Llevant Sud. C. Víctor Pradera, 4.	971 4638 15
● CMSS Estacions. Parc de Ses Estacions s/n.	971 29 70 62
● CMSS Nord. C. Soldato Soberats Antol, 27.	971 29 25 25
● CMSS Ponent. C. Solbes, 4 (esquina C. Moruna).	971 45 02 94
● CMSS Mestral. C. Solbes, 4 (esquina C. Moruna).	971 22 10 23
● CMSS Litoral de Llevant. C. José Vargas Ponce, 24-A.	971 26 86 90
● CMSS Est. C. Mimosa, 4.	971 70 61 90
● Equipo de Mediación Social Intercultural. Centro Social Hassaders. C. Ferreria, 10.	971 21 40 27
● SAPS del Ayuntamiento de Palma. Centro de acogida. C. Joan Maragall, 31.	971 46 66 14
● Comedor social. C. Patronat Obrer, 11.	971 46 42 47
● Institut de Serveis Socials i Esportius de Mallorca. C. General Riera, 67.	971 76 33 25

AYUDA A LAS VÍCTIMAS DE UN DELITO

Dónde:	
● Servicio de Atención a la Familia de la Policía Nacional (SAF). Oficina de Denuncias. C. Ruiz de Alda, 8, 3º.	971 22 52 62
● Oficina de Ayuda a las Víctimas del Delito (OAVD).	
● Pl. de la Drassana, 4, 2n	971 17 64 55
● Av. d'Alemanya 5, 2n	971 71 46 68
● Sa Germeria, Trav. Balnear, 20	971 72 27 97
● Edificio de la Policía Local. Av. Sant Ferran, s/n	971 45 25 83
● Juzgado de Violencia Doméstica. Travessa de'n Balnear, 20, 4º. Edif. Sa Germeria.	
● Juzgat núm. 1	971 21 93 87
● Juzgat núm. 2	971 21 93 75
● Institut Balear de la Dona del Gobierno de las Illes Balears. C. Aragó, 26, 1º E.	971 77 51 16

VII. ASOCIARSE

Dónde:	
● Registro de Entidades Ciudadanas del Ayuntamiento de Palma. Pl. Santa Eulbia, 8, 3º	971 22 59 02
● Servicio de Entidades Jurídicas de la Consejería de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Illes Balears. Pl. Drassana, 4.	971 17 74 00
● Federación de Asociaciones de Vecinos (FAAVV). C. Montenegro, 8, 1º.	971 71 85 55
● Federación Palmesana de Asociaciones y Entidades Ciudadanas (FPAE). C. Santo Domingo, 12, entresuelo.	971 72 26 26

VIII. CENTROS CULTURALES, DEPORTIVOS Y DE OJO

Dónde:	
● Concejalía delegada de Dinamización Ciudadana del Ayuntamiento de Palma. Pl. Santa Eulbia, 9, 3º.	971 22 59 72
● Concejalía delegada de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Palma. Av. Gabriel A. Villalonga, 18, 2º.	971 44 94 26
● Coordinación de Bibliotecas del Ayuntamiento de Palma. C. Almudaina, 7-A.	971 71 87 95
● Institut Municipal de l'Esport (IME) del Ayuntamiento de Palma.	
● Camí de La Vileta, 90.	971 28 18 70
● Red Infojove. Gobierno de las Illes Balears. Avda. Alemanya, 13.	971 78 44 78
● Centro Social Hassaders. C. Ferreria, 10.	971 21 40 27

X. TRANSPORTE URBANO

● Empresa municipal de Transportes (EMT) C. Josep Anselm Clavé, 5.	971 21 44 44
	900 70 07 10



www.palmademallorca.es



Vivir y convivir en Palma

Guía básica de recursos para la incorporación ciudadana.



I. INSCRIBIRSE COMO RESIDENTE

Dónde:	
● Empadronamiento del Ayuntamiento de Palma. Pl. Santa Eulbia, 7, Palma.	971 22 59 00
● UBAP 1. C. Son Dameto, 1 (Edif. Policía Local).	971 73 60 98
● UBAP 2. C. Emperadriu Eugènia, 6, S'Escorador.	971 20 13 62
● UBAP 3. C. Diego Zaforteza, 7-A, S'Arenal.	971 49 15 53
● UBAP 4. Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18.	971 44 94 09
● UBAP 5. C. Cardenal Rossell, 96. Col. de'n Rebassa.	971 26 55 22
● UBAP 6. Av. Cid B esquina C. Cabot, s/n. Son Ferriol.	971 42 62 09
● UBAP 7. C. Cabo Martorell Roca, 30. San Agustín.	971 70 87 33

II. ASISTENCIA SANITARIA

Dónde:	
● Ba-Sabat (Servei de Salut de les Illes Balears). C. Reina Escarmonda, 9 bajos.	971 17 56 00
● Delegación de Hacienda. C. Cecíli Mota, 9.	971 44 88 00

III. EDUCACIÓN

Dónde:	
● Oficina del Patronato Municipal de Escuelas Infantiles. C. Almudaina, 7A-4º.	971 71 66 75
● Oficina de Escolarización. Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Illes Balears. C. Ruiz de Alda, 4.	971 73 28 80
● Consejería de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Illes Balears. Pl. Drassana, 4.	971 17 74 00
● Servicio Municipal de Educación de Adultos (SMEA) del Ayuntamiento de Palma. Av. Gabriel A. Villalonga, 18-2.	971 44 94 28

IV. VIVIENDA

Dónde:	
● Palma Habitada. Ayuntamiento de Palma. C. Ferreria, 15.	971 21 41 97
● Instituto Balear de la Vivienda (IBAVI). Gobierno de las Illes Balears. C. Manuel Azaña, 9.	971 78 42 91
● Oficina Municipal de Información al Consumidor (OMIC). Pl. Olivar, 4, bajos (Mercado del Olivar).	971 71 27 48

V. TRABAJO

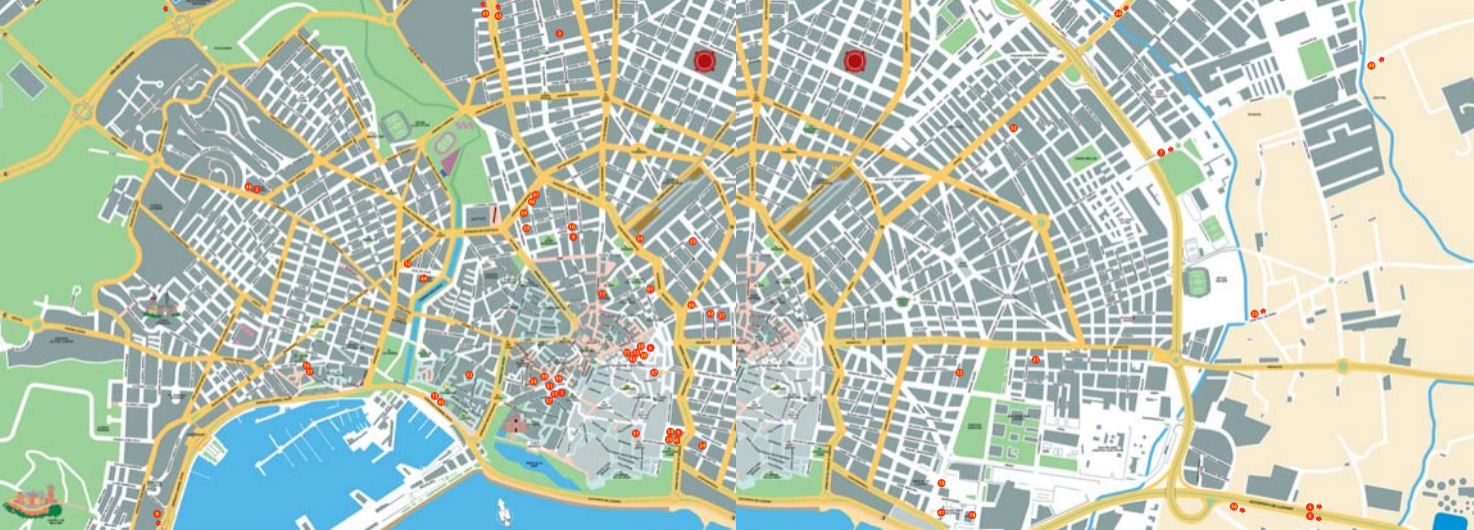
Dónde:	
● Oficina de Extranjería de la Delegación de Gobierno. C. Ciutat de Querétaro, s/n.	971 98 91 70
● Oficina de Información, Asesoramiento y Orientación a los Inmigrantes (OFMI). C. Eusebio Estada, 4B.	971 71 02 12
● Club de Ocupación del IMFOF. C. Ferreria, 9, bajos (Sa Germeria).	971 46 58 63
● Club de Ocupación del IMFOF. C. California, 10.	971 91 93 93
● Oficina SOIB. C. Miquel Marqués, 13.	971 48 58 63
● Oficina SOIB. C. Mateu Enric Lladó, 21.	971 72 86 25
● Oficina SOIB. C. Jordi Villalonga i Velasco, 2.	971 46 91 51
● Servicios generales y específicos para inmigrantes de la red de orientación laboral del SOIB. Ayuntamiento de Palma. CEA Son Mollent. C. Gregorio Marañón, s/n.	971 24 26 42

Bolsas de trabajo:

● CAEB (Confederació d'Associacions Empresarial de Balears). C. Aragó, 215, 2º.	971 70 60 10
● PMEB (Conf. de la Petita i Mitjana Empresa de Balears). Avda. Alemanya, 2, 3º piso.	971 46 00 22
● Centre d'Informació de Joventut (CIJ). Ayuntamiento de Palma. C. Ferreria, 11-13 bajos.	971 72 55 01
● Red Infojove. Gobierno de las Illes Balears. Avda. Alemanya, 13.	971 78 44 78

AFLIARSE A LA SEGURIDAD SOCIAL

Dónde:	
● Tesorería General de la Seguridad Social. Pl. de Cort, 4.	971 21 83 00





Bienvenido/a a Palma:

El Ayuntamiento, consciente de que una de las principales dificultades a las que se enfrentan las personas recién llegadas a una ciudad es la falta de información, ha editado esta guía básica de recursos para la incorporación ciudadana “Vivir y convivir en Palma”, cuya finalidad es, precisamente, facilitar y proporcionar la información necesaria para que la vida en nuestra ciudad le sea más fácil y acogedora.

Este pequeño manual pretende ser una herramienta práctica para que, como nuevo/a ciudadano/a de Palma, conozca los principales recursos y servicios a los que puede acceder. En él encontrará información ordenada en diferentes apartados para que su integración y participación en nuestra ciudad le resulte más sencilla.

Si necesita más información, no dude en contactar con los servicios municipales cuyos teléfonos y direcciones están indicados en las páginas siguientes.

Confiado que esta iniciativa le resulte útil y contribuya a desarrollar mejor su vida en Palma, reciba, de nuevo, mi más cordial bienvenida.

Catalina Cirer Adrover

Alcaldesa de Palma

Vivir y convivir en Palma

Guía básica de recursos para la incorporación ciudadana.

I. INSCRIBIRSE COMO RESIDENTE	5
II. ASISTENCIA SANITARIA	7
III. EDUCACIÓN	9
IV. VIVIENDA	13
V. TRABAJO	15
VI. ATENCIÓN SOCIAL	20
VII. ASOCIARSE	23
VIII. CENTROS CULTURALES, DEPORTIVOS Y DE OCIO	24
IX. PRINCIPALES CONSULADOS	26
X. TRANSPORTE URBANO	27

La información contenida en este manual ha sido actualizada y elaborada por el Observatori Municipal de la Immigració con los datos proporcionados por las entidades y servicios referenciados. El Ayuntamiento no se hace cargo de su exactitud ni de los cambios que puedan producirse en ellos. Tampoco se vincula a ninguna de las instituciones privadas mencionadas, que se incluyen a modo de simple referencia. Ni la totalidad ni parte de este manual puede reproducirse o transmitirse por ningún procedimiento electrónico o mecánico, incluyendo fotocopia, grabación magnética o cualquier almacenamiento de información y sistema de recuperación sin permiso escrito de los autores y del editor.

Elaboración: **OBSERVATORI MUNICIPAL DE LA IMMIGRACIÓ.**

Diseño y maquetación: CLAVE

Más información: Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18º, 1º. 07002 Palma. Tel. 971 21 46 80.

Depósito legal nº PM xxxx/2007.

I. INSCRIBIRSE COMO RESIDENTE

Toda persona que resida en el municipio puede acudir al Ayuntamiento para empadronarse, es decir, para inscribirse como residente. Además, si es Ud. extranjero/a nacional de países no pertenecientes a la Unión Europea y no dispone de una autorización de residencia permanente en España, deberá renovar su inscripción padronal cada dos años. El empadronamiento es necesario para obtener:

- 1. Tarjeta sanitaria:** permite acceder a la red de asistencia médica pública gratuita.
- 2. Solicitud de plaza escolar:** para las personas menores de 16 años.
- 3. Expedición y renovación:** de permisos de residencia para personas extranjeras, permisos de conducir, matriculación de vehículos, permisos de circulación y de matrimonio civil.
- 4. Seguridad Social:** cartilla de la Seguridad Social, solicitud de salario social y pensiones.
- 5. Descuentos:** en la red de transporte público (Tarjeta ciudadana).
- 6. Acceso a diversas prestaciones municipales:** infórmese en cada caso.

Documentación necesaria:

- 1 impreso para firmar que le facilitará la misma oficina de empadronamiento.
- Original y fotocopia del DNI, NIE, pasaporte o permiso de residencia y libro de familia para los/las menores de quince años.
- Original y fotocopia de la escritura de compra o del contrato de alquiler de la vivienda y último recibo pagado. Si no están a su nombre, infórmese antes en el teléfono de la Oficina de Empadronamiento Municipal.
- El registro de altas, bajas y cambios de domicilio es gratuito. La expedición del certificado de empadronamiento es gratuita si se solicita en cualquiera de las Unidades Informativas de Atención al Público (UIAP) o en las Unidades Móviles de Servicio (UMS). Aquellos que se soliciten en el Negociado de Certificados de Empadronamiento tendrán un coste de 1,10 euros.

Dónde ir:

- **Empadronamiento del Ayuntamiento de Palma (altas, bajas y cambios).** Pl. Santa Eulàlia, 7, Palma. Tel. Central: 971 22 59 00. Horario: de lunes a viernes de 8:30 a 14:00 h.
- **Negociado de Certificados de Empadronamiento.** Pl. Santa Eulàlia, 8, bajos. Tel. Central: 971 22 59 00. Horario: de 8:30 a 14:00 h de lunes a viernes.

- **Oficina de Caducidades Padronales.** C. Pelletería, 2 (renovación padronal obligatoria para personas extracomunitarias). Tel. 971 22 59 00. Horario: de lunes a viernes de 8:30 a 14:00 h.
- **UIAP y UMS** (obtención de certificados de empadronamiento).
Horario general: de 8:30 a 14:00 h de lunes a viernes.
 1. **UIAP 1.** c. Son Dameto, 1 (Edifi. Policía Local). Tel. 971 73 60 98.
 2. **UIAP 2.** c. Emperadriu Eugènia, 6.S' Escorxador. Tel. 971 20 13 62.
 3. **UIAP 3.** c. Diego Zaforteza, 7-A. S' Arenal. Tel. 971 49 15 53.
 4. **UIAP 4.** Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18. Tel. 971 44 94 09.
 5. **UIAP 5.** c. Cardenal Rossell, 96 .Coll d'en Rabassa. Tel. 971 26 55 22.
 6. **UIAP 6.** Av. Cid, 8, esquina c. Cabot s/n. Son Ferriol. Tel. 971 42 62 09.
 7. **UIAP 7.** c. Cabo Martorell Roca, 30. San Agustín. Tel. 971 70 87 33.
 8. **UMS 1.** Camí La Vileta, 17-5a. La Vileta. Tel. 646520605.
 9. **UMS 2.** c. Sant Jordi, 47. Sant Jordi. Tel. 646520623.
 10. **UMS 3.** Pl. Pius IX. Can Pastilla. Tel. 646520592.
 11. **UMS 4.** c. Selva,3. Es Rafal. Tel. 646520622.

II. ASISTENCIA SANITARIA

La asistencia sanitaria pública es gratuita y atiende a todas las personas menores de 18 años, mujeres embarazadas y personas adultas con tarjeta sanitaria. Los dos primeros casos cuentan siempre con asistencia sanitaria, pero si una persona adulta no dispone de la tarjeta sanitaria sólo podrá solicitar atención médica en caso de urgencia.

Para solicitar la tarjeta sanitaria debe acudir al centro de salud de la zona en donde está empadronado/a. Al entregársela, le informarán del nombre del/de la médico de familia que le corresponde. Le conviene también preguntar cuál es el PAC (Punto de Atención Continuada - 24h.) más cercano a su casa, al que deberá acudir en caso de urgencia. Si necesitara atención médica u hospitalaria, puede solicitarla en su centro de salud a través del teléfono de cita previa 902 079 079, acudir al área de Urgencias del hospital más cercano o llamar al teléfono de urgencias sanitarias 061.

Si es Ud. extranjero/a, no dispone de permiso de residencia y se halla en una situación económica precaria, puede solicitar la tarjeta sanitaria, para usted y su familia, a través de las oficinas centrales del IB-Salut. En este caso, deberá añadir a la documentación descrita un certificado de la Delegación de Hacienda que demuestre sus dificultades económicas.

Documentación necesaria:

- Fotocopia del NIE, DNI o pasaporte.
- Certificado de empadronamiento.
- Permiso de residencia o trabajo.
- Tarjeta de la Seguridad Social.

Dónde ir:

- **IB-Salut** (Servei de Salut de les Illes Balears). c. Reina Esclarmunda, 9, bajos. Tel. 971 17 56 00. Horario: de lunes a viernes de 8:30 a 14:30 h. Tel. Urgencias: 061
- **Delegación de Hacienda.** c. Cecili Metel, 9. Tel. 971 44 88 00. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **Centro de Salud de su barrio.** El horario de atención al público difiere en cada centro. Infórmese a través de las UIAP o en el teléfono central del IB-Salut:
 1. **C.S. Arenal.** c. Gaspar Rul·lan, 5. 07014 Palma. Tel. 971 26 07 66.
 2. **C.S. Arquitecto Bennazar.** Av. Gaspar Bennàzar, Arquitecte, 9. 07004, Palma. Tel. 971 75 31 33.
 3. **C.S. Camp Redó.** Ctra. Valldemossa, 61. 07010, Palma. Tel. 971 20 58 62.

4. **C.S. La Casa del Mar.** Passeig de s'Escollera, 7. 07012, Palma. Tel. 971 72 54 45.
 5. **C.S. Coll d'en Rabassa.** c. Vicente Tofiño, 34. 07007, Palma. Tel. 971 26 61 15.
 6. **C.S. Emili Darder.** c. Puerto Rico. 07007, Palma. Tel. 971 42 00 80.
 7. **C.S. Escola Graduada.** c. Escola Graduada, 3. 07002, Palma. Tel. 971 71 70 47.
 8. **C.S. Pere Garau.** c. Lluís Martí, 83. 07007, Palma. Tel. 971 42 06 45.
 9. **C.S. Rafal Nou.** c. Mestre Perosi, 17. 07008, Palma. Tel. 971 47 53 60.
 10. **C.S. Santa Catalina.** Pl. Pau Casals, s/n. 07013, Palma. Tel. 971 45 04 50.
 11. **C.S. S'Escorxador.** c. Emperadriu Eugènia. 07010, Palma. Tel. 971 20 21 13.
 12. **C.S. Son Cladera.** Camí de Son Cladera. 07009, Palma. Tel. 971 47 10 64.
 13. **C.S. Son Gotleu.** Camí de Son Gotleu, 83. 07008, Palma. Tel. 971 24 66 89.
 14. **C.S. Son Pisá.** c. Vicens Juan i Roselló, 65. 07015, Palma. Tel. 971 28 35 66.
 15. **C.S. Son Serra.** Travessa Matamusinos, 22. 07013, Palma. Tel. 971 79 31 93.
 16. **C.S. Son Ferriol.** c. Margalida Monlau, 32. 07198, Palma. Tel. 971 42 81 69.
 17. **C.S. Valldargent.** c. Valldargent, 46. 07013, Palma. Tel. 971 73 82 27.
- **H.S. Son Dureta.** c. Andrea Doria, 55. 07014, Palma. Tel. 971 17 50 00.
 - **H.S. Son Llätzer.** Ctra. Manacor, Km 4. Son Ferriol. Tel. 871 20 20 00.

III. EDUCACIÓN

ESCOLARIZACIÓN DE MENORES

En España la escolarización de los/las niños/as entre 6 y 16 años es gratuita, tengan nacionalidad española o no, pues según la legislación vigente es tanto un derecho como una obligación. A esas edades corresponde la educación primaria (entre los 6-11 años) y secundaria obligatoria (ESO, de 12-16 años). Si su hijo/a tiene entre 3 y 5 años, puede inscribirle en un centro de educación infantil. También para éstos puede solicitar plaza gratuita en los centros públicos y concertados existentes.

Para informarse de la red de centros educativos en Palma y solicitar plaza, llame o acuda a la Oficina de Escolarización en la dirección indicada más adelante. Además, si tiene un hijo/a de entre 0 y 3 años matriculado en una guardería y forma una familia numerosa o su hijo/a tiene alguna discapacidad, infórmese de las ayudas económicas existentes a través del Ayuntamiento de Palma o en la Consejería de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Illes Balears.

Documentación necesaria:

- **Escolarización:** Certificado de empadronamiento y fotocopia del pasaporte del/de la niño/a y del libro de familia si existe. Puede solicitar plaza en el propio centro docente.
- **Bono-guardería:** infórmese en el teléfono indicado del Gobierno de les Illes Balears, en el Ayuntamiento o en el Centro Municipal de Servicios Sociales de su barrio (CMSS).

Dónde ir:

- **Oficina del Patronato Municipal de Escuelas Infantiles.** Ayuntamiento de Palma. c. Almudaina, 7A-4º Tel. 971 71 66 75. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **Oficina de Escolarización. Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Illes Balears.** c. Ruiz de Alda, 4. Tel. 971 73 28 80. Horario: de lunes a viernes de 9:30 a 13:30 h. También puede solicitar plaza en el mismo centro docente.
- **Consejería de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Illes Balears.** Pl. Drassana, 4. Tel. 971 17 74 00. Horario: de lunes a viernes de 9:30 a 13:30 h.
- **Centros Municipales de Servicios Sociales (CMSS).** Ayuntamiento de Palma. Encontrará esta información en la página 20 (Red de Atención Social).

EDUCACIÓN DE PERSONAS ADULTAS

Las personas adultas pueden acceder a formación reglada y no reglada. Se llama formación reglada a aquella con reconocimiento oficial de la Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Illes Balears. En líneas generales, la educación reglada se divide en enseñanza primaria, secundaria obligatoria, bachillerato y formación profesional (de 16-18 años) y universitaria (mayores de 18 años). Sea cual sea su nivel de estudios, la educación de adultos se realiza en los IES (Institutos de Enseñanza Secundaria), CEPA (Centros de Educación para Adultos) y centros universitarios.

La formación no reglada (u ocupacional) cubre aspectos parciales o profundiza en determinadas materias sin reconocimiento oficial pero de utilidad laboral: por ejemplo, cursos de informática, idiomas y oficios. Se imparte en entidades públicas y privadas, incluyendo los CEPA. La administración pública subvenciona muchos de ellos, parcial o totalmente.

El Servicio Municipal de Orientación del Ayuntamiento de Palma (SMO) le facilitará información al respecto y le orientará en la toma de decisiones relacionadas con su futuro educativo y profesional.

Documentación necesaria:

- **Formación reglada:** pasaporte para los CEPA; para los IES pasaporte y demostrar la tramitación de la convalidación de estudios básicos; para los centros universitarios, pasaporte, convalidación de los estudios preuniversitarios y prueba de acceso a la universidad.
- **Formación no reglada:** autorización de trabajo para acceder los cursos gestionados por el SOIB. En el resto de casos, sólo se solicita el pasaporte.

Dónde ir:

- **Servicio Municipal de Orientación (SMO) del Ayuntamiento de Palma.** Orientación en formación reglada y no reglada. c. Gregorio Marañón, s/n. Tel. 971 24 26 42. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h y de 16:00 a 19:00 h.
- **Área de Formación del Institut Municipal de Formació, Ocupació i Foment (IMFOF).** Orientación en formación ocupacional. c. Gerreria, 6. Tel. 971 71 77 17. Horario: de lunes a jueves de 9:00 a 14:00 h y de 16:00 a 20:00 h. Viernes de 09:00 a 14:00 h.
- **Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Islas Baleares.** Orientación en formación reglada y no reglada. Passatge de Guillem de Torrella, 1, 4º. Tel. 971 17 65 00. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

- **Servei d'Ocupació de las Illes Balears (SOIB).** Orientación en formación ocupacional. Las direcciones de sus diferentes oficinas están indicadas en las páginas siguientes. Tel. Información: 902 55 90 90. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **Universitat de les Illes Balears (UIB).** Orientación en formación reglada y no reglada. Ctra. de Valldemosa, Km. 7,5. Edificio Ramón Llull. Tel. 971 17 30 01.

CONVALIDACIÓN DE ESTUDIOS

Si dispone de un título universitario o de educación superior de un país extranjero y quiere que se lo reconozcan oficialmente en España, deberá iniciar la solicitud de convalidación en el Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Títulos, Convalidaciones y Homologaciones. Su consulado le ayudará a gestionar los trámites pertinentes.

Documentación necesaria:

- Solicitud de homologación de estudios.
- Certificación acreditativa de la nacionalidad de la persona solicitante.
- Título original y certificación académica de los estudios realizados.

Dónde ir:

- Área de Alta Inspección Educativa de la Delegación de Gobierno. c. Tous i Maroto, 3, 2º. Tel. 971 98 94 12 / 971 98 94 11 / 971 98 94 13. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

CONOCER LAS LENGUAS OFICIALES

En las Illes Balears están reconocidas dos lenguas oficiales, el catalán y el castellano, cuyo conocimiento le facilitará el acceso al mercado laboral y a la convivencia ciudadana. El Ayuntamiento de Palma, el Gobierno de las Illes Balears y algunas ONG's organizan cursos gratuitos de ambos idiomas.

Documentación necesaria:

- Fotocopia del NIE, DNI o pasaporte.

Dónde ir:

- **Servicio Municipal de Educación de Adultos (SMEA) del Ayuntamiento de Palma.** Av. Gabriel A. Villalonga, 18-2. Tel. 971 44 94 28. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h. Cursos de castellano y catalán. Infórmese también en:
 - **CEPA Son Malferit.** c. Gregorio Marañón, s/n. Tel. 971 24 26 42.
- **Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Illes Balears.** Cursos de castellano y catalán en los siguientes centros educativos para adultos (CEPA):
 - **CEPA Son Canals.** c. Son Canals, 10. Tel. 971 25 04 79.
 - **CEPA La Balanguera.** c. Rafael Rodríguez Méndez, 14. Tel. 971 73 02 65.
 - **CEPA Lluçmajor.** c. Diego Zaforteza, 7. Tel. 971 26 34 77.
 - **CEPA Camp Redó.** c. Joan Capó, s/n. Tel. 971 75 31 58.
 - **COFUC. Consorci pel Foment de la Llengua Catalana.** Cursos de catalán. c. Capità Salom, 29, 4º. Tel. 971 17 65 00.
- **Aula Cultural.** Cursos de castellano. c. Martí Costa, 4. Tel. 971 72 85 12.
- **Fund. Patronato Obrero.** Cursos de castellano. c. Montevideo, 6. Tel. 971 46 35 58.
- **Cáritas Diocesana.** Cursos de castellano. c. Socors, 20. Tel. 971 21 49 99.
- **Paraula. Centre de Serveis Lingüístics.** Cursos de catalán. c. del Pare Bartomeu Pou, 31. Tel. 971 76 13 01.

IV. VIVIENDA

Una de las mayores dificultades para una persona recién llegada es encontrar un alojamiento acorde a sus necesidades familiares y ajustado a sus posibilidades económicas.

Según la legislación vigente, los extranjeros residentes tienen derecho a acceder al sistema público de ayudas en materia de vivienda en las mismas condiciones que los españoles.

El municipio de Palma, a través del programa Palma Habitada, ofrece un servicio de intermediación entre inquilinos y propietarios, facilitando el acceso al alquiler de viviendas con precios inferiores al mercado. A su vez, la Comunidad Autónoma cuenta con el Instituto Balear de la Vivienda (IBAVI) que dispone de servicios destinados a facilitar el acceso a la primera vivienda: promoción de viviendas protegidas (venta y alquiler), promoción de viviendas de integración social y líneas de ayuda para la adquisición de viviendas.

Además, existen numerosas inmobiliarias privadas que le ayudarán a encontrar una solución adecuada a sus necesidades.

En todo caso, debe saber que existe una normativa específica que regula los derechos y deberes de los propietarios e inquilinos. Así que, antes de firmar un contrato de compra o alquiler, lea con atención todas sus condiciones y, si tiene dudas, acuda a los servicios gratuitos de asesoramiento (Oficina municipal de información al consumidor, OMIC) o a las asociaciones de consumidores (suelen requerir una cuota de socio).

Documentación necesaria:

- **Palma Habitada:** fotocopia del NIE, autorización de trabajo, contrato de trabajo, certificado de empadronamiento con antigüedad mínima de un año y original de nómina que demuestre unos ingresos mensuales superiores al 35% de la cuota de alquiler de la vivienda solicitada.
- **IBAVI:** Fotocopia del NIE, certificado de empadronamiento en el que conste que en los 3 últimos años ha residido en las Illes Balears, fotocopia de su declaración de IRPF o declaración responsable de ingresos juntamente con el certificado de empresa, de pensión o del INEM (Instituto Nacional de Empleo).

Dónde ir:

- **Palma Habitada. Ayuntamiento de Palma.** c. Ferreria, 15. Telfs. 971 21 41 97 ó 902 07 75 00. Horario: de lunes a jueves de 9:00 a 14:00 h y de 15:30 a 18:30 h. Viernes de 9:00 a 15:00 h.
- **Instituto Balear de la Vivienda (IBAVI).** Gobierno de las Illes Balears. c. Manuel Azaña, 9. Tel. 971 78 49 94. Horario: de lunes a viernes de 9:30 a 13:00 h y de lunes a jueves de 16:30 a 19:00 h.
- **Oficina Municipal de Información al Consumidor (OMIC).** Pl. Olivar, 4, bajos (Mercado del Olivar). Telf: 971 71 27 48 y 971 72 46 50. Horario: de lunes a viernes de 8:30 a 14:00 h.

V. TRABAJO

SOLICITAR UN PERMISO DE RESIDENCIA O DE TRABAJO

Toda persona nacional de países que no formen parte de la Unión Europea-25 que quiera residir en España debe solicitar una autorización de residencia temporal. Ésta le será concedida cuando cumpla determinados requisitos previstos en la normativa española y le permitirá una estancia superior a 90 días e inferior a cinco años. Tras los cinco primeros años podrá solicitar la autorización de residencia permanente.

Si además desea trabajar en España, tendrá que obtener una autorización administrativa para trabajar. La tramitación de autorizaciones de trabajo y residencia, reagrupación familiar, de estancias para estudios y de retorno se realizan en la Oficina de Extranjería de la Delegación del Gobierno. Previamente puede asesorarse gratuitamente en la OFIM del Ayuntamiento o en alguno de los sindicatos antes indicados (suelen requerir una cuota de socio).

Documentación necesaria:

- Variable. Al pedir cita previa por teléfono le informarán de los documentos a presentar.

Dónde ir:

- **Oficina de Extranjería de la Delegación de Gobierno.** c. Ciutat de Querétaro, s/n. Horario: de lunes a jueves de 9:00 a 17:30 h y viernes de 9:00 a 14:00 h. Tel. 971 98 91 70 ó 901 50 20 50 para pedir cita previa. Horario de atención telefónica: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h y de 16:00 a 18:00 h.
- **Oficina de Información, Asesoramiento y Orientación a los Inmigrantes (OFIM) el Ayuntamiento de Palma.** c. Eusebio Estada, 48. Tel. 971 71 02 12. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 13:00 h; martes y jueves de 17:00 a 19:00 h.

OFERTAS DE TRABAJO

Los periódicos locales publican frecuentemente ofertas y demandas de trabajo en su sección de anuncios. Para responder a una oferta, escriba una carta de presentación y adjunte su C.V. (currículum vitae o historia laboral). También puede escribir directamente a una selección de las empresas que estime interesantes y enviar a cada una su C.V. acompañándolo de una carta de auto-presentación.

A la hora de preparar ambos documentos, tenga en cuenta las particularidades del mercado laboral local: una gran parte de los puestos de trabajo están relacionadas con el sector de servicios turísticos, la construcción y el pequeño comercio, por lo que muchas ofertas se producen de primavera a otoño. En la redacción del C.V. se espera un estilo conciso, claro y discreto. Si cree necesitar ayuda para redactarlo, para entender el funcionamiento del mercado de trabajo o sencillamente para acceder a la lectura de la prensa local, puede acudir a los Clubs de Ocupación del Institut Municipal de Formació, Ocupació i Foment (IMFOF), que cuentan con un servicio de orientación laboral gratuito donde le proporcionarán información práctica sobre todo lo relacionado con el mercado laboral en las islas.

Si dispone de autorización de trabajo (en el caso de que sea Ud. extranjero/a extracomunitario) y se encuentra sin empleo o quiere mejorar el actual, inscríbase en las oficinas del SOIB (Servei d'Ocupació de las Illes Balears). Si reside en Palma, pueden también hacerlo en el Área de Ocupación del IMFOF.

El **SOIB** es un servicio autónomo y gratuito del Gobierno de las Illes Balears dedicado a la gestión de la ocupación. En su primera visita, le entrevistarán para conocer su historia laboral y definir los puestos de trabajo más acordes a su perfil. También podrá informarse de los cursos de formación laboral existentes, de acceso gratuito. Según el código postal de dónde resida, le corresponderá una oficina de ocupación del SOIB: más abajo quedan indicadas.

El **Área de Ocupación del IMFOF**, instituto adscrito al Ayuntamiento de Palma, también ofrece un servicio público y gratuito para la búsqueda de empleo en el municipio de Palma. Además, organiza y gestiona diversos cursos de formación ocupacional, programas de fomento del autoempleo, asesoramiento a emprendedores y servicios de orientación e inserción laboral.

Finalmente, otro recurso útil son las bolsas de trabajo que gestionan diversas entidades y empresas privadas de trabajo temporal (conocidas generalmente como ETT), que intermedian en la contratación de trabajadores para otras empresas. En las oficinas listadas al pie podrán informarle con mayor detalle.

Documentación necesaria:

- Clubs de Ocupación del IMFOF: ninguna.
- Área de Ocupación del IMFOF: autorización de trabajo y tarjeta del SOIB.
- SOIB, empresas de trabajo temporal, bolsas de trabajo: en general, NIE y autorización de trabajo.

Dónde ir:

- **Clubs de Ocupación del IMFOF.** Sa Gerreria: c. Ferreria, 9 bajos. Tel. 971 22 85 90. La Soledad - Polígono de Levante: c. California, 10. Tel. 971 91 93 93. Horario: de lunes a jueves de 9:00 a 14:00 h, lunes de 16:30 a 18:15 (Sa Gerreria) y martes de 16:30 a 18:30 (La Soledad - Polígono de Levante). No necesita cita previa.
- **Área de Ocupación del IMFOF.** Existen diversas oficinas donde inscribirse para la búsqueda o mejora de empleo. Para cualquiera de ellas, tendrá que pedir cita previa en el teléfono de información gratuito 900 13 91 38. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 18:00 h.
- **Oficinas de ocupación del SOIB.** Inscripciones para la búsqueda o mejora de empleo. Tel. Información: 902 55 90 90. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h:
 1. Códigos postales 07004-07008-07009-07010-07198-07120: oficina SOIB-3 c. Jordi Villalonga i Velasco, 2. Tel. 971 46 91 51.
 2. Códigos postales 07001-07002-07003-07005-07006-07007-07199-07600-07608-07610: oficina SOIB-2. c. Mateu Enric Lladó, 21. Tel. 971 72 86 25.
 3. Códigos postales 07011-07012-07013-07014-07015: oficina SOIB-1. c. Miquel Marquès, 13. Tel. 971 48 58 63.
- **Servicios generales y específicos para inmigrantes de la red de orientación laboral del SOIB:**
 - **Ayuntamiento de Palma.** CEA Son Malferit. c. Gregorio Marañón, s/n. Tel. 971 24 26 42.
 - **Sindicato CCOO.** c. Francesc de Borja Moll, 3. Tel. 971 72 60 60.
 - **CGT.** Confederación General de Trabajadores. c. Àngel Guimerà, 48D. Tel. 971 79 14 47.
 - **IFES-UGT.** c. Son Ferragut, 1. Tel. 971 50 26 37 y 971 76 35 80.
 - **FETB. Fundación para la formación de empresarios y trabajadores turísticos de Baleares.** c. Cardenal Rossell, 35 bajos. Coll de'n Rebassa. Tel. 971 91 01 90.
- **Bolsas de trabajo:**
 - **CAEB** (Confederació d'Associacions Empresarials de Balears). c. Aragó, 215, 2º. Tel. 971 70 60 10. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 22:00 h.
 - **PIMEB** (Confederació de la Petita i Mitjana Empresa de Balears). Avda. Alemanya, 2, 3º piso. Tel. 971 46 00 22. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h y de 16:00 a 19:00 h.
 - **Centre d'Informació de Joventut (CIJ).** Ayuntamiento de Palma. c. Ferreria, 11-13 bajos. Telfs. 971 72 55 01 y 971 71 82 54. Horario: de lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h y de 17:00 a 19:00 h.
 - **Cáritas Diocesana de Mallorca.** c. Seminari, 4. Tel. 971 71 01 35.

AFILIARSE A LA SEGURIDAD SOCIAL

Tanto las personas españolas como las extranjeras que estén trabajando legalmente en territorio nacional están obligadas a afiliarse a la Seguridad Social. Ésta garantiza a las personas afiliadas y a sus familiares el derecho a recibir atención de la red sanitaria pública, ayudas económicas o prestaciones diversas ante distintas situaciones: desempleo, enfermedad, nacimiento de hijos/as, etc.

En el caso de ser una persona trabajadora asalariada (por cuenta ajena), la solicitud de afiliación debe ser realizada obligatoriamente por el/la empresario/a al contratarle. Las personas trabajadoras por cuenta propia o autónoma deben realizarla por sí mismos/as con anterioridad a iniciar su actividad laboral. Según el código postal del barrio donde resida, le corresponderá una oficina determinada.

Documentación necesaria:

- DNI o permiso de trabajo original y fotocopia.
- 1 impreso que le facilitará la misma oficina.

Dónde ir:

- **Tesorería General de la Seguridad Social.** Horario general: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
 - Dirección Provincial. Pl de Cort 4. Tel. 971 21 83 00.
 - Admón. 1. c. Jesús, 14. Tel. 971 49 86 43.
 - Admón. 2. c. Vinyassa, 12. Tel. 971 77 18 20 y 971 77 17 67.
 - Admón. 7. c. Pérez Galdós, 36. Tel. 971 77 45 00

DERECHOS Y DEBERES DEL/DE LA TRABAJADOR/A

Los sindicatos son asociaciones de trabajadores/as constituidas para la defensa de sus intereses laborales. En general, ofrecen asesoramiento jurídico, orientación en formación y trabajo y, a veces, actividades complementarias de ocio y tiempo libre. Tenga en cuenta que alguno de estos servicios limita el acceso a las personas afiliadas al sindicato (previo pago de una cuota mensual variable).

Documentación necesaria:

- Fotocopia del NIE, DNI o pasaporte.
- Fotocopia de la autorización de trabajo.

Dónde ir:

- **CCOO.** Comisiones Obreras, Departamento de Extranjería. c. Francesc de Borja Moll, 3. Tel. 971 72 60 60. Horario: de lunes a jueves de 9:00 a 14:00 h y de 16:00 a 19:00 h y viernes de 9:00 a 15:00 h.
- **USO.** Unión Sindical Obrera. C Sargento Cortés Piña, 2. Tel. 971 27 79 14. Horario: de lunes a viernes de 9:30 a 13:30 h y de 16:00 a 20:00 h.
- **UGT – IFES.** Unión General de Trabajadores, Centro Guía para Inmigrantes. c. Gaspar Bennàssar, 69. Tel. 971 76 44 88. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h y de 16:00 a 18:00 h.
- **CGT.** Confederación General de Trabajadores, Área de Inmigración. Camí de Son Rapinya, Centro Comercial Los Almendros, 2ª planta. Tel. 971 79 14 47. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **STEI-I.** Sindicato de trabajadores y trabajadoras de la enseñanza intersindical de las Islas Baleares. c. Jaume Ferran 56, Palma. Tel. 971 90 16 00. Horario: de lunes a viernes de 09:00 a 14:00 h (los lunes a partir de las 11:00 h). De lunes a jueves también de 17:00 a 20:00 h.

VI. ATENCIÓN SOCIAL

RED DE ATENCIÓN SOCIAL

Los Servicios Sociales del Ayuntamiento ofrecen atención en situaciones de dificultad a los/las ciudadanos/as de Palma que lo necesiten. En los Centros Municipales de Servicios Sociales (CMSS) podrá exponer su problema a un equipo de profesionales especializados que le informarán, orientarán, asesorarán y gestionarán los recursos necesarios para mejorar su situación. A fin de facilitar la comprensión de su petición y/o si requiere ser atendido en su propia lengua, dispone de un servicio de mediación social intercultural que interviene tanto desde los CMSS como desde otros servicios sociales.

Si lo que requiere es alojamiento temporal y/o cubrir sus necesidades básicas de alimentación e higiene, puede dirigirse al Servicio de Acogida y Promoción Sociolaboral del Ayuntamiento de Palma (SAPS), al Programa Turmeda y/o al Comedor de Transeúntes, cuyas direcciones y teléfonos aparecen a continuación.

Documentación necesaria:

- Fotocopia del NIE, DNI o pasaporte.

Dónde ir:

- **Red de Centros Municipales de Servicios Sociales (CMSS).** Horario general: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h y martes de 16:30 a 18:30 h.
 - **CMSS Ciutat Antiga.** c. Temple, 10. Tel. 971 71 08 12.
 - **CMSS Llevant Nord.** c. Pare Bayo, 17. Tel. 971 42 06 97.
 - **CMSS Llevant Sud.** c. Víctor Pradera, 4. Tel. 971 46 38 15.
 - **CMSS Estacions.** Parc de Ses Estacions s/n. Tel. 971 29 70 62.
 - **CMSS Nord.** c. Soldado Soberats Antolí, 27. Tel. 971 29 25 25.
 - **CMSS Ponent.** c. Soltes, 4 (esquina c. Moruna). Tel. 971 45 02 94.
 - **CMSS Mestral.** c. Soltes, 4 (esquina c. Moruna). Tel. 971 22 10 23.
 - **CMSS Litoral de Llevant.** c. José Vargas Ponce, 24-A. Tel. 971 26 86 90.
 - **CMSS Est.** c. Mimosa, 4. Tel. 971 70 61 90.
- **Equipo de Mediación Social Intercultural.** Centro Social Flassaders. c. Ferreria, 10. Tel. 971 21 40 27. Horario: según demanda de los CMSS.
- **OFIM.** c. Sant Agustí, 14. Tel. 971 71 02 12. Horario: de lunes a viernes de 09:30 a 13:00 h. Los lunes y jueves de 17:00 a 18:30 h.
- **SAPS del Ayuntamiento de Palma.** Centro de acogida. c. Joan Maragall, 31. Tel. 971 46 66 14. Horario: De lunes a viernes de 08:00 a 22:30 h. Emergencias: 24h.

- **Programa Turmeda.** Centro de acogida para personas inmigrantes. Monasterio de la Real, Camí de la Real, 3. Tel. 971 25 31 41. Horario: de lunes a viernes de de 9:00 a 13:00 h y de 18:00 a 21:00 h.
- **Comedor social.** c. Patronat Obrer, 11. Tel. 971 46 42 47. Horario: de lunes a domingo de 13:00 a 14:00 h. Debe ser derivado desde algún CMSS o centro de acogida.
- **S'Institut de Serveis Socials i Esportius de Mallorca.** c. General Riera, 67. Tel. 971 76 33 25. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **Cáritas Diocesana de Mallorca.** c. Seminari, 4. Tel. 971 71 01 35. Horario: de lunes a viernes de 9:30 a 13:30 h.

AYUDA A LAS VÍCTIMAS DE UN DELITO

Para informar y asesorar a los/las ciudadanos/as sobre situaciones de riesgo, discriminación o violencia, así como para impulsar la igualdad entre sexos, las administraciones públicas disponen de diferentes servicios y programas cuya dirección y/o teléfono se indican más abajo.

Si ha sido Ud. víctima de una situación de violencia, abuso, amenazas, lesiones, etc., sea cual sea su situación legal (como, por ejemplo, carecer de permiso de residencia), puede acudir al Servicio de Ayuda a las Víctimas del Delito. Si además no pudiera alojarse en su casa, solicite plaza en un centro de acogida específico.

El Institut Balear de la Dona, que gestiona un centro de información, un servicio de asistencia psicológica y un espacio de encuentros entre mujeres, también le informará, asesorará y orientará en estas cuestiones.

Documentación necesaria:

- Fotocopia del NIE, DNI o pasaporte.

Dónde ir:

- **Emergencias.** Tel. Gratuito: 112.
- **Policía Local.** Tel. Urgencias: 092
- **Policía Nacional.** Tel. Urgencias: 091.
- **Guardia Civil.** Tel. Urgencias: 062
- **Servicio de Atención a la Familia de la Policía Nacional (SAF).** Oficina de Denuncias. c. Ruiz de Alda, 8, 3º. Tel. 971 22 52 62. Horario de atención: de lunes a viernes de 8:00 a 22:00 h (llame por teléfono antes de ir).

- **Oficina de Ayuda a las Víctimas del Delito (OAVD).** En Palma dispone de dos direcciones:
 - Edificio de la Policía Local. Av. Sant Ferran, s/n. Tel. 971 45 25 83. Horario: lunes, miércoles y viernes de 9:30 a 13:30 h.
 - Dependencias judiciales. Vía Alemana, 5, 2º. Tel. 971 71 46 68. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **Juzgado de Guardia Permanente.** Vía Alemana, 5. Tel. 971 71 82 24. Horario: 24 horas.
- **Juzgado de Violencia Doméstica.** Travessa de'n Ballester, 20, 4º. Edif. Sa Gerreria. Tel. 971 21 93 87. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **Servicio de Acogida para mujer y familia (SADIF) del Ayuntamiento de Palma.** Tel. 971 71 94 04. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 15:00 h. Urgencias 24 horas.
- **Servicio de Acogida y Promoción Sociolaboral (SAPS) del Ayuntamiento de Palma.** Ver página anterior.
- **Institut Balear de la Dona del Gobierno de las Illes Balears.** c. Aragón, 26, 1º E. Tel. 971 77 51 16. Horario: de lunes a viernes de 8:00 a 18:00 h.

VII. ASOCIARSE

Existen asociaciones de personas procedentes de diferentes países que ofrecen asesoramiento para la tramitación de gestiones administrativas, organizan actividades culturales, deportivas y lúdicas y celebran las festividades más importantes de su país o región de origen.

Para informarse sobre ellas, póngase en contacto con la OFIM o con el Observatori Municipal de la Immigració; o bien con los servicios de registro de entidades citados al pie.

De otro lado, las preocupaciones e intereses de la ciudadanía son recogidas por las asociaciones de vecinos, que a su vez se agrupan en Federaciones. En Palma existen dos federaciones: FAAVV (Federación de Asociaciones de Vecinos) y FEPAE (Federación Palmesana de Asociaciones y Entidades Ciudadanas), que agrupan a asociaciones de vecinos, asociaciones culturales, deportivas y de inmigrantes. Ambas tienen por objetivo generar la organización vecinal de la ciudad y consolidar la participación ciudadana incidiendo en los aspectos sociales, culturales, medioambientales y urbanos del municipio.

Documentación necesaria:

- Ninguna.

Dónde ir:

- **Registro de Entidades Ciudadanas del Ayuntamiento de Palma.** Pl. Santa Eulàlia, 8, 3º. Telfs. 971 22 59 02 y 971 22 59 03. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **Servicio de Entidades Jurídicas de la Consejería de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Illes Balears.** Pl. Drassana, 4. Tel. 971 17 74 00. Horario: de lunes a viernes de 9:30 a 13:30 h.
- **Federación de Asociaciones de Vecinos (FAAVV).** c. Montenegro, 8, 1º. Tel. 971 71 85 55. Horario: de lunes a viernes de 10:00 a 13:30 h y de 17:00 a 19:30 h.
- **Federación Palmesana de Asociaciones y Entidades Ciudadanas (FEPAE).** c. Santo Domingo, 12, entresuelo. Tel. 971 72 26 26. Horario: de lunes a viernes de 10:30 a 13:30 h y de 17:30 a 19:30 h (horario flexible).

VIII. CENTROS CULTURALES, DEPORTIVOS Y DE OCIO

El Ayuntamiento de Palma pone al alcance de toda la ciudadanía una red de centros culturales y de ocio, repartidos entre los diferentes barrios de Palma, en los que puede participar en actividades culturales, formativas, deportivas, sociales y de entretenimiento gratuitamente o con un coste muy económico. Entre otros se ofrecen talleres de aeróbic, alemán, inglés, astrología, autoestima, automaquillaje, baile de salón, baile moderno, bricolaje, bordados, castellano, catalán, cerámica, cocina, danza, dibujo y pintura, fotografía, guitarra, informática, internet, interpretación y canto, yoga, jardinería... En la Concejalía de Dinamización Ciudadana del Ayuntamiento de Palma le facilitarán información acerca de esta oferta de actividades, así como de las direcciones y teléfonos de contacto de cada uno de los centros.

Si su interés se dirige hacia la lectura o la música, en la red de bibliotecas públicas encontrará un servicio gratuito de préstamo domiciliario de libros, podrá consultar en sus salas una selección de prensa y revistas y, en algunos centros, disfrutar de su videoteca y/o fonoteca. Al contrario, si lo suyo es el deporte, en el Institut Municipal de l'Esport (IME) le informarán de la oferta actual de actividades.

Si tiene usted menos de treinta años también puede dirigirse al CIJ (Centre d'Informació Jove, a los Centros Infantiles y Juveniles del Ayuntamiento de Palma o al INFOJOVE (Información para jóvenes) del Gobierno de las Illes Balears. Todos ellos permiten acceder gratuitamente a internet, disfrutar de su biblioteca, participar en sus bolsas de empleo y de alquiler de habitaciones, disponer de orientación legal, formativa, sexual, etc.

Documentación necesaria:

- **Centros Culturales:** Fotocopia del NIE, DNI o pasaporte.
- **Bibliotecas:** Fotocopia del NIE, DNI o pasaporte y 2 fotos tamaño carné.
- **CIJ, Infojove:** Fotocopia del NIE, DNI o pasaporte. Para algunos tipos de carné, permiso de residencia o de trabajo.

Dónde ir:

- **Concejalía delegada de Dinamización Ciudadana del Ayuntamiento de Palma.** Pl. Santa Eulàlia, 9, 3º. Tel. 971 22 59 72. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.
- **Concejalía delegada de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Palma.**

Av. Gabriel A. Villalonga, 18, 2º. Tel. 971 44 94 26. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 14:00 h.

- **Coordinación de Bibliotecas del Ayuntamiento de Palma.** c. Almudaina, 7-A. Tel. 971 71 87 95. Horario: de lunes a viernes de 8:00 a 15:00 h.
- **Institut Municipal de l'Esport (IME) del Ayuntamiento de Palma.** Camí de La Vileta, 40. Tel. 971 28 18 70. Horario: de lunes a viernes de 8:00 a 14:30 h.
- **Centre d'Informació de Joventut (CIJ). Ayuntamiento de Palma.** c. Ferreria, 11-13 bajos. Telfs. 971 72 55 01 y 971 71 82 54. Horario: de lunes a viernes de 10:00 a 14:00 h y de 17:00 a 19:00 h.
- **Red Infojove. Gobierno de las Illes Balears.** Avda. Alemanya, 13. Tel. 971 78 44 78. Horario: de lunes a viernes de 8:00 a 15:00 h.
- **Centro Social Flassaders.** c. Ferreria, 10. Tel. 971 21 40 27. Horario: de lunes a viernes de 9:00 a 21:00 h. Sábados de 10:00 a 14:00 h.

IX. PRINCIPALES CONSULADOS

La siguiente lista incluye los consulados con representación diplomática en Palma de los principales países no pertenecientes a la Unión Europea de los 25. En las asociaciones de su país, en la OFIM o en el Observatori Municipal de la Immigració podrán informarle de la ubicación de los consulados no mencionados.

Consulado Honorario de R. DOMINICANA
Ctra. Arenal-Lluchmajor Km. 21,5.
Tel. 971 17 82 50.

Consulado Honorario de ECUADOR
Av. Amèrica, 21. Cala Ratjada.
Tel. 971 54 57 26.

Consulado Honorario de FILIPINAS
c. J. Anselm Clavé, 2, 2ª3ª.
Tel. 971 71 99 53.

Consulado Honorario de HONDURAS
c. Bonaire, 12, 2ª.
Tel. 971 72 67 83.

Consulado Honorario de MÉJICO
c. Guillem Costa, 2, 5ª 1ª.
Tel. 971 73 31 44 / 615 57 38 13.

Consulado Honorario de R. NICARAGUA
c. S. Honorat, 5. Urb. Sa Torre. Lluçmajor.
Tel. 971 74 19 36.

Consulado Honorario de PERÚ
c. Can Gater, 3, bajos.
Tel. 971 72 54 90.

Consulado Honorario de TÚNEZ
c. Corb, 29. Urb. Cas Català Nou. Calvià.
Tel. 971 40 24 58.

Consulado Honorario de URUGAY
c. Tous i Maroto, 5B-1º.
Tel. 971 49 59 46.

X. TRANSPORTE URBANO

EMT-Palma es la empresa municipal del Ayuntamiento de Palma que gestiona el transporte urbano colectivo de viajeros de la ciudad de Palma y alrededores.

Atención al cliente
c. Josep Anselm Clavé 5.
Tel. 971 21 44 44 / 900 700 710
usuaris@emt.a-palma.es
www.emtpalma.es.

Horario:
de lunes a viernes de 8:30 a 20:00 h
y sábados de 9:00 a 13:00 h.



TARJETA CIUDADANA

Con independencia de su nacionalidad, todas las personas residentes en el municipio o en las Islas Baleares tienen derecho a solicitar esta tarjeta, con la que se obtienen importantes descuentos en la red de transporte municipal (varían según su situación familiar o laboral). Sólo las UIAP's número 0, 3 y 5 tramitan esta tarjeta.

Documentación necesaria:

- Estar empadronado/a (no es necesario un certificado).
- Pasaporte, permiso de residencia, NIE o DNI. Además, una fotografía tamaño carné si es estudiante, familia numerosa, menor, pensionista o persona con discapacidad.

Dónde ir:

- UIAP 0, 3, 5 y 6. Tel. Central: 971 22 59 00.
Horario: de lunes a viernes de 08:30 a 14:00 h.

VI. ATENCIÓ SOCIAL

On anar:	
1 CMSS Ciutat Antiga. C. del Temple, 10	971 71 08 12
2 CMSS Llevant Nord. C. del Pare Bayo, 17.	971 42 06 97
3 CMSS Llevant Sud. C. de Victor Pradera, 4.	971 46 38 15
4 CMSS Estacions. Parc de Ses Estacions s/n.	971 29 70 62
5 CMSS Nord. C. del Soldat Soberats Antolí, 27.	971 29 25 25
6 CMSS Ponent. C. de les Soltes, 4 (cantonada C. de la Moruna).	971 45 02 94
7 CMSS Mestral. C. de les Soltes, 4 (cantonada C. de la Moruna).	971 22 10 23
8 CMSS Litoral de Llevant. C. de José Vargas Ponce, 24-A.	971 26 86 90
9 CMSS Est. C. de la Mimosa, 4.	971 70 61 90
10 Espai de Mediació Social Intercultural. Centre Social Flassaders. C. de la Ferreria, 10.	971 21 40 27
11 SAPS de l'Ajuntament de Palma. Centre d'acollida. C. de Joan Maragall, 31.	971 46 66 14
12 Menjador social. C. del Patronat Obrer, 11.	971 46 42 47
13 S'Institut de Serveis Socials i Esportius de Mallorca. C. del General Riera, 67.	971 76 33 25

AJUDA A LES VÍCTIMES DE UN DELICTE

On anar:	
1 Servei d'Atenció a la Família, de la Policia Nacional (SAF). Oficina de Denúncies. C. de Ruiz de Alda, 8, 3r.	971 22 52 62
2 Oficina de Ajuda a les Víctimes del Delicte (OAVD). Pl. de la Drassana, 4, 2n	971 17 64 55
3 Av. d'Alemanya 5, 2n	971 71 46 68
4 sa Gerreria, Trav. Ballester, 20	971 72 27 97
5 Edificio de la Policia Local. Av. Sant Ferran, s/n	971 45 25 83
6 Jutjat de Violència Domèstica. Travessa de'n Ballester, 20, 4t. Edif. Sa Gerreria. Jutjat núm. 1	971 21 93 87
Jutjat núm. 2	971 21 93 75
7 Institut Balear de la Dona del Govern de les Illes Balears. C. d'Aragó, 26, 1r E.	971 77 51 16

VII. ASSOCIAR-SE

On anar:	
1 Registre d'Entitats Ciutadanes de l'Ajuntament de Palma. Pl. de Santa Eulàlia, 8, 3r	971 22 59 02
2 Servei d'Entitats Jurídiques de la Conselleria de Presidència i Esports del Govern de les Illes Balears. Pl. de la Drassana, 4	971 17 74 00
3 Federació d'Associacions de Veïns (FAV). C. de Montenegro, 8, 1r	971 71 85 55
4 Federació Palmesana d'Associacions i Entitats Ciutadanes (FEPAE). C. de Sant Domingo, 12, entresòl	971 72 26 26

VIII. CENTRES CULTURALS, ESPORTIUS I D'OCI

On anar:	
1 Regidoria Delegada de Dinamització Ciutadana de l'Ajuntament de Palma. Pl. de Santa Eulàlia, 9, 3r.	971 22 59 72
2 Regidoria Delegada de Cultura i Educació de l'Ajuntament de Palma. Av. de Gabriel A. Villalonga, 18, 2n	971 44 94 26
3 Coordinació de Biblioteques de l'Ajuntament de Palma. C. de l'Almudaina, 7 A	971 71 87 95
4 Institut Municipal de l'Esport (IME) de l'Ajuntament de Palma. Camí de la Vileta, 40.	971 28 18 70
5 Xarxa Infojove del Govern de les Illes Balears. Avda. d'Alemanya, 13.	971 78 44 78
6 Centre Social Flassaders. C. de la Ferreria, 10.	971 21 40 27

X. TRANSPORT URBÀ

1 Empresa Municipal de Transports (EMT) C. de Josep Anselm Clavé, 5.	971 21 44 44
	900 70 07 10



www.palmademallorca.es



Viure i conviure a Palma

Guia bàsica de recursos per a la incorporació ciutadana.



I. INSCRIURE'S COM A RESIDENT

On anar:	
1 Empadronament de l'Ajuntament de Palma. Pl. de Santa Eulàlia, 7.	971 22 59 00
2 UIAP 1. C. de Son Dameto, 1 (Edif. de la Policia Local).	971 73 60 98
3 UIAP 2. C. de l'Emperadriu Eugènia, 6. S'Escorador.	971 20 13 62
4 UIAP 3. C. de Diego Zaforteza, 7-A. S'Arenal.	971 49 15 53
5 UIAP 4. Av. de Gabriel Alomar i Villalonga, 18.	971 44 94 09
6 UIAP 5. C. del Cardenal Rossell, 96. Coll d'en Rebassa.	971 26 55 22
7 UIAP 6. Av. del Cid, 8, cantonada C. de Cabot, s/n. Son Ferriol.	971 42 62 09
8 UIAP 7. C. del Cabo Martorell Roca, 30. San Agustí.	971 70 87 33

II. ASSISTÈNCIA SANITÀRIA

On anar:	
1 IB-Salut (Servei de Salut de les Illes Balears). C. de la Reina Esclarmunda, 9 baixos.	971 17 56 00
2 Delegació d'Hisenda. C. de Ceclli Metel, 9.	971 44 88 00

III. EDUCACIÓ

On anar:	
1 Oficina del Patronat Municipal d'Escoles Infantils. C. de l'Almudaina, 7A-4.	971 71 66 75
2 Oficina d'Escolarització, Conselleria d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears. C. de Ruiz de Alda, 4.	971 73 28 80
3 Conselleria de Presidència i Esports del Govern de les Illes Balears. Pl. de la Drassana, 4.	971 17 74 00
4 Servei Municipal d'Educació d'Adults (SMEA) de l'Ajuntament de Palma. Av. de Gabriel A. Villalonga, 18, 2n.	971 44 94 28

IV. HABITATGE

On anar:	
1 Palma Habitada. Ajuntament de Palma. C. de la Ferreria, 15.	971 21 41 97
2 Institut Balear de l'Habitatge (IBAVI). Govern de les Illes Balears. C. de Manuel Azaña, 9.	971 78 42 91
3 Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC). Pl. de l'Olivar, 4, baixos (Mercat de l'Olivar).	971 71 27 48

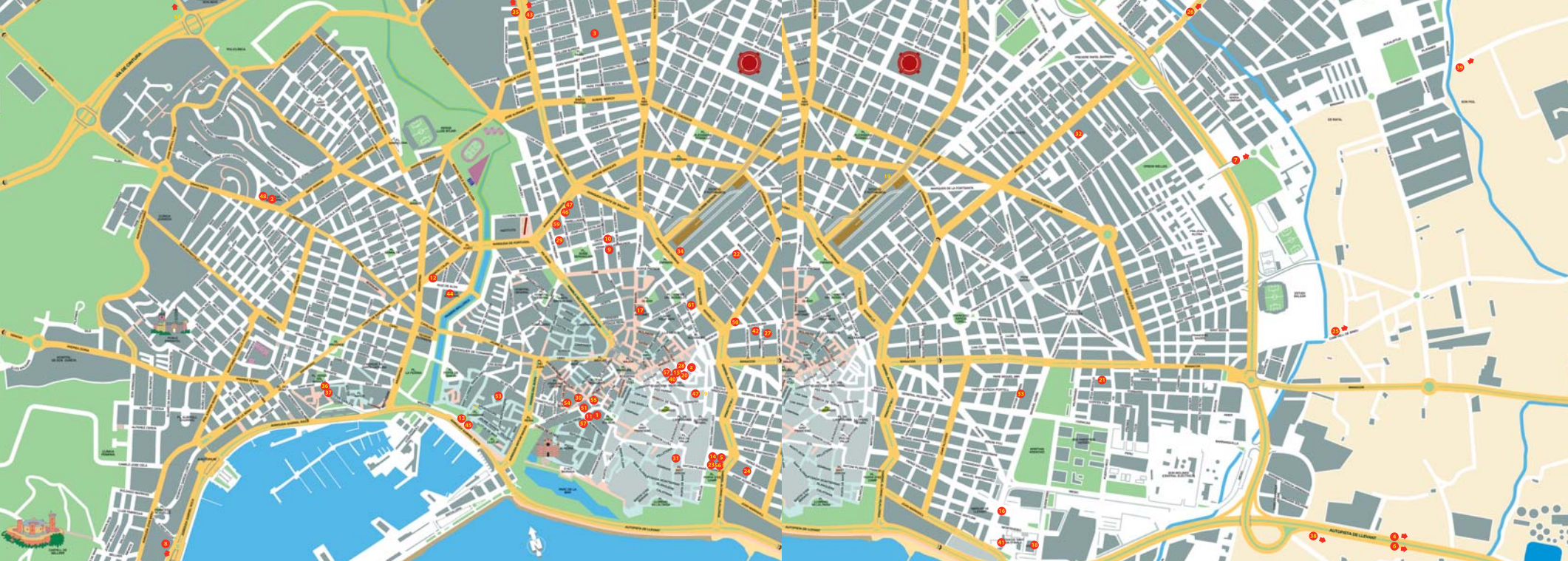
V. TREBALL

On anar:	
1 Oficina d'Estrangeria de la Delegació de Govern. C. de la Ciutat de Querétaro, s/n.	971 98 91 70
2 Oficina d'Informació, Assessorament i Orientació als Immigrants (OFIM) C. de Eusebio Estada, 48zzzz.	971 71 02 12
3 Club d'Ocupació de l'IMFOF. C. de la Ferreria, 9, baixos (sa Gerreria).	971 46 58 63
4 Club d'Ocupació de l'IMFOF. C. de Califòrnia, 10.	971 91 93 93
5 Oficina SOIB. C. de Miquel Marquès, 13.	971 48 58 63
6 Oficina SOIB. C. de Mateu Enric Lladó, 21.	971 72 86 25
7 Oficina SOIB. C. de Jordi Villalonga i Velasco, 2.	971 46 91 51
8 Serveis generals i específics per immigrants de la Xarxa d'Orientació Laboral del SOIB: Ajuntament de Palma. CEA Son Malferit. C. de Gregorio Marañón, s/n.	971 24 26 42

Borses de treball:	
1 CAEB (Confederació d'Associacions Empresariales de Balears). C. d'Aragó, 215, 2n.	971 70 60 10
2 PIMEB (Conf. de la Petita i Mitjana Empresa de Balears). Avda. d'Alemanya, 2, 3r.	971 46 00 22
3 Centre d'Informació de Joventut (CIJ). Ajuntament de Palma. C. de la Ferreria, 11-13 baixos.	971 72 55 01
4 Xarxa Infojove. Govern de les Illes Balears. Avda. d'Alemanya, 13.	971 78 44 78

AFILIAR-SE A LA SEGURETAT SOCIAL

On anar:	
1 Tresoreria General de la Seguretat Social. Pl. de Cort, 4.	971 21 83 00





Benvingut/uda a Palma!

L'Ajuntament, conscient que una de les principals dificultats amb què s'enfronten les persones novingudes a una ciutat és la falta d'informació, ha editat aquesta *Guia bàsica de recursos per a la incorporació ciutadana*. Viure i conviure a Palma, la finalitat de la qual és, precisament, facilitar i proporcionar la informació necessària perquè la vida a la nostra ciutat us sigui més fàcil i acollidora.

Aquest petit manual pretén ser una eina pràctica perquè, com a nou ciutadà o ciutadana de Palma, conegueu els principals recursos i serveis a què podeu accedir. Hi trobareu informació ordenada en diferents apartats per tal que el fet d'integrar-vos i participar a la nostra ciutat us resulti més senzill.

Si necessitau més informació, no dubteu a posar-vos en contacte amb els serveis municipals, els telèfons i les adreces dels quals s'indiquen a les pàgines següents.

Confiant que aquesta iniciativa us sigui útil i contribueixi a desenvolupar millor la vostra vida a Palma, rebeu, de nou, la meua més cordial benvinguda.

Catalina Cirer Adrover

Batlessa de Palma

Viure i conviure a Palma

Guia bàsica de recursos per a la incorporació ciutadana.

I. INSCRIURE'S COM A RESIDENT	5
II. ASSISTÈNCIA SANITÀRIA	7
III. EDUCACIÓ	9
IV. HABITATGE	13
V. TREBALL	15
VI. ATENCIÓ SOCIAL	20
VII. ASSOCIAR-SE	23
VIII. CENTRES CULTURALS, ESPORTIUS I D'OCI	24
IX. PRINCIPALS CONSOLATS	26
X. TRANSPORT URBÀ	27

La informació que conté aquest manual ha estat actualitzada i elaborada per l'Observatori Municipal de la Immigració amb les dades proporcionades per les entitats i els serveis que hi figuren. L'Ajuntament no es fa càrrec de l'exactitud ni dels canvis que puguin produir-s'hi. Tampoc no es vincula cap de les institucions privades esmentades, que s'hi inclouen com a simple referència. Ni la totalitat ni part d'aquest manual pot reproduir-se o transmetre's per cap procediment electrònic o mecànic, incloent-hi fotocòpia, enregistrament magnètic o qualsevol emmagatzematge d'informació i sistema de recuperació sense permís escrit dels autors i de l'editor.

Elaboració: **OBSERVATORI MUNICIPAL DE LA IMMIGRACIÓ**

Disseny i maquetació: CLAVE

Més informació: Av. de Gabriel Alomar i Villalonga, 18, 1r. 07002 Palma. Tel. 971 214 680

Dipòsit legal: PM xxxx/2007

I. INSCRIURE'S COM A RESIDENT

Tota persona que resideixi al municipi pot acudir a l'Ajuntament per empadronar-se, és a dir, per inscriure's com a resident. A més, si sou una persona estrangera nacional de països que no pertanyen a la Unió Europea i no disposau d'una autorització de residència permanent a Espanya, haureu de renovar la vostra inscripció padronal cada dos anys. L'empadronament és necessari per obtenir:

- 1. Targeta sanitària:** permet accedir a la xarxa d'assistència mèdica pública gratuïta.
- 2. Sol·licitud de plaça escolar:** per a les persones menors de 16 anys.
- 3. Expedició i renovació:** de permisos de residència per a persones estrangeres, permisos de conduir, matriculació de vehicles, permisos de circulació i de matrimoni civil.
- 4. Seguretat Social:** cartilla de la Seguretat Social, sol·licitud de salari social i pensions.
- 5. Descomptes:** a la xarxa de transport públic (targeta ciutadana).
- 6. Accés a diverses prestacions municipals:** informau-vos-en en cada cas.

Documentació necessària:

- L'imprès per firmar que us facilitarà l'oficina d'empadronament.
- Original i fotocòpia del DNI, NIE, passaport o permís de residència i llibre de família per a les persones menors de quinze anys.
- Original i fotocòpia de l'escriptura de compra o del contracte de lloguer de l'habitatge i el darrer rebut pagat. Si no estan a nom vostre, informau-vos-en abans al telèfon de l'Oficina d'Empadronament Municipal.
- El registre d'altres, baixes i canvis de domicili és gratuït. L'expedició del certificat d'empadronament és gratuïta si se sol·licita en qualsevol de les unitats informatives d'atenció al públic (UIAP) o a les unitats mòbils de servei (UMS). Els que se sol·licitin al Negociat de Certificats d'Empadronament tindran un cost d'1,10 euros.

On anar:

- **Empadronament de l'Ajuntament de Palma (altres, baixes i canvis).** Pl. de Santa Eulàlia, 7, Palma. Tel. central: 971 225 900. Horari: de dilluns a divendres de 8.30 a 14 h.
- **Negociat de Certificats d'Empadronament.** Pl. de Santa Eulàlia, 8, baixos. Tel. central: 971 225 900. Horari: de 8.30 a 14 h de dilluns a divendres.

- **Oficina de Caducitats Padronals.** C. de la Pelleteria, 2 (renovació padronal obligatòria per a persones extracomunitàries). Tel. 971 225 900. Horari: de dilluns a divendres de 8.30 a 14 h.
- **UIAP i UMS** (obtenció de certificats d'empadronament).
Horari general: de 8.30 a 14 h de dilluns a divendres.
 1. **UIAP 1.** C. de Son Dameto, 1 (Ed. Policia Local). Tel. 971 736 098.
 2. **UIAP 2.** C. de l'Emperadriu Eugènia, 6. S'Escorxador. Tel. 971 201 362.
 3. **UIAP 3.** C. de Diego Zaforteza, 7 A. S'Arenal. Tel. 971 491 553.
 4. **UIAP 4.** Av. de Gabriel Alomar i Villalonga, 18. Tel. 971 449 409.
 5. **UIAP 5.** C. del Cardenal Rossell, 96. Es Coll d'en Rabassa. Tel. 971 265 522.
 6. **UIAP 6.** Av. del Cid, 8, cantonada c. de Cabot, s/n. Son Ferriol. Tel. 971 426 209.
 7. **UIAP 7.** C. del Cabo Martorell Roca, 30. Sant Agustí. Tel. 971 708 733.
 8. **UMS 1.** Camí de la Vileta, 17-5a. La Vileta. Tel. 646 520 605.
 9. **UMS 2.** C. de Sant Jordi, 47. Sant Jordi. Tel. 646 520 623.
 10. **UMS 3.** Pl. de Pius IX. Can Pastilla. Tel. 646 520 592.
 11. **UMS 4.** C. de la Selva, 3. Es Rafal. Tel. 646 520 622.

II. ASSISTÈNCIA SANITÀRIA

L'assistència sanitària pública és gratuïta i atén totes les persones menors de 18 anys, dones embarassades i persones adultes amb targeta sanitària. Els dos primers casos disposen sempre d'assistència sanitària, però si una persona adulta no disposa de la targeta sanitària només podrà sol·licitar atenció mèdica en cas d'urgència.

Per sol·licitar la targeta sanitària, heu d'acudir al centre de salut de la zona on estigueu empadronat. En entregar-vos-la, us informaran del nom del metge o metgessa de família que us correspon. També us convé demanar quin és el PAC (punt d'atenció continuada – 24 hores) més pròxim a ca vostra, al qual haureu d'acudir en cas d'urgència. Si necessitau atenció mèdica o hospitalària, podeu sol·licitar-la al vostre centre de salut per mitjà del telèfon de cita prèvia (902 079 079), acudir a l'àrea d'Urgències de l'hospital més pròxim o telefonar a urgències sanitàries (061).

Si sou una persona estrangera, no disposau de permís de residència i us trobau en una situació econòmica precària, podeu sol·licitar la targeta sanitària, per a vós i la vostra família, a través de les oficines centrals de l'IB-Salut. En aquest cas, haureu d'afegir a la documentació indicada un certificat de la Delegació d'Hisenda que demostrï les vostres dificultats econòmiques.

Documentació necessària:

- Fotocòpia del NIE, DNI o passaport.
- Certificat d'empadronament.
- Permís de residència o treball.
- Targeta de la Seguretat Social.

On anar:

- **IB-Salut** (Servei de Salut de les Illes Balears). C. de la Reina Esclarmunda, 9, baixos. Tel. 971 175 600. Horari: de dilluns a divendres de 8.30 a 14.30 h. Tel. d'urgències: 061.
- **Delegació d'Hisenda.** C. de Cecili Metel, 9. Tel. 971 448 800. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **Centre de salut del vostre barri.** L'horari d'atenció al públic difereix a cada centre. Informau-vos-en través de les UIAP o al telèfon central de l'IB-Salut:
 1. **C.S. de s'Arenal.** C. de Gaspar Rul-lan, 5. 07014 Palma. Tel. 971 260 766.
 2. **C.S. Arquitecte Bennàzar.** Av. de Gaspar Bennàzar, Arquitecte, 9. 07004 Palma. Tel. 971 753 133.
 3. **CS des Camp Redó.** Ctra. de Valldemossa, 61. 07010 Palma. Tel. 971 205 862.

4. **CS La Casa del Mar.** Passeig de s'Escollera, 7. 07012 Palma. Tel. 971 725 445.
 5. **CS des Coll d'en Rabassa.** C. de Vicente Tofiño, 34. 07007 Palma. Tel. 971 266 115.
 6. **CS Emili Darder.** C. de Puerto Rico. 07007 Palma. Tel. 971 420 080.
 7. **CS Escola Graduada.** C. de l'Escola Graduada, 3. 07002 Palma. Tel. 971 717 047.
 8. **CS Pere Garau.** C. de Lluís Martí, 83. 07007 Palma. Tel. 971 420 645.
 9. **CS des Rafal Nou.** C. de Mestre Perosi, 17. 07008 Palma. Tel. 971 475 360.
 10. **CS Santa Caterina.** Pl. de Pau Casals, s/n. 07013 Palma. Tel. 971 450 450.
 11. **CS S'Escorxador.** C. de l'Emperadriu Eugènia. 07010 Palma. Tel. 971 202 113.
 12. **CS Son Cladera.** Camí de Son Cladera. 07009 Palma. Tel. 971 471 064.
 13. **CS Son Gotleu.** Camí de Son Gotleu, 83. 07008 Palma. Tel. 971 246 689.
 14. **CS Son Pisà.** C. de Vicenç Juan i Roselló, 65. 07015 Palma. Tel. 971 283 566.
 15. **CS Son Serra.** Travessa de Matamusinos, 22. 07013 Palma. Tel. 971 793 193.
 16. **CS Son Ferriol.** C. de Margalida Monlau, 32. 07198 Palma. Tel. 971 428 169.
 17. **CS Valldargent.** C. de Valldargent, 46. 07013 Palma. Tel. 971 738 227.
- **H.S. Son Dureta.** C. d'Andrea Doria, 55. 07014 Palma. Tel. 971 175 000.
 - **H.S. Son Llätzer.** Ctra. de Manacor, km 4. Son Ferriol. Tel. 871 202 000.

III. EDUCACIÓ

ESCOLARITZACIÓ DE MENORS

A Espanya l'escolarització dels infants d'entre 6 i 16 anys és gratuïta, tant si tenen la nacionalitat espanyola com si no, perquè segons la legislació vigent és un dret i una obligació. A aquestes edats correspon l'educació primària (entre els 6 i els 11 anys) i la secundària obligatòria (ESO, de 12 a 16 anys). Si el vostre fill o filla té entre 3 i 5 anys, podeu inscriure'l en un centre d'educació infantil. També per a aquests podeu sol·licitar una plaça gratuïta als centres públics i concertats que hi hagi.

Per informar-vos de la xarxa de centres educatius a Palma i sol·licitar plaça, telefonau o acudiu a l'Oficina d'Escolarització a l'adreça indicada més endavant. A més, si teniu un fill o filla d'entre 0 i 3 anys matriculat en una guarderia i sou família nombrosa o el vostre fill o fill té alguna discapacitat, informau-vos de les ajudes econòmiques a l'Ajuntament de Palma o a la Conselleria de Presidència i Esports del Govern de les Illes Balears.

Documentació necessària:

- **Escolarització:** certificat d'empadronament i fotocòpia del passaport de l'infant i del llibre de família si en teniu. Podeu sol·licitar plaça al centre docent mateix.
- **Bo de guarderia:** informau-vos-en al telèfon indicat del Govern de les Illes Balears, a l'Ajuntament o al centre municipal de serveis socials del vostre barri (CMSS).

On anar:

- **Oficina del Patronat Municipal d'Escoles Infantils.** Ajuntament de Palma. C. de l'Almudaina, 7 A, 4t. Tel. 971 716 675. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **Oficina d'Escolarització. Conselleria d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears.** C. de Ruiz de Alda, 4. Tel. 971 732 880. Horari: de dilluns a divendres de 9.30 a 13.30 h. També podeu sol·licitar plaça al centre docent mateix.
- **Conselleria de Presidència i Esports del Govern de les Illes Balears.** Pl. de la Drassana, 4. Tel. 971 177 400. Horari: de dilluns a divendres de 9.30 a 13.30 h.
- **Centres municipals de serveis socials (CMSS).** Ajuntament de Palma. Trobareu aquesta informació a la pàgina 20 (Xarxa d'Atenció Social).

EDUCACIÓ DE PERSONES ADULTES

Les persones adultes poden accedir a informació reglada i no reglada. S'anomena formació reglada la que té el reconeixement oficial de la Conselleria d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears. En línies generals, l'educació reglada es divideix en ensenyament primari, secundari obligatori, batxillerat i formació professional (de 16-18 anys) i universitari (majors de 18 anys). Sigui quin sigui el vostre nivell d'estudis, l'educació d'adults es fa als IES (instituts d'ensenyança secundària), als CEPA (centres d'educació per a adults) i als centres universitaris.

La formació no reglada (o ocupacional) cobreix aspectes parcials o aprofundeix en determinades matèries sense reconeixement oficial però d'utilitat laboral: per exemple, cursos d'informàtica, idiomes i oficis. S'imparteix en entitats públiques i privades, incloent-hi els CEPA. L'Administració pública subvenciona molts d'aquests cursos de manera parcial o total.

El Servei Municipal d'Orientació de l'Ajuntament de Palma (SMO) us facilitarà informació respecte d'aquest tema i us orientarà en la presa de decisions relacionades amb el vostre futur educatiu i professional.

Documentació necessària:

- **Formació reglada:** passaport per als CEPA; per als IES, passaport i demostrar la tramitació de la convalidació d'estudis bàsics; per als centres universitaris, passaport, convalidació dels estudis preuniversitaris i prova d'accés a la universitat.
- **Formació no reglada:** autorització de treball per accedir als cursos gestionats pel SOIB. En la resta de casos, només se sol·licita el passaport.

On anar:

- **Servei Municipal d'Orientació (SMO) de l'Ajuntament de Palma.** Orientació en formació reglada i no reglada. C. de Gregorio Marañón, s/n. Tel. 971 242 642. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h i de 16 a 19 h.
- **Àrea de Formació de l'Institut Municipal de Formació, Ocupació i Foment (IMFOF).** Orientació en formació ocupacional. C. de la Gerreria, 6. Tel. 971 717 717. Horari: de dilluns a dijous de 9 a 14 h i de 16 a 20 h, els divendres de 9 a 14 h.
- **Conselleria d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears.** Orientació en formació reglada i no reglada. Passatge de Guillem de Torrella, 1, 4t. Tel. 971 176 500. Horari: de dilluns a divendres de 9.00 a 14.00 h.

- **Servei d'Ocupació de les Illes Balears (SOIB).** Orientació en formació ocupacional. Les adreces de les diferents oficines estan indicades a les pàgines següents. Tel. d'informació: 902 559 090. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **Universitat de les Illes Balears (UIB).** Orientació en formació reglada i no reglada. Ctra. de Valldemossa, km. 7,5. Ed. Ramon Llull. Tel. 971 173 001.

CONVALIDACIÓ D'ESTUDIS

Si disposau d'un títol universitari o d'educació superior d'un país estranger i voleu que es reconegui oficialment a Espanya, haureu d'iniciar la sol·licitud de convalidació al Ministeri d'Educació, Cultura i Esport, Subdirecció General de Títols, Convalidacions i Homologacions. El vostre consolat us ajudarà a gestionar els tràmits pertinents.

Documentació necessària:

- Sol·licitud d'homologació d'estudis.
- Certificat en què s'acrediti la nacionalitat de la persona sol·licitant.
- Títol original i certificat acadèmic dels estudis realitzats.

On anar:

- **Àrea d'Alta Inspecció Educativa de la Delegació de Govern.** C. de Tous i Maroto, 3, 2n. Tel. 971 989 412 / 971 989 411 / 971 989 413. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.

CONÈIXER LES LLENGÜES OFICIALS

A les Illes Balears estan reconegudes dues llengües oficials, el català i el castellà, el coneixement de les quals us facilitarà l'accés al mercat laboral i a la convivència ciutadana. L'Ajuntament de Palma, el Govern de les Illes Balears i algunes ONG organitzen cursos gratuïts dels dos idiomes.

Documentació necessària:

- Fotocòpia del NIE, DNI o passaport.

On anar:

- **Servei Municipal d'Educació d'Adults (SMEA) de l'Ajuntament de Palma.** Av. de Gabriel A. Villalonga, 18, 2n. Tel. 971 449 428. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h. Cursos de castellà i català. Informau-vos-en també a:
 - **CEPA Son Malferit.** C. de Gregorio Marañón, s/n. Tel. 971 242 642.
- **Conselleria d'Educació i Cultura del Govern de les Illes Balears.** Cursos de castellà i català als centres educatius per a adults (CEPA) següents:
 - **CEPA Son Canals.** C. de Son Canals, 10. Tel. 971 250 479.
 - **CEPA La Balanguera.** C. de Rafael Rodríguez Méndez, 14. Tel. 971 730 265.
 - **CEPA Lluçmajor.** C. de Diego Zaforteza, 7. Tel. 971 263 477.
 - **CEPA Camp Redó.** C. de Joan Capó, s/n. Tel. 971 753 158.
 - **COFUC. Consorci pel Foment de la Llengua Catalana.** Cursos de català. C. del Capità Salom, 29, 4t. Tel. 971 176 500.
- **Aula Cultural.** Cursos de castellà. C. de Martí Costa, 4. Tel. 971 728 512.
- **Fundació Patronat Obrer.** Cursos de castellà. C. de Montevideo, 6. Tel. 971 463 558.
- **Caritas Diocesana.** Cursos de castellà. C. dels Socors, 20. Tel. 971 214 999.
- **Paraula. Centre de Serveis Lingüístics.** Cursos de català. C. del Pare Bartomeu Pou, 31. Tel. 971 761 301.

IV. HABITATGE

Una de les majors dificultats per a una persona nouvinguda és trobar un allotjament d'acord amb les seves necessitats familiars i ajustat a les seves possibilitats econòmiques.

Segons la legislació vigent, els estrangers residents tenen dret a accedir al sistema públic d'ajudes en matèria d'habitatge en les mateixes condicions que els espanyols.

El municipi de Palma, a través del programa "Palma habitada", ofereix un servei d'intermediació entre llogaters i propietaris per facilitar l'accés al lloguer d'habitatges amb preus inferiors al mercat. A més, el Govern de les Illes Balears disposa de l'Institut Balear de l'Habitatge (IBAVI), que té serveis destinats a facilitar l'accés al primer habitatge: promoció d'habitatges protegits (venda i lloguer), promoció d'habitatges d'integració social i línies d'ajuda per adquirir habitatges.

A part, hi ha nombroses immobiliàries privades que us ajudaran a trobar una solució adequada a les vostres necessitats.

En tot cas, heu de saber que hi ha una normativa específica que regula els drets i els deures dels propietaris i dels inquilins. Així que, abans de firmar un contracte de compra o lloguer, llegiu amb atenció totes les condicions i, si teniu dubtes, acudiu als serveis gratuïts d'assessorament (Oficina Municipal d'Informació al Consumidor, OMIC) o a les associacions de consumidors (solen demanar una quota de soci).

Documentació necessària:

- **Palma Habitada:** fotocòpia del NIE, autorització de feina, contracte de treball, certificat d'empadronament amb una antiguitat mínima d'un any i original de la nòmina que demostrï uns ingressos mensuals superiors al 35% de la quota de lloguer de l'habitatge sol·licitat.
- **IBAVI:** fotocòpia del NIE, certificat d'empadronament en què consti que als darrers tres anys ha residit a les Illes Balears, fotocòpia de la declaració de l'IRPF o declaració responsable d'ingressos juntament amb el certificat d'empresa, de pensió o de l'INEM (Institut Nacional d'Ocupació).

On anar:

- **Palma Habitada.** Ajuntament de Palma. C. de la Ferreria, 15. Tel. 971 214 197 o 902 077 500. Horari: de dilluns a dijous de 9 a 14 h i de 15.30 a 18.30 h. Els divendres, de 9 a 15 h.
- **Institut Balear de l'Habitatge (IBAVI).** Govern de les Illes Balears. C. de Manuel Azaña, 9. Tel. 971 784 994. Horari: de dilluns a divendres de 9.30 a 13 h i de dilluns a dijous de 16.30 a 19 h.
- **Oficina Municipal d'Informació al Consumidor (OMIC).** Pl. de l'Olivar, 4, baixos (Mercat de l'Olivar). Tel. 971 712 748 i 971 724 650. Horari: de dilluns a divendres de 8.30 a 14 h.

V. TREBALL

SOL·LICITAR UN PERMÍS DE RESIDÈNCIA O DE FEINA

Tota persona nacional de països que no formen part de la Unió Europea-25 que vulgui residir a Espanya ha de sol·licitar una autorització de residència temporal. Aquesta li serà concedida quan compleixi determinats requisits prevists a la normativa espanyola i li permetrà una estada superior a 90 dies i inferior a cinc anys. Després dels cinc primers anys, podrà sol·licitar l'autorització de residència permanent.

Si a més vol treballar a Espanya, haurà d'obtenir una autorització administrativa per treballar-hi. La tramitació d'autoritzacions de treball i residència, reagrupació familiar, d'estades per a estudis i de retorn es fa a l'Oficina d'Estrangeria de la Delegació del Govern. Prèviament, podeu assessorar-vos-en gratuïtament a l'OFIM de l'Ajuntament o en algun dels sindicats abans indicats (solen demanar una quota de soci).

Documentació necessària:

- **Variable.** En demanar cita prèvia per telèfon, us informaran dels documents que cal presentar.

On anar:

- **Oficina d'Estrangeria de la Delegació de Govern.** C. de la Ciutat de Querétaro, s/n. Horari: de dilluns a dijous de 9 a 17.30 h, i els divendres de 9 a 14 h. Tel. 971 989 170 o 901 502 050 per demanar cita prèvia. Horari d'atenció telefònica: de dilluns a divendres de 9 a 14 h i de 16 a 18 h.
- **Oficina d'Informació, Assessorament i Orientació als Immigrants (OFIM) de l'Ajuntament de Palma.** C. de Eusebio Estada, 48. Tel. 971 710 212. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 13 h; els dimarts i dijous de 17 a 19 h.

OFERTES DE TREBALL

Els diaris locals publiquen sovint ofertes i demandes de feina a la secció d'anuncis. Per respondre a una oferta, escriviu una carta de presentació i adjunteu-hi el vostre currículum o història laboral. També podeu escriure directament a una selecció de les empreses que estimeu interessants i enviar a cadascuna el vostre currículum acompanyant-lo d'una carta d'autopresentació.

A l'hora de preparar els dos documents, teniu en compte les particularitats del mercat laboral local: una bona part dels llocs de feina estan relacionats amb el sector de serveis turístics, la construcció i el petit comerç, per la qual cosa moltes ofertes es produeixen de primavera a tardor. En la redacció del currículum s'espera un estil concís, clar i discret. Si trobau que necessitau ajuda per redactar-lo, per entendre el funcionament del mercat de treball o senzillament per accedir a la lectura de la premsa local, podeu acudir als clubs d'ocupació de l'Institut Municipal de Formació, Ocupació i Foment (IMFOF), que disposen d'un servei d'orientació laboral gratuït en què us proporcionaran informació pràctica sobre tot allò relacionat amb el mercat laboral a les Balears.

Si disposau d'autorització de treball (en el cas que sigueu persona estrangera extracomunitària) i us trobau sense ocupació o voleu millorar l'actual, inscriviu-vos a les oficines del SOIB (Servei d'Ocupació de les Illes Balears). Si residiu a Palma, també podeu fer-ho a l'Àrea d'Ocupació de l'IMFOF.

El SOIB és un servei autònom i gratuït del Govern de les Illes Balears dedicat a la gestió de l'ocupació. A la primera visita, us entrevistaran per conèixer la vostra història laboral i definir els llocs de treball que estiguin més d'acord amb el vostre perfil. També podreu informar-vos dels cursos de formació laboral que hi ha, d'accés gratuït. Segons el codi postal d'on residiu, us correspondrà una oficina d'ocupació del SOIB: més a baix queden indicades.

L'Àrea d'Ocupació de l'IMFOF, institut adscrit a l'Ajuntament de Palma, també ofereix un servei públic i gratuït per cercar feina al municipi de Palma. A més, organitza i gestiona diversos cursos de formació ocupacional, programes de foment de l'autoocupació, assessorament a emprenedors i serveis d'orientació i d'inserció laboral.

Finalment, un altre recurs útil són les borses de treball que gestionen diverses entitats i empreses privades de treball temporal (conegudes generalment com ETT), que fan d'intermediaris en la contractació de treballadors per a altres empreses. A les oficines que figuren a continuació us en podreu informar amb més detall.

Documentació necessària:

- Clubs d'ocupació de l'IMFOF: cap.
- Àrea d'Ocupació de l'IMFOF: autorització de treball i targeta del SOIB.
- SOIB, empreses de treball temporal, borses de treball: en general, NIE i autorització de treball.

On anar:

- **Clubs d'ocupació de l'IMFOF. Sa Gerrerria:** c. de la Ferreria, 9, baixos. Tel. 971 228 590. La Soledat – el Polígon de Llevant: c. de Califòrnia, 10. Tel. 971 919 393. Horari: de dilluns a dijous de 9 a 14 h, els dilluns de 16.30 a 18.15 (sa Gerrerria) i els dimarts de 16.30 a 18.30 (la Soledat – el Polígon de Llevant). No necessitau cita prèvia.
- **Àrea d'Ocupació de l'IMFOF.** Hi ha diverses oficines on inscriure's per cercar feina o millorar la que teniu. Per a qualsevol, heu de demanar cita prèvia al telèfon d'informació gratuït 900 139 138. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 18 h.
- **Oficines d'ocupació del SOIB.** Inscripcions per cercar feina o millorar la que teniu. Tel. d'informació: 902 559 090. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h:
 1. Codis postals 07004-07008-07009-07010-07198-07120: oficina SOIB-3, c. de Jordi Villalonga i Velasco, 2. Tel. 971 469 151.
 2. Codis postals 07001-07002-07003-07005-07006-07007-07199-07600-07608-07610: oficina SOIB-2, c. de Mateu Enric Lladó, 21. Tel. 971 728 625.
 3. Codis postals 07011-07012-07013-07014-07015: oficina SOIB-1, c. de Miquel Marquès, 13. Tel. 971 485 863.
- **Serveis generals i específics per a immigrants de la Xarxa d'Orientació Laboral del SOIB:**
 - **Ajuntament de Palma.** CEA Son Malferit. C. de Gregorio Marañón, s/n. Tel. 971 242 642.
 - **Sindicat CCOO.** C. de Francesc de Borja Moll, 3. Tel. 971 726 060.
 - **CGT. Confederació General de Treballadors.** C. d'Àngel Guimerà, 48 D. Tel. 971 791 447.
 - **IFES-UGT.** C. de Son Ferragut, 1. Tel. 971 502 637 i 971 763 580.
 - **FETB. Fundació per a la Formació d'Empresaris i Treballadors Turístics de les Balears.** C. del Cardenal Rossell, 35, baixos. Es Coll d'en Rabassa. Tel. 971 910 190.
- **Borses de treball:**
 - **CAEB (Confederació d'Associacions Empresarials de les Balears).** C. d'Aragó, 215, 2n. Tel. 971 706 010. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 22 h.
 - **PIMEB (Confederació de la Petita i Mitjana Empresa de les Balears).** Av. d'Alemanya, 2, 3r. Tel. 971 460 022. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h i de 16 a 19 h.
 - **Centre d'Informació de Joventut (CIJ). Ajuntament de Palma.** C. de la Ferreria, 11-13, baixos. Tel. 971 725 501 i 971 718 254. Horari: de dilluns a divendres de 10 a 14 h i de 17 a 19 h.
 - **Caritas Diocesana de Mallorca.** C. del Seminari, 4. Tel. 971 710 135.

AFILIAR-SE A LA SEGURETAT SOCIAL

Tant les persones espanyoles com les estrangeres que treballin legalment en territori nacional estan obligades a afiliar-se a la Seguretat Social. Aquesta garanteix a les persones afiliades i als seus familiars el dret a rebre atenció de la xarxa sanitària pública, ajudes econòmiques o prestacions diverses davant distintes situacions: desocupació, malaltia, naixement de fills, etc.

En cas de ser una persona treballadora assalariada (per compte d'altri), la sol·licitud d'afiliació ha de ser feta obligatòriament per l'empresari en contractar-la. Les persones treballadores per compte propi o autònom han de fer-la per si mateixes abans d'iniciar l'activitat laboral. Segons el codi postal del barri on residiu, us correspondrà una oficina determinada.

Documentació necessària:

- DNI o permís de treball original i fotocòpia.
- 1 imprès que us facilitarà l'oficina

On anar:

- Tresoreria General de la Seguretat Social. Horari general: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
 - Direcció Provincial. Pl. de Cort 4. Tel. 971 218 300.
 - Adm. 1. C. de Jesús, 14. Tel. 971 498 643.
 - Adm. 2. C. de la Vinyassa, 12. Tel. 971 771 820 i 971 771 767.
 - Adm. 7. C. de Pérez Galdós, 36. Tel. 971 774 500.

DRETS I DEURES DE LA PERSONA TREBALLADORA

Els sindicats són associacions de persones treballadores constituïdes per defensar els seus interessos laborals. En general, ofereixen assessorament jurídic, orientació en formació i treball i, a vegades, activitats complementàries d'oci i temps lliure. Teniu en compte que algun d'aquests serveis limita l'accés a les persones afiliades al sindicat (amb el pagament previ d'una quota mensual variable).

Documentació necessària:

- Fotocòpia del NIE, DNI o passaport.
- Fotocòpia de l'autorització de treball.

On anar:

- **CCOO. Comissions Obreres, Departament d'Estrangeria.** C. de Francesc de Borja Moll, 3. Tel. 971 726 060. Horari: de dilluns a dijous de 9 a 14 h i de 16 a 19 h, i els divendres de 9 a 15 h.
- **USO.** Unió Sindical Obrera. C del Sergent Cortés Piña, 2. Tel. 971 277 914. Horari: de dilluns a divendres de 9.30 a 13.30 h i de 16 a 20 h.
- **UGT-IFES. Unió General de Treballadors, Centre Guia per a Immigrants.** C. de Gaspar Bennàzar, Arquitecte, 69. Tel. 971 764 488. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h i de 16 a 18 h.
- **CGT. Confederació General de Treballadors, Àrea d'Immigració.** Camí de Son Rapinya, Centre Comercial Los Almendros, 2a planta. Tel. 971 791 447. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **STEI-I. Sindicat de Treballadors i Treballadores de l'Ensenyança Intersindical de les Illes Balears.** C. de Jaume Ferran, 56, Palma. Tel. 971 901 600. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h (els dilluns a partir de les 11 h). De dilluns a dijous també de 17 a 20 h.

VI. ATENCIÓ SOCIAL

XARXA D'ATENCIÓ SOCIAL

Els Serveis Socials de l'Ajuntament ofereixen atenció en situacions de dificultat als ciutadans de Palma que la necessitin. Als centres municipals de serveis socials (CMSS) podreu exposar el vostre problema a un equip de professionals especialitzats que us informaran, orientaran i assessoraran sobre els recursos necessaris per millorar la vostra situació i els gestionaran. A fi de facilitar la comprensió de la vostra petició i/o si requeriu ser atès en la vostra pròpia llengua, disposeu d'un servei de mediació social intercultural que intervé tant des dels CMSS com des d'altres serveis socials.

Si el que sol·licitau és allotjament temporal i/o cobrir les vostres necessitats bàsiques d'alimentació i d'higiene, podeu dirigir-vos al Servei d'Acollida i Promoció Sociolaboral de l'Ajuntament de Palma (SAPS), al programa Turmeda i/o al Menjador de Transeünts, les adreces i els telèfons dels quals apareixen a continuació.

Documentació necessària:

- Fotocòpia del NIE, DNI o passaport.

On anar:

- **Xarxa de Centres Municipals de Serveis Socials (CMSS).** Horari general: de dilluns a divendres de 9 a 14 h i els dimarts de 16.30 a 18.30 h.
 - **CMSS Ciutat Antiga.** C. del Temple, 10. Tel. 971 710 812.
 - **CMSS Llevant Nord.** C. del Pare Bayo, 17. Tel. 971 420 697
 - **CMSS Llevant Sud.** C. de Víctor Pradera, 4. Tel. 971 463 815.
 - **CMSS Estacions.** Parc de ses Estacions, s/n. Tel. 971 297 062.
 - **CMSS Nord.** C. del Soldat Soberats Antolí, 27. Tel. 971 292 525.
 - **CMSS Ponent.** C. de les Soltes, 4 (cantonada c. de la Moruna). Tel. 971 450 294.
 - **CMSS Mestral.** C. de les Soltes, 4 (cantonada c. de la Moruna). Tel. 971 221 023.
 - **CMSS Litoral de Llevant.** C. de José Vargas Ponce, 24 A. Tel. 971 268 690.
 - **CMSS Est.** C. de la Mimosa, 4. Tel. 971 706 190.
- **Equip de Mediació Social Intercultural. Centre Social Flassaders.** C. de la Ferreria, 10. Tel. 971 214 027. Horari: segons demanda dels CMSS.
- **OFIM.** C. de Sant Agustí, 14. Tel. 971 710 212. Horari: de dilluns a divendres de 9.30 a 13 h. Els dilluns i dijous de 17 a 18.30 h.
- **SAPS de l'Ajuntament de Palma. Centre d'acollida.** C. de Joan Maragall, 31. Tel. 971 466 614. Horari: de dilluns a divendres de 8 a 22.30 h. Emergències: 24 hores.

- **Programa Turmeda.** Centre d'acollida per a persones immigrants. Monestir de la Real, camí de la Real, 3. Tel. 971 253 141. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 13 h i de 18 a 21 h.
- **Menjador Social.** C. del Patronat Obrer, 11. Tel. 971 464 247. Horari: de dilluns a diumenge de 13 a 14 h. Hi heu de ser derivat des d'algun CMSS o centre d'acollida.
- **Institut de Serveis Socials i Esportius de Mallorca.** C. del General Riera, 67. Tel. 971 763 325. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **Caritas Diocesana de Mallorca.** C. del Seminari, 4. Tel. 971 710 135. Horari: de dilluns a divendres de 9.30 a 13.30 h.

AJUDA A LES VÍCTIMES D'UN DELICTE

Per informar i assessorar els ciutadans i ciutadanes sobre situacions de risc, discriminació o violència, així com per impulsar la igualtat entre sexes, les administracions públiques disposen de diferents serveis i programes, l'adreça i el telèfons dels quals s'indiquen més a baix.

Si heu estat víctima d'una situació de violència, abús, amenaces, lesions, etc., sigui quina sigui la vostra situació legal (com, per exemple, no tenir permís de residència), podeu acudir al Servei d'Ajuda a les Víctimes del Delicte. Si a més no podeu allotjar-vos a ca casa, sol·licitau plaça en un centre d'acollida específic.

L'Institut Balear de la Dona, que gestiona un centre d'informació, un servei d'assistència psicològica i un espai de trobades entre dones, també us informará, assessorará i orientará sobre aquestes qüestions.

Documentació necessària:

- Fotocòpia del NIE, DNI o passaport.

On anar:

- **Emergències.** Tel. gratuït: 112.
- **Polícia Local.** Tel. d'urgències: 092
- **Polícia Nacional.** Tel. d'urgències: 091.
- **Guàrdia Civil.** Tel. d'urgències: 062
- **Servei d'Atenció a la Família, de la Policia Nacional (SAF).** Oficina de Denúncies. C. de Ruiz de Alda, 8, 3r. Tel. 971 225 262. Horari d'atenció: de dilluns a divendres de 8 a 22 h (telefonau abans d'anar-hi).

- **Oficina d'Ajuda a les Víctimes del Delicte (OAVD).**
A Palma disposa de dues adreces:
 - Edifici de la Policia Local. Av. de Sant Ferran, s/n. Tel. 971 452 583. Horari: els dilluns, dimecres i divendres de 9.30 a 13.30 h.
 - Dependències judicials. Av. d'Alemanya, 5, 2n. Tel. 971 714 668. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **Jutjat de Guàrdia Permanent.** Av. d'Alemanya, 5. Tel. 971 718 224. Horari: 24 hores.
- **Jutjat de Violència Domèstica.** Travessa d'en Ballester, 20, 4t. Ed. Sa Gerreria. Tel. 971 219 387. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **Servei d'Acollida per a Dona i Família (SADIF) de l'Ajuntament de Palma.** Tel. 971 719 404. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 15 h. Urgències les 24 hores.
- **Servei d'Acollida i Promoció Sociolaboral (SAPS) de l'Ajuntament de Palma.** Vegeu la pàgina anterior.
- **Institut Balear de la Dona del Govern de les Illes Balears.** C. d'Aragó, 26, 1r E. Tel. 971 775 116. Horari: de dilluns a divendres de 8 a 18 h.

VII. ASSOCIAR-SE

Hi ha associacions de persones procedents de diferents països que ofereixen assessorament per tramitar gestions administratives, organitzen activitats culturals, esportives i lúdiques, i celebren les festivitats més importants del seu país o regió d'origen.

Per informar-vos-en, posau-vos en contacte amb l'OFIM o amb l'Observatori Municipal de la Immigració, o bé amb els serveis de registre d'entitats esmentats a baix.

D'altra banda, les preocupacions i els interessos de la ciutadania són recollits per les associacions de veïns, que alhora s'agrupen en federacions. A Palma hi ha dues federacions: FAV (Federació d'Associacions de Veïns) i FEPAE (Federació Palmesana d'Associacions i Entitats Ciutadanes), que agrupen associacions de veïns, associacions culturals, esportives i d'immigrants. Ambdues tenen per objectiu generar l'organització veïnal de la ciutat i consolidar la participació ciutadana incidint en els aspectes socials, culturals, mediambientals i urbans del municipi.

Documentació necessària:

- Cap.

On anar:

- **Registre d'Entitats Ciutadanes de l'Ajuntament de Palma.** Pl. de Santa Eulàlia, 8, 3r. Tel. 971 225 902 i 971 225 903. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **Servei d'Entitats Jurídiques de la Conselleria de Presidència i Esports del Govern de les Illes Balears.** Pl. de la Drassana, 4. Tel. 971 177 400. Horari: de dilluns a divendres de 9.30 a 13.30 h.
- **Federació d'Associacions de Veïns (FAV).** C. de Montenegro, 8, 1r. Tel. 971 718 555. Horari: de dilluns a divendres de 10 a 13.30 h i de 17 a 19.30 h.
- **Federació Palmesana d'Associacions i Entitats Ciutadanes (FEPAE).** C. de Sant Domingo, 12, entresòl. Tel. 971 722 626. Horari: de dilluns a divendres de 10.30 a 13.30 h i de 17.30 a 19.30 h (horari flexible).

VIII. CENTRES CULTURALS, ESPORTIUS I D'OCI

L'Ajuntament de Palma posa a l'abast de tota la ciutadania una xarxa de centres culturals i d'oci repartits entre els diferents barris de Palma, on podeu participar en activitats culturals, formatives, esportives, socials i d'entreteniment gratuïtament o amb un cost molt econòmic. Entre d'altres, s'ofereixen tallers d'aeròbic, alemany, anglès, astrologia, autoestima, automaquillatge, ball de saló, ball modern, bricolatge, brodats, castellà, català, ceràmica, cuina, dansa, dibuix i pintura, fotografia, guitarra, informàtica, Internet, interpretació i cant, ioga, jardineria... A la Regidoria de Dinamització Ciutadana de l'Ajuntament de Palma us facilitaran informació sobre aquesta oferta d'activitats, com també sobre les adreces i els telèfons de contacte de cadascun dels centres.

Si el vostre interès s'adreça cap a la lectura o la música, a la Xarxa de Biblioteques Públiques trobareu un servei gratuït de préstec domiciliari de llibres, podreu consultar a les sales una selecció de premsa i revistes i, en alguns centres, gaudir de la vostra videoteca i/o fonoteca. En canvi, si us interessa l'esport, a l'Institut Municipal de l'Esport (IME) us informaran de l'oferta actual d'activitats.

Si teniu menys de trenta anys, també podeu dirigir-vos al CIJ (Centre d'Informació Jove), als centres infantils i juvenils de l'Ajuntament de Palma o a l'Infojove (Informació per a Joves) del Govern de les Illes Balears. Tots permeten accedir gratuïtament a Internet, gaudir de la biblioteca, participar en les borses de treball i de lloguer d'habitacions, disposar d'orientació legal, formativa, sexual, etc.

Documentació necessària:

- **Centres culturals:** fotocòpia del NIE, DNI o passaport.
- **Biblioteques:** fotocòpia del NIE, DNI o passaport i 2 fotos mida carnet.
- **CIJ, Infojove:** fotocòpia del NIE, DNI o passaport. Per a alguns tipus de carnet, permís de residència o de treball.

On anar:

- **Regidoria Delegada de Dinamització Ciutadana de l'Ajuntament de Palma.** Pl. de Santa Eulàlia, 9, 3r. Tel. 971 225 972. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.
- **Regidoria Delegada de Cultura i Educació de l'Ajuntament de Palma.** Av. de Gabriel A. Villalonga, 18, 2n. Tel. 971 449 426. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 14 h.

- **Coordinació de Biblioteques de l'Ajuntament de Palma.** C. de l'Almudaina, 7 A. Tel. 971 718 795. Horari: de dilluns a divendres de 8 a 15 h.
- **Institut Municipal de l'Esport (IME) de l'Ajuntament de Palma.** Camí de la Vileta, 40. Tel. 971 281 870. Horari: de dilluns a divendres de 8 a 14.30 h.
- **Centre d'Informació de Joventut (CIJ) de l'Ajuntament de Palma.** C. de la Ferreria, 11-13, baixos. Tel. 971 725 501 i 971 718 254. Horari: de dilluns a divendres de 10 a 14 h i de 17 a 19 h.
- **Xarxa Infojove del Govern de les Illes Balears.** Av. d'Alemanya, 13. Tel. 971 784 478. Horari: de dilluns a divendres de 8 a 15 h.
- **Centre Social Flassaders.** C. de la Ferreria, 10. Tel. 971 214 027. Horari: de dilluns a divendres de 9 a 21 h. Els dissabtes, de 10 a 14 h.

IX. PRINCIPALS CONSOLATS

La llista següent inclou els consolats amb representació diplomàtica a Palma dels principals països que no pertanyen a la Unió Europea dels 25. A les associacions del vostre país, a l'OFIM o a l'Observatori Municipal de la Immigració podran informar-vos de la ubicació dels consolats no esmentats.

Consolat Honorari de la REPÚBLICA DOMINICANA

Ctra. de s'Arenal-Llucmajor, km 21,5
Tel. 971 178 250

Consolat Honorari d'EQUADOR

Av. d'Amèrica, 21. Cala Rajada
Tel. 971 545 726

Consolat Honorari de FILIPINES

C. de J. Anselm Clavé, 2, 2n 3a
Tel. 971 719 953

Consolat Honorari d'HONDURES

C. de Bonaire, 12, 2n
Tel. 971 726 783

Consolat Honorari de MÈXIC

C. de Guillem Costa, 2, 5è 1a
Tel. 971 733 144 / 615 573 813

Consolat Honorari de la REP. DE NICARAGUA

C. de Sant Honorat, 5. Urb. Sa Torre. Llucmajor
Tel. 971 741 936

Consolat Honorari de PERÚ

C. de Can Gater, 3, baixos
Tel. 971 725 490

Consolat Honorari de TUNÍSIA

C. del Corb, 29. Urb. Cas Català Nou. Calvià
Tel. 971 402 458

Consolat Honorari d'URUGUAI

C. de Tous i Maroto, 5 B, 1r
Tel. 971 495 946

X. TRANSPORT URBÀ

EMT-Palma és l'empresa municipal de l'Ajuntament de Palma que gestiona el transport urbà col·lectiu de viatgers de la ciutat de Palma i els seus voltants.

Atenció al client

C. de Josep Anselm Clavé, 5
Tel. 971 214 444 / 900 700 710
usuaris@emt.a-palma.es
www.emtpalma.es.

Horari:

de dilluns a divendres de 8.30 a 20 h
dissabtes de 9 a 13 h



TARGETA CIUTADANA

Amb independència de la nacionalitat, totes les persones residents al municipi o a les Illes Balears tenen dret a sol·licitar aquesta targeta, amb la qual s'obtenen importants descomptes a la xarxa de transport municipal (varien segons la vostra situació familiar o laboral). Només les UIAP número 0, 3, 5 i 6 tramiten aquesta targeta.

Documentació necessària:

- Estar empadronat (no cal un certificat).
- Passaport, permís de residència, NIE o DNI. A més, una fotografia mida carnet si sou estudiant, família nombrosa, menor, pensionista o persona amb discapacitat.

On anar:

- **UIAP 0, 3, 5 i 6.** Tel. central: 971 225 900.
Horari: de dilluns a divendres de 08:30 a 14 h.

VI. SOCIAL SERVICES

Where to go:

- 1 CMSSS Ciutat Antiga. C. Temple, 10 971 71 08 12
- 2 CMSSS Llevant Nord. C. Pare Bayo, 17. 971 42 06 97
- 3 CMSSS Llevant Sud. C. Victor Pradera, 4. 971 46 38 15
- 4 CMSSS Estacions. Parc de Ses Estacions s/n. 971 29 70 62
- 5 CMSSS Nord. C. Soldado Soberats Antoli, 27. 971 29 25 25
- 6 CMSSS Ponent. C. Soltes, 4 (esquina C. Moruna). 971 45 02 94
- 7 CMSSS Mestral. C. Soltes, 4 (esquina C. Moruna). 971 22 10 23
- 8 CMSSS Litoral de Llevant. C. José Vargas Ponce, 24-A. 971 26 86 90
- 9 CMSSS Est. C. Mimosas, 4. 971 70 61 90
- 10 EMSI. Centro Social Flassaders. C. Ferreria, 10. 971 21 40 27
- 11 SAPS Palma City Council. Centro de acogida. C. Joan Maragall, 31. 971 46 66 14
- 12 Social Refectory. C. Patronat Obrer, 11. 971 46 42 47
- 13 S'Institut de Serveis Socials i Esportius de Mallorca. C. General Riera, 67. 971 76 33 25

HELP TO VICTIMS OF CRIME

Where to go:

- 1 Assistance to Families Service from the National Police (SAF). Reports Office. C. Ruiz de Alda, 8, 3º. 971 22 52 62
- 2 Help to Victims of Crime Office (OAVD). Pl. de la Drassana, 4, 2n 971 17 64 55
- 3 Av. d'Alemanya 5, 2n 971 71 46 68
- 4 sa Gerreria, Trav. Ballester, 20 971 72 27 97
- 5 Edificio de la Policia Local. Av. Sant Ferran, s/n 971 45 25 83
- 6 Domestic Violence Court. Travessa de'n Ballester, 20, 4º. Edif. Sa Gerreria. Jutjat núm. 1 971 21 93 87
- 7 Jutjat núm. 2 971 21 93 75
- 8 Balearic Woman Institute of the Balearic Islands Government. C. Aragó, 26, 1º E. 971 77 51 16

VII. HOW TO BECOME MEMBER OF AN ASSOCIATION

Where to go:

- 1 Citizen Organizations Register of Palma City Council. Pl. Santa Eulàlia, 8, 3º 971 22 59 02
- 2 Juridical Organizations Service of the Presidency and Sports Local Office of the Balearic Islands Government. Pl. Drassana, 4. 971 17 74 00
- 3 Residents Association Federation (FAAVV). C. Montanegro, 8, 1º. 971 71 85 55
- 4 Associations and Organizations of Residents from Palma Federation (FEPAE). C. Santo Domingo, 12, entresuelo. 971 72 26 26

VIII. CULTURE, SPORT AND LEISURE CENTRES

Where to go:

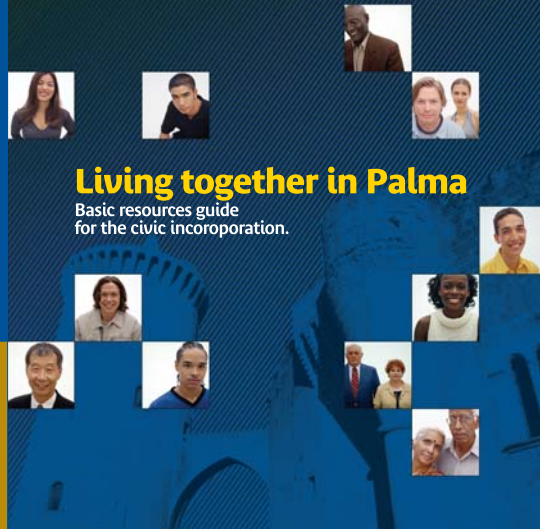
- 1 Promotional Citizenship Local Office of the Palma City Council. Pl. Santa Eulàlia, 9, 3º. 971 22 59 72
- 2 Culture and Education Local Office of the Palma City Council. Av. Gabriel A. Villalonga, 18, 2º. 971 44 94 26
- 3 Coordination for Libraries of the Palma City Council. C. Almudaina, 7-A. 971 71 87 95
- 4 Municipal Institute for Sports of the Palma City Council. Camí de La Vileta, 40. 971 28 18 70
- 5 INFOJOVE network. Balearic Islands Government. Avda. Alemanya, 13. 971 78 44 78
- 6 Flassaders Social Centre. C. Ferreria, 10. 971 21 40 27

X. URBAN TRANSPORT

- 1 EMT. C. Josep Anselm Clavé, 5. 971 21 44 44
- 900 70 07 10



www.palmademallorca.es



Living together in Palma

Basic resources guide
for the civic incorporation.



Ajuntament de Palma

I. HOW TO REGISTER AS A RESIDENT

Where to go:

- 1 Registration Office of the Palma City Council. Pl. Santa Eulàlia, 7. Palma. 971 22 59 00
- 2 UIAP 1. C. Son Dameto, 1 (Edif. Policia Local). 971 73 60 98
- 3 UIAP 2. C. Emperadriu Eugènia, 6. S'Esconxador. 971 20 13 62
- 4 UIAP 3. C. Diego Zaforteza, 7-A. S'Arenal. 971 49 15 53
- 5 UIAP 4. Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18. 971 44 94 09
- 6 UIAP 5. C. Cardenal Rossell, 96. Coll de'n Rebassa. 971 26 55 22
- 7 UIAP 6. Av. Cid B esquina C. Cabot, s/n. Son Ferriol. 971 42 62 09
- 8 UIAP 7. C. Cabo Martorell Roca, 30. San Agustín. 971 70 87 33

II. HEALTH CARE

Where to go:

- 1 Health Service from the Balearic Islands (IB-Salut). C. Reina Esclarmunda, 9 bajos. 971 17 56 00
- 2 Local Office of Treasury. C. Cecili Metel, 9. 971 44 88 00

III. EDUCATION

Where to go:

- 1 Municipal Office of Infant Schools. C. Almudaina, 7A-4º. 971 71 66 75
- 2 Schooling Office. Education and Culture Local Office of the Balearic Islands. C. Ruiz de Alda, 4. 971 73 28 80
- 3 Presidency and Sports Local Office of the Balearic Islands Government. Pl. Drassana, 4. 971 17 74 00
- 4 Municipal Service for Adult Education (SMEA). Av. Gabriel A. Villalonga, 18-2. 971 44 94 28

IV. HOUSING

Where to go:

- 1 Palma Habitada. Palma City Council. C. Ferreria, 15. 971 21 41 97
- 2 Housing Balearic Institut (IBAVI). Balearic Islands Government. C. Manuel Azaña, 9. 971 78 42 91
- 3 Municipal Information Office for Consumers (OMIC). Pl. Olivar, 4, bajos (Mercado del Olivar). 971 71 27 48

V. WORK

Where to go:

- 1 Foreign Office of the Government. C. Ciutat de Querétaro, s/n. 971 98 91 70
- 2 Information, Advice and Orientation for Immigrants Office (OFIM). C. Eusebio Estada, 48. 971 71 02 12
- 3 IMFOF Employment Club. C. Ferreria, 9, bajos (Sa Gerreria). 971 46 58 63
- 4 IMFOF Employment Club. C. California, 10. 971 91 93 93
- 5 SOIB Office. C. Miquel Marqués, 13. 971 48 58 63
- 6 SOIB Office. C. Mateu Enric Lladó, 21. 971 72 86 25
- 7 SOIB Office. C. Jordi Villalonga i Velasco, 2. 971 46 91 51
- 8 Genreal and specific services for Immigrants from the work advice network of the SOIB. Ayuntamiento de Palma. CEA Son Marferrer. C. Gregorio Marañón, s/n. 971 24 26 42

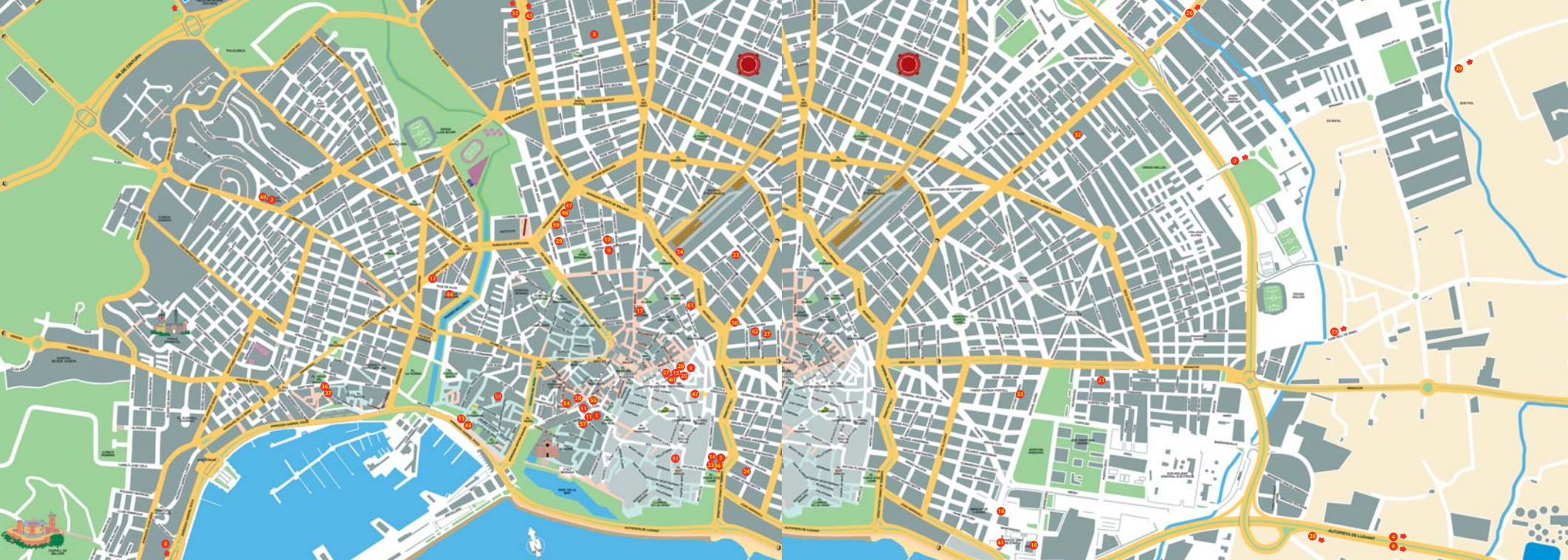
Employment Bureaus:

- 1 CAEB (Confederació d'Associacions Empresariales de Balears). C. Aragó, 215, 2º. 971 70 60 10
- 2 PIMEB (Confederació de la Petita i Mitjana Empresa de Balears). Avda. Alemanya, 2, 3ºp. 971 46 00 22
- 3 Centre d'Informació de Joventut (CJ). Ayuntamiento de Palma. C. Ferreria, 11-13 bajos. 971 72 55 01
- 4 Red Infojove. Gobierno de las Islas Baleares. Avda. Alemanya, 13. 971 78 44 78

HOW TO JOIN THE SOCIAL SECURITY

Where to go:

- 1 Social Security Local Office. Pl. de Cort, 4. 971 21 83 00





Welcome to Palma:

The Council, aware of one of the main difficulties that newcomers face when they arrive to a town which is the lack of information, has published this basic resources guide for the civic incorporation "Living and living together in Palma". Its aim is to facilitate and provide the necessary information to make life in our town easier and welcoming.

This little handbook tries to be a practical tool for you, as a new citizen in Palma, so you know the main resources and services you can access. You will find the information arranged by sections, so it can make your integration and participation easier in our town.

If you need more information, please do not doubt in contact the local services, the telephones and addresses of which are indicated in the following pages.

In the hope that this guide is useful to you and contributes towards a better development of your life in Palma, receive my very warm welcome again.

Catalina Cirer Adrover

Mayoress of Palma

Living together in Palma

Basic resources guide for the civic incorporation

I. HOW TO REGISTER AS A RESIDENT	5
II. HEALTH CARE	7
III. EDUCATION	9
IV. HOUSING	13
V. WORK	15
VI. SOCIAL SERVICES	20
VII. HOW TO BECOME MEMBER OF AN ASSOCIATION	23
VIII. CULTURE, SPORT AND LEISURE CENTRES	24
IX. MAIN CONSULATES	26
X. URBAN TRANSPORT	27

The information contained on this handbook has been updated and elaborated by the Observatori Municipal de la Immigració with the data provided by the organizations and services mentioned. The Council does not take responsibility for its accuracy or any changes that may arise. The Council is not linked to any of the private companies mentioned, which are included as a simple reference. This handbook cannot be reproduced or transmitted in whole or in part by any electronic or mechanic means, including photocopies, magnetic recording or any data storage and recovery, without written permission from the authors and the publisher.

Elaboration: **OBSERVATORI MUNICIPAL DE LA IMMIGRACIÓ**

Translation: Rosa Asencio

Desing and layout: CLAVE

More information: av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18, 1st floor. 07002 Palma. Tel. 971 21 46 80.

Depósito legal n° PM xxxx/2007.

Revised version

I. HOW TO REGISTER AS A RESIDENT

Any person who resides in our town can go to the Council to register, which means you can inscribe as a resident. Besides, if you are a foreigner from a country which does not belong to the European Union and you do not have a permanent authorization of residence in Spain, you will have to renew your council registration to obtain:

- 1. Health card:** it will allow you access to free public health care.
- 2. Schooling:** for people under 16 years old.
- 3. The issue and renovation of:** residence permit for foreign people, driving license, vehicle registration number, vehicle registration document and civil marriages.
- 4. Social Security:** Social Security card, social salary and pensions.
- 5. Discounts:** for the public transport network (Tarjeta Ciudadana= Travel City Card).
- 6. Access to several council benefits:** get information in every particular case.

Documents you need:

- An application form signed by you. This form will be provided by the council registration office itself.
- Original and a photocopy of your Spanish ID, your Foreign Personal Identification Number (Número de identificación Personal del Extranjero – NIE), passport or residence permit and the family book for children under 15.
- Original and photocopy of your title deed or rental contract of your house, with the last receipt of payment. If any of these are not under your name, get information beforehand over the phone from the Council Registration Office.
- When you register, unregister or change your address with the council is free. The issue of the council register certificate is free if you apply for it at any of the Units of Public Service from Palma City Council (Unidades Informativas de Atención al Público del Ayuntamiento de Palma – UIAP) or at the Mobile Service Units (Unidades Móviles de Servicio – UMS). Those certificates applied for at the Council Registration Certificates Department (Negociado de Certificados de Empadronamiento) currently cost 1,10 euros.

Where to go:

- **Registration Office of the Palma City Council (Empadronamiento del Ayuntamiento de Palma)** to register, unregister or change address. Plaza de Santa Eulàlia, 7, Palma. General enquiries: 971 22 59 00. Opening Hours: Monday to Friday from 08:30 to 14:00.
- **Council Registration Certificates Department (Negociado de Certificados de Empadronamiento)**. Pl. Santa Eulàlia, 8, ground floor. General enquiries: 971 22 59 00. Opening Hours: Monday to Friday from 08:30 to 14:00.
- **Expired Register Office**. c. Pelleteria, 2. (compulsory renewal of the registration for non-UE members). Tel. 971 22 59 00. Opening Hours: Monday to Friday from 08:30 to 14:00.
- **UIAP and UMS**.(obtaining census certificate). Opening Hours: Monday to Friday from 08:30 to 14:00.
 1. **UIAP 1:** c. Son Dameto, 1 (Local Police Building). Tl: 971 73 60 98.
 2. **UIAP 2:** c. Emperadriu Eugènia, 6.S' Escorxador. Tl: 971 20 13 62.
 3. **UIAP 3:** c. Diego Zaforteza, 7-A. S' Arenal. Tl: 971 49 15 53.
 4. **UIAP 4:** Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18. Tl: 971 44 94 09.
 5. **UIAP 5:** c. Cardenal Rossell, 96 .Coll d'en Rabassa.Tl: 971 26 55 22.
 6. **UIAP 6:** Av. Cid, 8, at the corner with c. Cabot. Son Ferriol. Tl: 971 42 62 09.
 7. **UIAP 7:** c. Cabo Martorell Roca, 30. San Agustín. Tl: 971 70 87 33.
 8. **UMS 1:** Camí La Vileta, 17-5a. La Vileta. Tl: 646 52 06 05.
 9. **UMS 2:** c. Sant Jordi, 47. Sant Jordi. Tl: 646 52 06 23.
 10. **UMS 3:** Pl. Pius XII. Can Pastilla. Tl: 646 52 05 92.
 11. **UMS 4:** c. Selva,3. Es Rafal. Tl: 646 52 06 22

II. HEALTH CARE

Public health care is free and looks after people under 18, pregnant women and adults with a health card. In the first two cases health assistance is always given but if any adult person does not have the card, he/she will only be able to get medical assistance in case of emergency.

To apply for the health card you must go to your local surgery in the area where you are registered. Once you are given it, you will be informed with the name of your GP. It is also convenient to ask about your nearest PAC (Punto de Atención Continuada= 24h Assistance Point), where you can go in case of emergency. If you need hospital assistance you can get it from your local surgery making an appointment on number 902 07 90 79, in the emergency area of your closest hospital or dialling the emergency phone number 061.

If you are a foreigner, you do not have a residence permit and you are in a precarious financial position, you can apply for the health card, for you and your family, through the head offices of the Health Service from the Balearic Islands (Servei de Salut de les Illes Balears - IB-SALUT). In this case, you will have to produce a certificate from the Local Office of Treasury (Delegación de Hacienda) that proves your financial difficulties.

Documents you need:

- Photocopy of your NIE, Spanish ID or passport.
- Council register certificate.
- Residence permit or work permit.
- Social Security card.

Where to go:

- **Health Service from the Balearic Islands (IB-SALUT - Servei de Salut de les Illes Balears)**. C. Reina Esclarmunda, 9, ground floor. Tl: 971 17 56 00. Opening Hours: Monday to Friday from 08:30 to 14:30. Emergency number: 061.
- **Local Office of Treasury (Delegación de Hacienda)**. C. Cecili Metel, 9. Tl: 971 44 88 00. Opening Hours: Monday to Friday from 08:30 to 14:30.
- **Your local surgery (Centro de Salud)**. Every centre has its own opening times. To get information about them contact any of the UIAP or general enquiries from the IB-Salut:

1. **C.S. Arenal** . C. Gaspar Rul-Ian, 5. 07014, Palma. Tl: 971 26 07 66.
 2. **C.S. Arquitecto Bennazar**. Av. Gaspar Bennàzar, Arquitecte, 9. 07004, Palma. Tl: 971 75 31 33.
 3. **C.S. Camp Redó**. Ctra. Valldemossa, 61. 07010, Palma. Tl: 971 20 58 62.
 4. **C.S. La Casa del Mar**. Passeig de s'Escollera, 7. 07012, Palma. Tl: 971 72 54 45.
 5. **C.S. Coll d'en Rabassa**. C. Vicente Tofiño, 34. 07007, Palma. Tl: 971 26 61 15.
 6. **C.S. Emili Darder**. C. Puerto Rico. 07007, Palma. Tl: 971 42 00 80.
 7. **C.S. Escola Graduada**. C. Escola Graduada, 3. 07002, Palma. Tl: 971 71 70 47.
 8. **C.S. Pere Garau**. C. Lluís Martí, 83. 07007, Palma. Tl: 971 42 06 45.
 9. **C.S. Rafael Nou**. C. Mestre Perosi, 17. 07008, Palma. Tl: 971 47 53 60.
 10. **C.S. Santa Catalina**. Pl. Pau Casals, s/n. 07013, Palma. Tl: 971 45 04 50.
 11. **C.S. S'Escorxador**. C. Emperadriu Eugènia. 07010, Palma. Tl: 971 20 21 13.
 12. **C.S. Son Cladera**. Camí de Son Cladera. 07009, Palma. Tl: 971 47 10 54.
 13. **C.S. Son Gotleu**. Camí de Son Gotleu, 83. 07008, Palma. Tl: 971 24 66 89.
 14. **C.S. Son Pisá**. C. Vicenç Juan i Roselló, 65. 07015, Palma. Tl: 971 28 35 66.
 15. **C.S. Son Serra**. Travessa Matamusinos, 22. 07013, Palma. Tl: 971 79 31 93.
 16. **C.S. Son Ferriol**. C. Margalida Monlau, 32. 07198, Palma. Tl: 971 42 81 69.
 17. **C.S. Valldargent**. C. Valldargent, 46. 07013, Palma. Tl: 73 82 27.
- **H.S. Son Dureta**. C. Andrea Doria, 55. 07014, Palma. Tl: 971 17 50 00.
 - **H.S. Son Llátzer**. Ctra. Manacor, Km 4. Son Ferriol. Tl: 871 20 20 00.

III. EDUCATION

SCHOOLING FOR THE UNDERAGE

In Spain, education for children between 6 and 16 is free, no matter if they have Spanish nationality or not, as according to our current legislation education is both a right and a duty. The corresponding education at these ages are Primary Education (between 6-11) and Secondary Education (ESO, between 12-16). If your child is between 3 and 5 you can enrol him/her in a primary or infant school. You can also apply for a free school place in any public centre or a private centre which is state assisted.

To obtain some information about schooling in Palma and apply for a school place, phone or call at the Schooling Office (Oficina de Escolarización) in the address indicated below. Moreover, if your child is between 0 and 3, enrolled in a nursery and from a large family or if your child is disabled, find out about the economic helps you are entitled to. You can get this information from the Palma City Council or from The Presidency and Sports Local Office of the Balearic Islands Government (Consejería de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Islas Baleares).

Documents you need:

- **Schooling:** Council register certificate and photocopy of the child's passport and family book if there is one. You can directly apply for the school place at the school.
- **Nursery-bonus:** seek information from the Balearic Government indicated phone number, from the Council or from the Municipal Office Social Care in your area (Centro Municipal de Servicios Sociales – CMSS).

Where to go:

- **Municipal Office of Infant Schools (Oficina del Patronato Municipal de Escuelas Infantiles)**. Palma City Council. C. Almudaina, 7A-4th floor. Tl: 971 71 66 75. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00. (See number 5 on the map)
- **Schooling Office. Education and Culture Local Office of the Balearic Islands Government (Oficina de Escolarización. Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Illes Balears)**. C. Ruiz de Alda, 4. Tl: 971 73 28 80. Opening Hours: Monday to Friday from 09:30 to 13:30. You can also apply for the school place at the school itself.

- **Presidency and Sports Local Office of the Balearic Islands Government (Consejería de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Illes Balears).** Pl. Drassana, 4. Tl: 971 17 74 00. Opening Hours: Monday to Friday from 09:30 to 13:30.
- **Municipal Office for Social Services (Centro Municipal de Servicios Sociales – CMSS).** Palma City Council. You will find this information on page 12 (Social Services network).

ADULT EDUCATION

Adults can have access to regulated and non-regulated education. It is called regulated that training with an official recognition from the Education and Culture Local Office of the Balearic Government (Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Illes Balears). In general, regulated training is divided into Primary Education (Enseñanza Primaria), Compulsory Secondary Education (ESO – Educación Secundaria Obligatoria), Secondary Education and Vocational Courses (Bachillerato y Formación Profesional, for teenagers between 16-18), and University studies (for people over 18). Whatever your level of studies is, this regulated education is carried through the IES (Secondary Education Centres – Institutos de Enseñanza Secundaria), CEPA (Adult education Centres – Centros de Educación de Adultos), and University centres.

Non-regulated education (Ocupacional) covers partial aspects or goes deeper into certain subjects without an official recognition but with a labour utility, such as: languages, IT and craft or trade courses. These courses are given by both private and public organizations, including the CEPAs. Some of them are partly or fully funded by the public administration.

The Municipal Guidance Service (Servicio Municipal de Orientación – SMO) from the Palma City Council will provide you with information and guidance in making decisions related to your professional and educational future.

Documents you need:

- **Regulated training:** passport for the CPAs; passport and proof of the validation of basic studies for the IESs; passport, convalidation of the pre-university studies and test of access to University for University studies.
- **Non-regulated education:** work permit to be able to access those courses organized by the SOIB. For other courses just the passport is needed.

Where to go:

- **Municipal Guidance Service (Servicio Municipal de Orientación – SMO) from the Palma City Council.** For regulated and non-regulated education guidance.

C. Gregorio Marañón, s/n. Tl: 971 24 26 42. Opening Hours: Monday to Friday from 9:00 to 14:00 and from 16:00 to 19:00.

- **Education Area of the IMFOF (Área de Formación).** Non-regulated (ocupacional) education guidance. C. Gerreria, 6. Tl: 971 71 77 17. Opening Hours: Monday to Thursday from 9:00 to 14:00 and from 16:00 to 20:00. Fridays from 09:00 to 14:00.
- **Education and Culture Department of the Balearic Government (Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Illes Balears).** For regulated and non-regulated education guidance. Passatge de Guillem de Torrella, 1, 4th floor. Tl: 971 17 65 00. Opening Hours: Monday to Friday from 9:00 to 14:00.
- **Occupation Service from the Balearic Islands (Servei d'Ocupació de les Illes Balears - SOIB).** Non-regulated (ocupacional) education guidance. The addresses for the different offices are indicated on the following pages. General enquiries: 902 55 90 90. Opening Hours: Monday to Friday from 9:00 to 14:00.
- **University of the Balearic Islands (Universitat de les Illes Balears – UIB).** For regulated and non-regulated education guidance. Ctra. de Valldemosa, km. 7,5. Ramon Llull Building. Tl: 971 17 30 01.

VALIDATE YOUR EDUCATION

If you have a University degree or a Higher Education certificate from a foreign country and you want it to be officially recognised in Spain, you need to submit your application to the Education, Culture and Sport Ministry, Qualifications, Validations and Official Approvals Department (Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Títulos, Convalidaciones y Homologaciones). Your own consulate will help you to carry out the pertinent procedure.

Documents you need:

- Validation of Education application form.
- Certificate that proves the nationality of the person applying for the validation.
- Original qualifications certificate and academic certification of the studies carried out in that country.

Where to go:

- **High Educational Inspection Area of the Government local office (Área de Alta Inspección Educativa de la Delegación de Gobierno).** C. Tous i Maroto, 3, 2nd floor. Tl: 971 98 94 12 / 971 98 94 11 / 971 98 94 13. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00.

KNOW THE OFFICIAL LANGUAGES

Two official languages are recognised on the Balearic Islands, Catalan and Castilian, and the knowledge of them will make the access to the work market and the civic coexistence easy. The Palma City Council, the Government of the Balearic Islands and some NGOs (Non-Governmental Organizations) organize free courses in both languages.

Documents you need:

- Photocopy of your NIE, Spanish ID or passport.

Where to go:

- **Municipal Service for Adult Education (Servicio Municipal de Educación de Adultos – SMEA).** Palma City Council. Av. Gabriel A. Villalonga, 18-2. Tl: 971 44 94 28. Opening Hours: Monday to Friday from 9:00 to 14:00. Castilian and Catalan courses. You can also get information from:
 - **CEPA Son Malferit.** C. Gregorio Marañón, s/n. Tl: 971 24 26 42.
- **Education and Culture Local Office of the Balearic Islands Government (Consejería de Educación y Cultura del Gobierno de las Illes Balears).** Castilian and Catalan courses in the following Centres for Adult Education (Centros Educativos para Adultos - CEPA):
 - **CEPA Son Canals.** C. Son Canals, 10. Tl: 971 25 04 79.
 - **CEPA La Balanguera.** C. Rafael Rodríguez Méndez, 14. Tl: 971 73 02 65.
 - **CEPA Lluçmajor.** C. Diego Zaforteza, 7. Tl: 971 26 34 77.
 - **CEPA Camp Redó.** C. Joan Capó, s/n. Tl: 971 75 31 58
- **Consortium for the Promotion of the Catalan Language (Consorti pel Foment de la Llengua Catalana – COFUC).** Catalan courses. C. Capità Salom, 29, 4th floor. Tl: 971 17 65 00.
- **Aula Cultural.** Castilian courses. C. Martí Costa, 4. Tl: 971 72 85 12.
- **Patronato Obrero Foundation.** Castilian courses. C. Montevideo, 6. Tl: 971 46 35 58.
- **Càritas Diocesana (charitable institution).** Castilian courses. C. Socors, 20. Tl: 971 21 49 99.
- **Paraula. Centre of Linguistic Services (Centre de Serveis Lingüístics).** Catalan courses. C. Pare Bartomeu Pou, 31. Tl: 971 76 13 01.

IV. HOUSING

One of the greatest difficulties a newcomer encounters is finding accommodation according with his/her family needs and economic means.

According to current legislation, resident foreigners have a right to access the public system of housing benefit under the same conditions as Spanish people.

The Palma City Council through the programme “Palma Habitada” offers a mediating service between tenants and landlords, helping to access flats with lower rents than in the market. At the same time, the Autonomous Region has the Housing Balearic Institute (Instituto Balear de la Vivienda - IBAVI), with services that will help you to access your first house: council flats (to buy or rent), houses for the social integration and help-lines to purchase a house.

Besides, there also many private state agencies that will help you to find the right solution to your needs.

In any case, you have to know that there is a specific legislation that regulates the rights and duties of both landlords and tenants. Therefore, before you sign a contract of purchase or rent, read carefully all its conditions and if you have any doubt, get advice from the free advice services of the Municipal Information Office for Consumers (Oficina Municipal de Información al Consumidor – OMIC) or from the consumers’ associations (which usually require a member fee).

Documents you need:

- **“Palma Habitada”:** photocopy of your Foreign Personal Identification Number (Número de Identificación Personal del Extranjero – NIE), work permit, work contract, council register certificate with a minimum period of one year residing in Palma and original payslip as a proof that your incomes are over 35% of the rental of the flat you are applying for.
- **IBAVI:** photocopy of your NIE, council register certificate with a minimum period that corresponds to the last 3 years residing in Palma, photocopy of your IRPF or a responsible declaration of incomes together with the company certificate, pension or a certificate from the National Employment Institute (Instituto nacional de Empleo- INEM).

Where to go:

- **"Palma Habitada"**: Palma City Council. C. Ferreria, 15. Tl: 971 21 41 97 or 902 07 75 00. Opening Hours: Monday to Thursday from 09:00 to 14:00 and 15:30 to 18:30. Fridays from 09:00 to 15:00.
- **Housing Balearic Institute (Institut Balear de la Vivienda – IBAVI)**. Balearic Islands Government. C. Manuel Azaña, 9. Tl: 971 78 49 94. Opening Hours: Monday to Friday from 09:30 to 13:30 and Monday to Thursday from 16:30 to 19:00.
- **Municipal Information Office for Consumers (Oficina Municipal de Información al Consumidor – OMIC)**. Pl. Olivar, 4, ground floor (El Olivar Market). Tl: 971 71 27 48 and 971 72 46 50. Opening Hours: Monday to Friday from 08:30 to 14:00.

V. WORK

HOW TO APPLY FOR A WORK PERMIT AND A RESIDENCE PERMIT

If you are a citizen from a country which is not a member of the European Union-25 and want to reside in Spain, you must apply for a temporary residence authorization. This will be granted once you fulfil certain requirements according to Spanish regulations and it will allow you a stay in the country of more than 90 days but less than five years. After the first five years you will be able to apply for the permanent residence authorization.

If you also wish to work in Spain, you will have to obtain an administrative authorization. The procedure to obtain work permit, residence permit, family regrouping, authorization for studying purposes and return authorizations are carried out in the Foreign Office of the Government (Oficina de Extranjería de la Delegación de Gobierno). You can previously seek for free advice from the Information, Advice and Orientation for Immigrants Office (Oficina de Información, Asesoramiento y Orientación a los Inmigrantes – OFIM) or from any of the trade unions above mentioned (they usually require a member fee).

Documents you need:

- It may vary. When you arrange your appointment on the phone you will be informed about the documents you need to bring.

Where to go:

- **Foreign Office of the Government (Oficina de Extranjería de la Delegación de Gobierno)**. C. Ciutat de Querétaro, s/n. Opening Hours: Monday to Thursday from 09:00 to 17:30 and Friday from 09:00 to 14:00. Tl: 971 98 91 70 or 901 50 20 50 for an appointment. Lines open: Monday to Friday from 09:00 to 14:00 and from 16:00 to 18:00.
- **Information, Advice and Orientation for Immigrants Office (Oficina de Información, Asesoramiento y Orientación a los Inmigrantes - OFIM)**. C. Eusebio Estada, 48. Tl: 971 71 02 12. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 13:00; Tuesday and Thursday from 17:00 to 19:00.

WORK OFFERS

The local newspapers frequently publish work offers and demands on their ads section. To answer an offer, write an introduction letter and attach your Curriculum Vitae. You can also write directly to a selection of companies you think are interesting and send your CV to each one of them, attaching a self-introduction letter.

When you are preparing both documents, you must take into account the characteristics of the local work market: many of the work positions are related to the touristic sector, construction industry and small business, consequently many offers are from spring to autumn. On the writing of your CV a concise, clear and discrete style is expected. If you think you need any help to write it, or to understand the functioning of the work market or just to access local newspapers, you can go to the Employment Clubs (Clubs de Ocupación) from the IMFOF (Institut Municipal de Formació, Ocupació i Foment). They have a free service for job guidance and they will also provide practical information about the work market on the islands.

If you have a work permit (in case you are a foreign citizen) and you are unemployed or you want to improve your current job, you must inscribe in the Occupation Service of the Balearic Islands (Servicio de Ocupación de las Illes Balears – SOIB). If you reside in the Palma City Council you can also inscribe in the Occupation Area (Àrea de Ocupación) of the IMFOF.

The SOIB is an independent and free service depending on the Government of the Balearic Islands and is dedicated to the management of occupation. On your first visit you will be interviewed to know your work background and to define the profile of the vacancies you can access. You will also have the option to be informed about the existing free training courses. You will be assigned a SOIB office according to your postcode. These offices are listed below.

The Occupation Area of the IMFOF, that depends on the Palma City Council, also offers a free and public service for job seekers in the town of Palma. Besides, IMFOF organizes and manages occupational training courses, programmes for the promotion of self-employment and services of work advice and insertion.

Finally, another useful resource is the employment bureaus that several organizations and private temporary work companies (generally known as ETT) manage. These companies mediate in the workers temporary contracts with other companies. In the offices listed below you will get more detailed information.

Documents you need:

- Employment Clubs (Clubs de Ocupación). IMFOF: none.
- Occupation Area (Àrea de Ocupación). IMFOF: work permit and SOIB card.
- Occupation Service of the Balearic Islands (Servei d'Ocupació de les Illes Balears – SOIB), temporary work companies, employment bureaus: in general, NIE and work permit.

Where to go:

- **Employment Clubs – IMFOF.** Sa Gerreria: c. Ferreria, 9, ground floor. Tl: 971 22 85 90. La Soledat - Polígono de Levante: c. California, 10. Tl: 971 91 93 93. Opening Hours: Monday to Thursday from 09:00 to 14:00, Monday from 16:30 to 18:15 (Sa Gerreria) and Tuesday from 16:30 to 18:30 (La Soledat – Polígono de Levante). No previous appointment needed.
- **Occupation Area – IMFOF.** There are several offices where you can enrol to seek or improve your job. For any of them you will have to arrange an appointment over the information free phone: 902 13 91 38. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 18:00.
- **SOIB.** To seek or improve your job. General enquiries: 902 55 90 90. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00.
 1. Postcodes 07004-07008-07009-07010-07198-07120: office SOIB-3. C. Jordi Villalonga i Velasco, 2. Tl: 971 46 91 51.
 2. Postcodes 07001-07002-07003-07005-07006-07007-07199-07600-07608-07610: office SOIB-2. C. Mateu Enric Lladó, 21. Tl: 971 72 86 25.
 3. Postcodes 07011-07012-07013-07014-07015: office SOIB-1. C. Miquel Marquès, 13. Tl: 971 48 58 63.
- General and specific services for Immigrants from the work advice network of the SOIB:
 - **Palma City Council.** CEA Son Malferit. C. Gregorio Marañón s/n. Tl: 971 24 26 42.
 - **CC.OO Trade Union.** C. Francesc de Borja Moll, 3. Tl: 971 72 60 60.
 - **CGT Trade Union.** C. Àngel Guimerà, 48D. Tl: 971 79 14 47.
 - **IFES-UGT.** C. Son Ferragut, 1. Tl: 971 50 26 37 and 971 76 35 80.
 - Foundation for the creation of businessmen and touristic workers from the Balearic Islands (Fundación para la creación de empresarios y trabajadores turísticos de Baleares - FETB). C. Cardenal Rossel, 35, ground floor. Coll d'en Rabassa. Tl: 971 91 01 90.
- **Employment bureaus:**
 - **CAEB (Confederació d'Associacions Empresariales de Balears).** C. Aragó, 215, 2nd floor. Tl: 971 70 60 10. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 22:00
 - **PIMEB (Confederació de la Petita i Mitjana Empresa de Balears).** Av. Alemanya, 2, 3rd floor. Tl: 971 46 00 22. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00 and from 16:00 to 19:00.
 - **Centre d'Informació de Joventut (CIJ).** Palma City Council. C. Ferreria, 11-13, ground floor. Tl: 971 72 55 01 or 971 71 82 54. Opening Hours: Monday to Friday from 10:00 to 14:00 and from 17:00 to 19:00.
 - **Càritas Diocesana de Mallorca** (charitable institution). C. Seminari, 4. Tl: 971 71 01 35.

HOW TO JOIN THE SOCIAL SECURITY

Both Spanish and foreign people who are working legally in Spain are required by law to join the Social Security. This will guarantee him/her and his/her family medical assistance from the public health service, economic help or several benefits in some situations such as unemployment, sickness, at birth of their children, etc.

In case you are a working person under a contract working for others (por cuenta ajena), the application has to be carried out by your employer when you are contracted. If you are self-employed it has to be you who carries out the application form before you start your working activity. Your corresponding local office for the application will be according to your local postcode.

Documents you need:

- Spanish ID or the original and copy of your work permit.
- An application form that will be obtained from your local office.

Where to go:

- **Social Security Local Office (Tesorería General de la Seguridad Social).**
Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00.
 - Provincial Head Office. Pl. de Cort, 4. TI: 971 21 83 00.
 - Administration 1. C. Jesús, 14. TI: 971 49 86 43.
 - Administration 2. C. Vinyassa, 12. TI: 971 77 18 20 and 971 77 17 67.
 - Administration 7. C. Pérez Galdós, 36. TI: 971 77 45 00.

WORKERS' RIGHTS AND DUTIES

Trade Unions are workers' associations established in order to defend their working interests. In general, they offer legal advice, guidance in training and work and, sometimes, leisure and spare time activities. You must take into account that some of these services are just for members of the trade unions (on payment of a monthly basis fee).

Documents you need:

- Photocopy of your NIE, Spanish ID or passport.
- Photocopy of your work permit.

Where to go:

- **CCOO. Comisiones Obreras, Foreign Department.** C. Francesc de Borja Moll, 3. TI: 971 72 60 60. Opening Hours: Monday to Thursday from 09:00 to 14:00 and 16:00 to 19:00 and Friday from 09:00 to 15:00.
- **USO. Unión Sindical Obrera.** C. Sargento Cortés Piña, 2.TI: 971 27 79 14. Opening Hours: Monday to Friday from 09:30 to 13:30 and from 16:00 to 20:00.
- **UGT – IFES. Unión General de Trabajadores, Guide Centre for Immigrants.** C. Gaspar Bennàssar, 69. TI: 971 76 44 88. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00 and from 16:00 to 18:00.
- **CGT. Confederación General de Trabajadores, Immigration Area.** Camí de Son Rapinya, Los Almendros Shopping Centre, 2nd floor. TI: 971 79 14 47. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00.
- **STEI-I. Trade Union of the intersyndical teaching workers from the Balearic Islands.** C. Jaume Ferran, 56. 07004, Palma. TI: 971 90 16 00. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00 (Mondays from 11:00). Monday to Thursday also from 17:00 to 20:00.
- **CGT. Confederación General de Trabajadores, Immigration Area.** Camí de Son Rapinya, Los Almendros Shopping Centre, 2nd floor. TI: 971 79 14 47. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00.
- **STEI-I. Trade Union of the intersyndical teaching workers from the Balearic Islands.** C. Jaume Ferran, 56. 07004, Palma. TI: 971 90 16 00. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00 (Mondays from 11:00). Monday to Thursday also from 17:00 to 20:00.

VI. SOCIAL SERVICES

SOCIAL SERVICES NETWORK

The Council Social Services offer assistance to those Palma citizens who need help in a difficult situation. In the Municipal Centres of Social Services (Centros Municipales de Servicios Sociales – CMSS). You will be able to explain your problem to a qualified professional team who will give you information, guidance, assesment and will try to arrange the necessary resources to improve your situation. In order to understand better your petition and/or if you require to be assesed in your own language, they have an intercultural social mediating service which can intervene from the CMSSs as well as from other social services.

If what you require is temporary accomodation and/or cover your basic food and hygienic needs, you can go to the Asylum, Work and Social Promotion Service of the Palma City Council (Servicio de Acogida y Promoción Socio-laboral del Ayuntamiento de Palma – SAPS), to the Turmeda Programme and/or to the Transients Refectory (Comedor de Transeúntes). All the addresses and phone numbers are below.

Documents needed:

- Photocopy of your NIE, Spanish ID or passport.

Where to go:

- **Network of Municipal Centres of Social Services (Centros Municipales de Servicios Sociales – CMSS).** General opening hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00 and Tuesdays from 16:30 to 18:30.
 - **CMSS Ciutat Antiga.** C. Temple, 10. Tl: 971 71 08 12.
 - **CMSS Llevant Nord.** C. Pare Bayo, 17. Tl: 971 42 06 97.
 - **CMSS Llevant Sud.** C. Víctor Pradera, 4. Tl: 971 4638 15.
 - **CMSS Estacions.** Parc de Ses Estacions s/n. Tl: 971 29 70 62.
 - **CMSS Nord.** C. Soldado Soberats Antolí, 27. Tl: 971 29 25 25.
 - **CMSS Ponent.** C. Soltes, 15 (in the corner with C. Moruna). Tl: 971 45 02 94.
 - **CMSS Mestral.** C. Soltes, 15 (in the corner with C. Moruna). Tl: 971 22 10 23.
 - **CMSS Litoral de Llevant.** C. José Vargas Ponce, 24-A. Tl: 971 26 86 90.
 - **CMSS Est.** C. Mimosa, 4. Tl: 971 70 61 90.
- **Social and Intercultural Mediation Service. Flassaders Social Centre.** C. Ferreria, 10. Tl: 971 21 40 27.
- **OFIM.** C. Sant Agustí, 14. Tl: 971 71 02 12. Opening Hours: Monday to Friday from 09:30 to 13:00. Tuesday and Thursday from 17:00 to 18:30.

- **SAPS. Palma City Council. Asylum Centre.** C. Joan Maragall, 31. Tl: 971 46 66 14. Opening Hours: Monday to Friday from 08:00 to 22:30. Emergencies: 24h.
- **Turmeda Programme. Asylum Centre for Immigrants.** La Real Monastery, Camí de la Real, 3. Tl: 971 25 31 41. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 13:00 and 18:00 to 21:00.
- **Social Refectory.** C. Patronat Obrer, 11. Tl: 971 46 42 47. Opening Hours: Monday to Sunday from 13:00 to 14:00. You need to be derived from any CMSS or asylum centre.
- **S’Institut de Serveis Socials i Esportius de Mallorca.** C. General Riera, 67. Tl: 971 76 33 25. Opening Hours: Monday to Friday from 9:00 to 14:00.
- **Cáritas Diocesana from Mallorca.** C. Seminari, 4. Tl: 971 71 01 35. Opening Hours: Monday to Friday from 09:30 to 13:30.

HELP TO VICTIMS OF CRIME

To inform and advice citizens about risky, discrimination or vilolent situations as well as to promote equality between the sexes, the public administrations have several programmes and services of which phone numbers and addresses are indicated below.

If you have been injured or a victim of violence, abuse, threats, etc. you can go to the Help to Victims of Crime Service (Servicio de Ayuda a las Víctimas del Delito) whatever your legal situation is (such as not having a residence permit). If you could not stay at your home, you can ask for a space in a specific asylum centre.

The Balearic Woman Institute (Institut Balear de la Dona) that offers information, a psychological assistance service and a meeting point for women, will also give you information, assesment and guidance on these matters.

Documents you need:

- Photocopy of your NIE, Spanish ID or passport.

Where to go:

- **Emergencies.** Free number: 112.
- **Local Police.** Emergency number: 092.
- **National Police.** Emergency number: 091.
- **Guardia Civil.** Emergency number: 062.
- **Assistance to Families Service from the National Police (Servicio de Atención a la Familia - SAF).** Reports Office. C. Ruiz de Alda, 8, 3rd floor. Tl: 971 22 52 62. Opening Hours: Monday to Friday from 08:00 to 22:00 (it is advisable to phone before going).

- **Help to Victims of Crime Office (Oficina de Ayuda a las Víctimas del Delito - OAVD).** In Palma it has two addresses:
 - Local Police Building. Av. Sant Ferran, s/n. Tl: 971 45 25 83. Opening Hours: Mondays, Wednesdays and Fridays from 9:30 to 13:30.
 - Court Office in Via Alemany, 5, 2nd floor. Tl: 971 71 46 68. Opening Hours: Monday to Friday from 9:00 to 14:00.
- **Permanent Court Office (Juzgado de Guardia Permanente).** Via Alemany, 5. Tl: 971 71 82 24. Open 24 h.
- **Domestic Violence Court (Juzgado de Violencia Doméstica).** Travessa d'en Ballester, 20, 4th floor. Sa Gerreria Building. Tl: 971 21 93 87. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00.
- **Asylum Service for Women and Family (Servicio de Acogida para Mujer y Familia - SADIF).** Palma City Council. Tl: 971 71 94 04. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 15:00. Emergencies 24h.
- **Asylum, Work and Social Promotion Service (Servicio de Acogida y Promoción Sociolaboral - SAPS).** Palma City Council . Go to previous page.
- **Balearic Woman Institute of the Balearic Islands Government (Institut Balear de la Dona del Gobierno de las Illes Balears).** C. Aragón, 26, 1E. Tl: 971 77 51 16. Opening Hours: Monday to Friday from 08:00 to 18:00.

VII. HOW TO BECOME MEMBER OF AN ASSOCIATION.

There are associations of people coming from different foreign countries. These associations offer advice in your administrative procedures, they organize cultural, sport and leisure activities and celebrate the most important festivities of their own country or region of origin.

To obtain information about them, contact the OFIM or the Municipal Observatory for Immigration (Observatori Municipal de la Immigració). You can also contact the following registration services of the organizations indicated below.

Besides, citizens' worries and interests are collected by residents associations, which are regrouped in Federations. There are two federations in Palma: FAAVV (Residents Associations Federation – Federación de Asociaciones de Vecinos) and FEPAE (Associations and Organizations of Residents from Palma Federation – Federación Palmesana de Asociaciones y Entidades Ciudadanas) who group together residents' associations, culture, sport and immigrants organizations. Both federations have a common target: to promote citizens organization in town and consolidate citizens participation, focussing on social, cultural, environmental and urban aspects of the city.

Documents you need:

- None.

Where to go:

- **Citizen Organizatios Register of the Palma City Council (Registro de Entidades del Ayuntamiento de Palma).** Plaza Santa Eulàlia, 8, 3rd floor. Tl: 971 22 59 02 and 971 22 59 03. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 14:00.
- **Juridical Organizations Service of the Presidency and Sports Local Office of the Balearic Islands Government (Servicio de Entidades Jurídicas de la Consejería de Presidencia y Deportes del Gobierno de las Illes Balears).** Plaza Drassana, 4. Tl: 971 17 74 00. Opening Hours: Monday to Friday from 09:30 to 13:30.
- **Residents Association Federation (Federación de Asociaciones de Vecinos - FAAVV).** C. Montenegro, 8, 1st floor. Tl: 971 71 85 55. Opening Hours: Monday to Friday from 10:00 to 13:30 and from 17:00 to 19:30.
- **Associations and Organizations of Residents from Palma Federation (Federación Palmesana de Asociaciones y Entidades Ciudadanas - FEPAE).** C. Santo Domingo, 12, mezzanine floor. Tl: 971 72 26 26. Opening Hours: Monday to Friday from 10:30 to 13:30 and from 17:30 to 19:30. Flexible times.

VIII. CULTURE, SPORT AND LEISURE CENTRES

The Palma City Council makes accessible to all citizens a network of 21 culture and leisure centres spread among different areas of Palma. At these centres, you can participate in cultural, training, sport, social and recreation activities, for free or at a very low economic cost. Among Others, there are workshops on aerobic, German, English, astrology, self-esteem, self-make up, ball-room dances, modern dance, DIY, embroidery, Castilian, Catalan, pottery, cooking, ballet, drawing and painting, photography, guitar, IT, internet, drama and singing, yoga, gardening,... The Promotional Citizenship Department (Concejalía de Dinamización Ciudadana) of the City Council will inform you about these activities on offer as well as about the addresses and contact phone numbers of each centre.

If you are interested in reading or music, you can borrow books for free from our public libraries network, you can look up newspapers or magazines, and in some of them you can enjoy a video library and audiobooks. But if you are keen on sports, the Municipal Institute of Sports (Institut Municipal d'Esports – IME) will inform you about the current offer of activities.

If you are younger than thirty years old you can also go to the Information Centre for Youngsters (Centre d'Informació Jove – CIJ) and to the Infant and Junior Centres (Centros Infantiles y Juveniles) of the Palma City Council or to the Information for Youngsters INFOJOVE (Información para Jóvenes) from the Balearic Islands Government. They will all provide free access to Internet, enjoy their libraries, you can participate in their employment bureaus and room renting service, you can have free advice on several matters: legal, training, sex, etc.

Documents you need:

- **Culture Centres:** photocopy of your NIE, Spanish ID or passport.
- **Libraries:** photocopy of your NIE, Spanish ID or passport and two passport sized photos.
- **CIJ, INFOJOVE:** photocopy of your NIE, Spanish ID or passport. For some types of card you may be asked your work permit or residence permit.

Where to go:

- **Promotional Citizenship Local Office of the Palma City Council (Concejalía Delegada de Dinamización Ciudadana).** Plaza Santa Eulàlia, 9, 3rd floor. TI: 971 22 59 72. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00h to 14:00
- **Culture and Education Local Office of the Palma City Council (Concejalía Delegada de Cultura y Educación).** Av. Gabriel A. Villalonga, 18, 2nd floor. TI: 971 44 94 26. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00h to 14:00.
- **Coordination for Libraries of the Palma City Council (Coordinación de Bibliotecas del Ayuntamiento de Palma).** C. Almudaina, 7-A. TI: 971 71 87 95. Opening Hours: Monday to Friday from 08:00 to 15:00.
- **Municipal Institute for Sports of the Palma City Council (Institut Municipal d'Esports - IME).** Camí de La Vileta, 40. TI: 971 28 18 70. Opening Hours: Monday to Friday from 08:00h to 14:30.
- **Information Centre for Youngsters (Centre d'Informació Joventut - CIJ) of the Palma City Council.** C. Ferreria, 11-13, ground floor. TI: 971 72 55 01 and 971 71 82 54. Opening Hours: Monday to Friday from 10.00 to 14:00 and from 17:00 to 19:00.
- **INFOJOVE network of the Balearic Islands Government.** Av. Alemanyà, 13. TI: 971 78 44 78. Opening Hours: Monday to Friday from 08:00 to 15:00.
- **Flassaders Social Centre.** C. Ferreria, 10. TI: 971 21 40 27. Opening Hours: Monday to Friday from 09:00 to 21:00. Saturdays from 10:00 to 14:00.

IX. MAIN CONSULATES

The following list include the consulates of the main countries that are not members of the European Union-25 with diplomatic representation in Palma. You can get information about the location of those consulates not mentioned below from the organizations of your own country, from the OFIM or from the Observatori Municipal de la Immigració.

Honorary Consulate of DOMINICAN REPUBLIC

Ctra. Arenal-Lluchmajor Km. 21,5
Tl: 971 17 82 50

Honorary Consulate of ECUADOR

Av. Amèrica, 21, Cala Rajada
Tl: 971 56 57 26

Honorary Consulate of PHILIPINES

Josep Anselm Clavé, 2, 2nd&3rd floors
Tl: 971 71 99 53

Honorary Consulate of HONDURAS

C. Bonaire, 12, 2nd floor
Tl: 971 72 67 83

Honorary Consulate of MEXICO

C. Guillem Costa, 2, 5th floor,1
Tl: 971 73 31 44 / 615 57 38 13

Honorary Consulate of NICARAGUA

C. S. Honorat, 5. Urb. Sa Torre. Llucmajor.
Tl: 971 74 19 36

Honorary Consulate of PERU

C. Can Gater, 3, ground floor
Tl: 971 72 54 90

Honorary Consulate of TUNISIA

C. Corb, 29. Urb. Cas Català Nou. Calvià.
Tl: 971 40 24 58

Honorary Consulate of URUGAY

C. Tous i Maroto, 5B-1
Tl: 971 49 59 46

Honorary Consulate of PHILIPINES

C. J. Anselm Clavé, 2, 2nd&3rd floors
Tl: 971 71 99 53

X. URBAN TRANSPORT

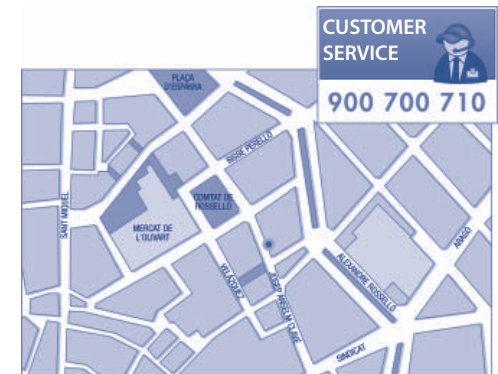
EMT-Palma is the municipal company of the Palma City Council that manages collective urban transport for travellers around Palma city and the outskirts.

Customer Service

C. Josep Anselm Clavé, 5
Tl : 971 21 44 44 / 900 700 710
usuaris@emt.a-palma.es
www.emtpalma.es.

Opening Hours :

Monday to Friday from 08:30 to 20:00
Saturdays from 09:00 to 13:00



TRAVEL CITY CARD (TARJETA CIUDADANA)

Independent of the nationality, all resident people in the municipality or on the Balearic Islands are entitled to apply for this card. Important discounts can be obtained in the local transportation network (they will vary according to your family and work situation). Only UIAPs numbers 0, 3, 5 and 6 deal with this card.

Documents you need:

- To be registered with the council (a certificate is not necessary).
- Passport, residence permit, NIE or Spanish ID. A passport sized picture if you are a student, member of a large family, underage, pensionist or a disabled person.

Where to go:

- **UIAP 0, 3, 5 and 6.** General enquiries: 971 22 59 00.
Opening Hours: Monday to Friday from 08:30 to 14:00.



Ajuntament de Palma

I. S'INSCRIRE COMME RÉSIDENT.

Où s'adresser:

- Recensement de la Mairie de Palma.** Pl. Santa Eulàlia, 7. Palma. 971 22 59 00
- UIAP 1.** C. Son Dameto, 1 (Edifice Police Locale). 971 73 60 98
- UIAP 2.** C. Emperadriu Eugènia, 6. S'Escorxador. 971 20 13 62
- UIAP 3.** C. Diego Zaforteza, 7-A. S'Arenal. 971 49 15 53
- UIAP 4.** Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18. 971 44 94 09
- UIAP 5.** C. Cardenal Rossell, 96. Coll de'n Rebassa. 971 26 55 22
- UIAP 6.** Av. Cid 8 esquina C. Cabot, s/n. Son Ferrill. 971 42 62 09
- UIAP 7.** C. Cabo Martorell Roca, 30. San Agustín. 971 70 87 33

II ASSISTANCE SANITAIRE

Où s'adresser:

- IB-Salut (Service de Santé des Iles Baleares).** C. Reina Esclarmunda, 9 bajos. 971 17 56 00
- Service des Impôts.** C. Cecili Metel, 9. 971 44 88 00

III. EDUCATION

Où s'adresser:

- Bureau de l'Institut Municipal des Ecoles Maternelles.** C. Almudaina, 7A-4º. 971 71 66 75
- Bureau de Scolarisation. Conseil de l'Education et la Culture du Gouvernement des Iles Baléares.** C. Ruiz de Alda, 4. 971 73 28 80
- Conseil de la Présidence et des Sports du Gouvernement des Iles Baléares.** Pl. Drassana, 4. 971 17 74 00
- Service Municipal d'Éducation pour Adultes (SMEA). Mairie de Palma.** Av. Gabriel A. Villalonga, 18-2. 971 44 94 28

IV : LOGEMENT

Où s'adresser:

- Palma Habitada. Mairie de Palma.** C. Ferreria, 15. 971 21 41 97
- Institut du Logement aux Baléares (IBAVI).** Gouvernement des Iles Baléares. C. Manuel Azaña, 9. 971 78 42 91
- Office Municipal de l'Information aux Consommateurs (OMIC).** Pl. Olivar, 4, bajos (Marché de l'Olivar). 971 71 27 48

V. TRAVAIL

Où s'adresser:

- Office des étrangers de la Délégation du Gouvernement.** C. Ciutat de Querétaro, s/n. 971 98 91 70
- Office d'Information, Conseil et Orientation aux Immigrés (OFIM)** C. Eusebio Estada, 48. 971 71 02 12
- Clubs de l'Emploi de l'IMFOF.** C. Ferreria, 9, bajos (Sa Gerreria). 971 46 58 63
- Service de l'Emploi de l'IMFOF.** C. California, 10. 971 91 93 93
- Office de l'Emploi du SOIB.** C. Miquel Marquès, 13. 971 48 58 63
- Office de l'Emploi du SOIB.** C. Mateu Enric Lladó, 21. 971 72 86 25
- Office de l'Emploi du SOIB.** C. Jordi Villalonga i Velasco, 2. 971 46 91 51
- Services généraux et spécifiques pour immigrés du réseau d'orientation professionnelle du SOIB:** Mairie de Palma. CEA Son Malferrit. C. Gregorio Marañón, s/n. 971 24 26 42

Bourses de Travail:

- CAEB (Confédération d'Associations d'Entreprises des Baléares).** C. Aragón, 215, 2º. 971 70 60 10
- PIMEB (Confédération de la Petite et Moyenne Entreprise des Baléares).** Av. Alemanya, 2, 3º. 971 46 00 22
- Centre d'Information de la Jeunesse (CJ).** Mairie de Palma. C. Ferreria, 11-13 bajos. 971 72 55 01
- Réseau Infojove. Gouvernement des Iles Baléares.** Avda. Alemanya, 13. 971 78 44 78

S'AFFILIER A LA SÉCURITÉ SOCIALE

Où s'adresser:

- Trésor general de la Sécurité Sociale.** Pl. de Cort, 4. 971 21 83 00



www.palmademallorca.es

VI. AIDE SOCIALE

Où s'adresser:

- CMSS Ciutat Antiga.** C. Temple, 10. 971 71 08 12
- CMSS Llevant Nord.** C. Pare Bayo, 17. 971 42 06 97
- CMSS Llevant Sud.** C. Victor Pradera, 4. 971 46 38 15
- CMSS Estacions.** Parc de Ses Estacions s/n. 971 29 70 62
- CMSS Nord.** C. Soldato Soberats Antoli, 27. 971 29 25 25
- CMSS Ponent.** C. Soltés, 4 (esquina C. Moruna). 971 45 02 94
- CMSS Mestral.** C. Soltés, 4 (esquina C. Moruna). 971 22 10 23
- CMSS Litoral de Llevant.** C. José Vargas Ponce, 24-A. 971 26 86 90
- CMSS Est.** C. Mimosa, 4. 971 70 61 90
- Equipe de Médiation Sociale et Interculturelle.** Centro Social Flassaders. C. Ferreria, 10. 971 21 40 27
- SAPS de la Mairie de Palma.** Centro de acogida. C. Joan Maragall, 31. 971 46 66 14
- Cantine Sociale.** C. Patronat Obrer, 11. 971 46 42 47
- Institut des Services Sociaux et Sportifs de Majorque.** C. General Riera, 67. 971 76 33 25

AIDE AUX VICTIMES D'UN DÉLIT

Où s'adresser:

- Service d'Attention de la Police Nationale à la Famille (SAF).** Oficina de Denuncias. C. Ruiz de Alda, 8, 3º. 971 22 52 62
- Office d'Aide aux Victimes de Délits (OAVD).** Pl. de la Drassana, 4, 2n. 971 17 64 55
- Av. d'Alemanya** 5, 2n. 971 71 46 68
- sa Gerreria, Trav. Ballester,** 20. 971 72 27 97
- Edificio de la Policía Local.** Av. Sant Ferran, s/n. 971 45 25 83
- Tribunal contre la Violence Domestique.** Travessa de'n Ballester, 20, 4º. Edif. Sa Gerreria. Jutjat núm. 1. 971 21 93 87
- Jutjat núm. 2.** 971 21 93 75
- Institut de la Femme aux Baléares du Gouvernement des Iles Baléares.** C. Aragón, 26, 1º E. 971 77 51 16

VII. S' ASSOCIER

Où s'adresser:

- Registre d'Associations Citoyennes de la Mairie de Palma.** Pl. Santa Eulàlia, 8, 3º. 971 22 59 02
- Service d'Entités Juridiques du Conseil de la Présidence et des Sports du Gouvernement des Iles Baléares.** Pl. Drassana, 4. 971 17 74 00
- Fédération des Associations de Quartier (FAAVV).** C. Montenegro, 8, 1º. 971 71 85 55
- Fédération d'Associations et d'Organisations de Citoyens de Palma (FEPAE).** C. Santo Domingo, 12, entresuelo. 971 72 26 26

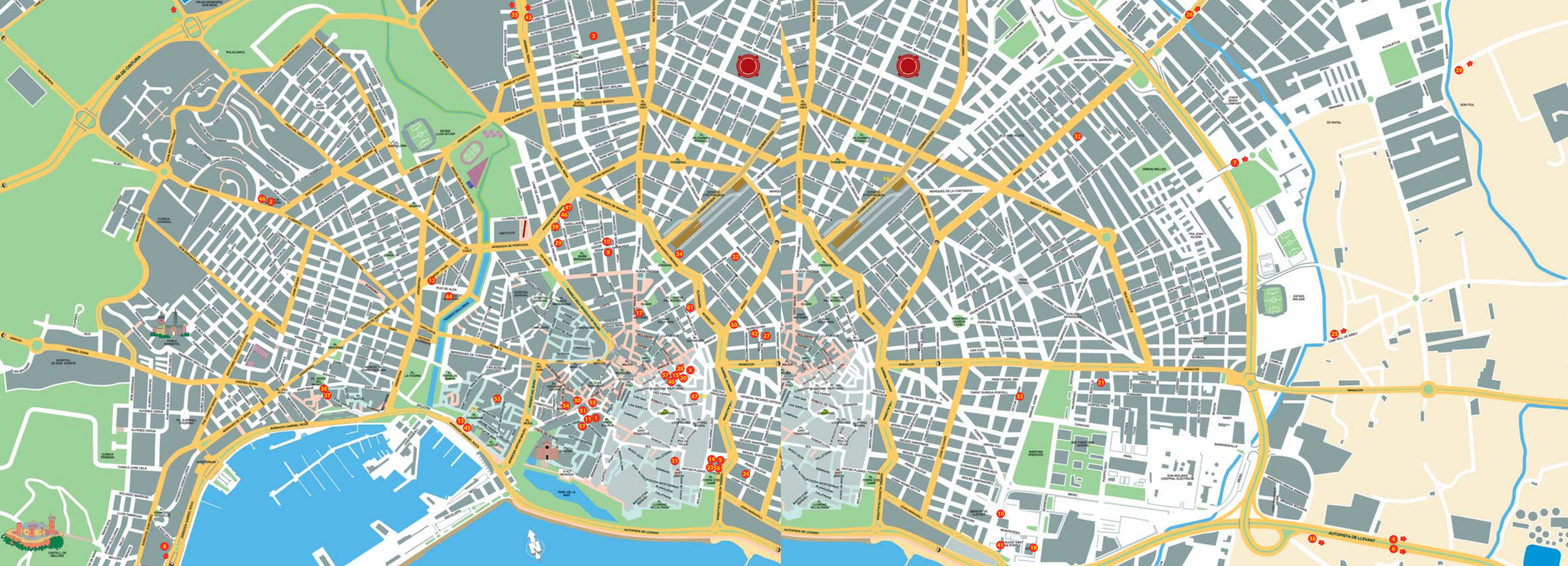
VIII. CENTRES CULTURELS, DE SPORTS ET DE LOISIR

Où s'adresser:

- Service de Dynamisation Citoyenne de la Mairie de Palma.** Pl. Santa Eulàlia, 9, 3º. 971 22 59 72
- Service de la Culture et de l' Education de la Mairie de Palma.** Av. Gabriel A. Villalonga, 18, 2º. 971 44 94 26
- Coordination des Bibliothèques de la Mairie de Palma.** C. Almudaina, 7-A. 971 71 87 95
- Institut Municipal des Sports (IME) de la Mairie de Palma.** Cami de La Vileta, 40. 971 28 18 70
- Réseau Infojove.** Gouvernement des Iles Baléares. Avda. Alemanya, 13. 971 78 44 78
- Centre Social Flassaders.** C. Ferreria, 10. 971 21 40 27

X.TRANSPORT URBAIN

- Empresa municipal de Transportes (EMT)** C. Josep Anselm Clavé, 5. 971 21 44 44
900 70 07 10





Bienvenue à Palma :

La Mairie, consciente du fait que le manque d'information est l'une des principales difficultés du nouvel arrivant dans une ville, a édité ce guide de base « Vivre et cohabiter à Palma », sur les différentes ressources pour l'intégration citoyenne. Son but est précisément de fournir toute l'information nécessaire pour que la vie et l'accueil dans notre ville vous soient plus faciles.

Ce petit manuel prétend être un outil pratique pour que, en tant que nouveau et nouvelle citoyen/ne de Palma, vous connaissiez les principaux instruments et services dont vous disposez. Vous y trouverez l'information classifiée en différentes sections pour que votre intégration et votre participation à la vie de notre ville vous en soient simplifiées.

Si vous avez besoin d'informations supplémentaires, n'hésitez pas à contacter les services municipaux dont les téléphones et les adresses sont indiqués dans les pages suivantes.

En espérant que cette initiative vous sera utile et contribuera à une vie meilleure à Palma, je vous souhaite de nouveau la bienvenue la plus cordiale.

Catalina Cirer Adrover

Maire de Palma

Vivre et cohabiter à Palma

Guide de base des ressources pour l'intégration citoyenne

I. S'INSCRIRE COMME RÉSIDENT	5
II. ASSISTANCE SANITAIRE	7
III. EDUCATION	9
IV. LOGEMENT	13
V. TRAVAIL	15
VI. AIDE SOCIALE	20
VII. S'ASSOCIER	23
VIII. CENTRES CULTURELS, DE SPORTS ET DE LOISIRS	24
IX. PRINCIPAUX CONSULATS	26
X. TRANSPORT URBAIN	27

L'information contenue dans ce manuel a été actualisée et élaborée par l'Observatoire Municipal de l'Immigration avec les données fournies par les associations et les services de référence. La Mairie ne peut se rendre responsable de leur exactitude ni des changements qui peuvent se produire. Elle n'a pas non plus de liens avec les institutions privées mentionnées qui sont signalées au seul titre de référence. Aucune partie de ce manuel, ni sa totalité, ne peuvent être reproduits ou transmis par un moyen électronique ou mécanique, y compris photocopie, enregistrement magnétique ou autre conservation d'information et système de récupération sans autorisation écrite des auteurs et de l'éditeur.

Elaboration: **OBSERVATOIRE MUNICIPAL DE L'IMMIGRATION.**

Projet et maquette: CLAVE

Information supplémentaire: Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18, 1º. 07002. Tél. 971 21 46 80.

Dépôt légal no PM xxxx/2007.

Version révisée

I. S'INSCRIRE COMME RÉSIDENT

Toute personne qui réside dans la ville peut se rendre à la Mairie pour se recenser, c'est à dire pour s'inscrire comme résident. En outre si vous êtes étranger/e, ressortissant d'un pays qui n'appartient pas à la Communauté Européenne et que vous ne disposez pas d'un permis de séjour permanent en Espagne, vous devrez renouveler votre inscription au recensement municipal tous les deux ans. Ce recensement municipal est nécessaire pour:

1. **Carte sanitaire.** elle permet d'accéder au réseau d'assistance médicale publique et gratuite.
2. **Demande d'une place scolaire:** pour les enfants et adolescents de moins de 16 ans.
3. **Délivrance et renouvellement:** du permis de séjour pour les étrangers, permis de conduire, immatriculation des véhicules, permis de circulation et autorisation de mariage civil.
4. **Sécurité sociale:** carte de la Sécurité sociale, demande de salaire social et de pensions.
5. **Réductions.** sur le réseau des transports en commun (Carte citoyenne)
6. **Accès à diverses aides municipales:** renseignez- vous au cas par cas.

Documents nécessaires:

- 1 formulaire à signer que vous fournira le bureau du recensement municipal (empadronamiento).
- Original et photocopie de la Carte d'identité, Numéro d'identification fiscale (NIE), passeport ou permis de séjour et livret de famille pour les enfants de moins de 15 ans.
- Original et photocopie de l'Acte de Vente ou du contrat de location du logement ainsi que du dernier reçu acquité. Si ces documents ne sont pas à votre nom, renseignez-vous auparavant par téléphone auprès du Bureau du Recensement Municipal.
- L'enregistrement de l'inscription, de la cessation et du changement de domicile est gratuit. La délivrance du certificat de recensement est gratuite et se sollicite dans l'une des Unités d'Information et d'Attention au Public (UIAP) ou dans l'une des Unités Mobiles de service (UMS). Les certificats qui se demandent à l'office des Certificats de Recensement ont un coût de 1,10 euros.

Où s'adresser:

- **Recensement de la Mairie de Palma** (inscriptions, cessations et changements). Plaza Santa Eulàlia, 7. Tél. central : 971 22 59 00. Horaire de 8 h 30 à 14 h du lundi au vendredi.
- **Bureau des Certificats de Recensement.** Plaza Santa Eulàlia, 7. Tél. central : 971 22 59 00. Horaire de 8 h 30 à 14 h du lundi au vendredi.

- **UIAP et UMS.** (obtenir des certificats de recensement). Horaire général : de 8:30 h à 14 h du lundi au vendredi.

1. **UIAP 1.** c. Son Dameto,1 (Edifice Police Locale). Tél. 971 73 60 98.
2. **UIAP 2.** c. Emperadriu Eugènia, 6. S'Escorxador. Tél. 971 20 13 62.
3. **UIAP 3.** c. Historiador Diego Corteza, 7-A. S'arenal. Tél. 971 49 15 53.
4. **UIAP 4.** Av. Gabriel Alomar i Villalonga, 18. Tél. 971 44 94 09.
5. **UIAP 5.** c. Cardenal Rossell, 96. Coll de'n Rebassa. Tél. 971 26 55 22.
6. **UIAP 6.** Av. del Cid 8, à l'angle de la c. cabot, s/n. Son Ferriol. Tél. 971 42 62 69.
7. **UIAP 7.** c. Cabo Martorell Roca, 30. San Agustin. Tél. 971 70 87 33.
8. **UMS 1.** Cami de la Vileta, 17-7^a. Sa Vileta. Tél. 646 52 06 05.
9. **UMS 2.** c. Sant Jordi, 47. Sant Jordi. Tél. 646 52 06 23.
10. **UMS 3.** Plaza Pius XII, s/n. Can Pastilla. Tél. 646 52 05 92.
11. **UMS 4.** Carrer Selva, 3. Es Rafal. Tél. 646 52 06 22.

II. ASSISTANCE SANITAIRE

L'assistance sanitaire publique est gratuite et elle est dirigée à toutes les personnes de moins de dix-huit ans, aux femmes enceintes et aux adultes en possession de la carte sanitaire. Les mineurs et les femmes enceintes ont toujours droit à l'assistance sanitaire, mais si un adulte n'a pas la carte sanitaire il pourra seulement consulter un médecin en cas d'urgence.

Pour solliciter la carte sanitaire vous devez vous diriger au centre de santé de la zone où vous êtes domicilié et recensé. En vous la donnant, on vous donnera le nom du médecin de famille qui vous est assigné. Vous devez aussi demander le nom du PAC (Point D'attention Continue-24h/24) le plus proche de votre domicile, où vous devrez vous rendre en cas d'urgence. Si vous avez besoin d'assistance médicale ou hospitalière, vous pouvez le demander à votre centre de santé au téléphone de demande de rendez- vous le 902 079 079, vous rendre au service des Urgences de l'hôpital le plus proche ou appeler le téléphone des urgences sanitaires, le 061.

Si vous êtes étranger/e, que vous n'avez pas de permis de séjour et que vous vous trouvez dans une situation économique de précarité, vous pouvez demander la carte sanitaire pour vous et pour votre famille par l'intermédiaire du bureau central de IB-Santé (IB-Salut). Dans ce cas, vous devez ajouter aux documents cités un certificat de la Délégation du service des Impôts qui prouve vos difficultés économiques.

Documents nécessaires:

- Photocopie du NIE, carte d'identité ou passeport.
- Certificat du recensement municipal.
- Permis de séjour ou de travail.
- Carte de la Sécurité sociale.

Où s'adresser:

- **IB-Salut** Service de Santé des Iles Baleares). c. Reina Esclarmunda, 9 rdc. Tel. 971 17 56 00. Horaire : du lundi au vendredi de 8 h 30 à 14 h 30. Tél. urgences : 061.
- **Service des Impôts.** c. Cecili Metel, 9. Tel. 971 44 88 00. Horaire : du lundi au vendredi de 9 h à 14 h.
- **Centre de santé de votre quartier.** L'horaire d'attention varie en fonction de chaque centre. Informez-vous auprès des UIAP ou bien au téléphone central de IB-Salut:

1. **C.S. Arenal.** c. Gaspar Rul-Ian, 5. 07014 Palma. Tél. 971 26 07 66.
 2. **C.S. Architecte Bennazar.** c. Architecte Gaspar Bennazar, 9. 07004 Palma. Tél. 971 75 31 33.
 3. **C.S. Camp Redó.** Ctra. Valldemossa, 61. 07010 Palma. Tél. 971 20 58 62.
 4. **C.S. La Casa del Mar.** c. Passeig de s'Escollera, 7, 07012, Palma. Tél. 971 72 54 45.
 5. **C.S. Coll d'en Rabassa.** c. Vicente Tofiño, 34. 07007 Palma. Tél. 971 26 61 15.
 6. **C.S. Emili Darder.** c. Puerto Rico, s/n, 07007 Palma. Tél. 971 42 00 80.
 7. **C.S. Escola Graduada.** c. Escola Graduada, 3. 07002 Palma. Tél. 971 71 70 47.
 8. **C.S. Pere Garau.** c. Lluís Martí, 83. 07007 Palma. Tél. 971 42 06 45.
 9. **C.S. Rafal Nou.** c. Mestre Perosi, 17 07008 Palma. Tél. 971 47 53 60.
 10. **C.S. Santa Catalina.** Plaça Pau Casals, 1, 07013 Palma. Tel 971 45 04 50.
 11. **C.S. S'Escorxador.** c. Emperadriu Eugènia. 07010 Palma. Tél. 971 20 21 13.
 12. **C.S. Son Cladera.** Camí de Son Cladera, s/n. 07009 Palma. Tél. 971 47 10 64.
 13. **C.S. Son Gotleu.** Camí de Son Gotleu, 83. 07008 Palma. Tél. 971 24 66 89.
 14. **C.S. Son Pisà.** c. Vicenç Juan i Rosselló, 65. 07013 Palma. Tél. 971 28 35 66.
 15. **C.S. Son Serra.** Travessa Matamusinos, 22. 07013 Palma. Tél. 971 79 31 93.
 16. **C.S. Son Ferriol.** c. Margalida Monlau, 32, 07198 Palma. Tél. 971 42 81 69.
 17. **C.S. Valldargent.** c. Valldargent, 46. 07013 Palma. Tél. 971 73 82 27.
- **H.S. Son Dureta.** c. Andrea Doria, 55. 07014 Palma. Tél. 971 17 50 00.
 - **H.S. Son Llätzer.** Ctra Manacor, Km 4. Son Ferriol. Tél. 971 20 20 00.

III. EDUCATION

SCOLARISATION DES JEUNES

En Espagne, la scolarisation des enfants entre 6 et 16 ans est gratuite, qu'ils aient ou non la nationalité espagnole, car selon la législation en vigueur c'est autant un droit qu'une obligation. L'enseignement primaire (entre 6-11 ans) et secondaire obligatoire (ESO, de 12-16 ans 9) correspond à ces âges. Si votre enfant a entre 3 et 5 ans vous pouvez l'inscrire dans une école maternelle. Vous pouvez également demander une place gratuite pour ces enfants dans l'un des centres publics ou subventionnés qui existent.

Pour vous renseigner sur le réseau de centres scolaires de Palma et solliciter une place, téléphonez ou dirigez-vous au Bureau de Scolarisation à l'adresse indiquée ci-dessous. En outre si vous avez un enfant entre 0 et 3 ans inscrit dans une crèche et que vous avez une famille nombreuse ou que votre enfant souffre d'un handicap, renseignez-vous sur les aides économiques qui existent auprès de la Mairie de Palma ou du Conseil de la Présidence et des Sports du Gouvernement des Iles Baléares.

Document nécessaires:

- **Scolarisation:** Certificat du recensement municipal et photocopie du passeport de l'enfant et du livret de famille s'il existe. Vous pouvez demander une place dans le centre scolaire lui-même.
- **Bons de crèche:** informez-vous au téléphone indiqué du Gouvernement des Iles Baléares, à la Mairie ou auprès du Centre municipal des Services Sociaux de votre quartier (CMSS)

Où s'adresser:

- **Bureau de l'Institut Municipal des Ecoles Maternelles.** Mairie de Palma. c. Almudaina, 7A-4º. Tél. 971 71 66 75. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **Bureau de Scolarisation.** Conseil de l'Education et la Culture du Gouvernement des Iles Baléares. c. Ruiz de Alda, 4. Tél. 971 73 28 80. Horaire : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 13 h 30. Vous pouvez aussi solliciter une place dans le centre scolaire lui-même.
- **Conseil de l'Education et la Culture du Gouvernement des Iles Baléares.** c. Ruiz de Alda, 4. Tél. 971 73 28 80. Horaire : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 13 h 30. Vous pouvez aussi solliciter une place dans le centre scolaire lui-même.
- **Conseil de la Présidence et des Sports du Gouvernement des Iles Baléares.** Plaza Drassana, 4. Tél. 971 17 74 00. Horaire : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 13 h 30

- **Centres Municipaux des Services Sociaux (CMSS).** Mairie de Palma. Vous trouverez cette information à la page 20 (Réseau d'Aide Sociale)

ENSEIGNEMENT D'ADULTES

Les adultes peuvent accéder à une formation réglementée ou non réglementée. On appelle formation réglementée celle qui est reconnue officiellement par le Conseil de l'Éducation et de la Culture du Gouvernement des Îles Baléares. En général l'éducation réglementée se divise en enseignement primaire, secondaire obligatoire (collège) lycée et formation professionnelle (de 16 -18 ans) et enseignement universitaire (plus de 18 ans). Pour tous les niveaux d'études, l'enseignement pour adultes se fait dans les I.E.S. (Instituts d'Enseignement Secondaire), les CEPA (Centres d'Enseignement pour Adultes) et les centres universitaires.

La formation non réglementée (ou professionnelle) qui couvre des aspects partiels ou approfondit certaines matières n'a pas de reconnaissance officielle mais elle est utile pour l'emploi : elle propose par exemple des cours d'informatique, de langues et des formations à différents métiers. Ils se donnent dans des organismes publics et privés, y compris les CEPA. L'administration publique en subventionne beaucoup, en partie ou totalement.

Le Service Municipal d'Orientation de la Mairie de Palma (SMO) vous fournira l'information sur ce sujet et vous orientera dans la prise de décisions qui concernent votre avenir éducatif et professionnel.

Documents nécessaires:

- **Formation réglementée:** passeport pour les CEPA ; pour les IES passeport et prouver les démarches de l'homologation des études primaires ; pour les centres universitaires, passeport, homologation des études préuniversitaires et de l'examen d'accès à l'université
- **Formation non réglementée:** permis de travail pour accéder aux cours organisés par le SOIB. Dans les autres cas on demande seulement le passeport.

Où s'adresser:

- **Service Municipal d'Orientation (SMO) de la Mairie de Palma.** Orientation pour la formation réglementée et non réglementée. c. Gregorio Marañón, s/n. Tél. 971 24 26 42. Horaire: du lundi au vendredi de 9 à 14 h et de 16 à 19 h.

- **Service de Formation de l'Institut Municipal de Formation, Occupation et Promotion (IMFOF).** Orientation pour la formation professionnelle. c. Gerreria, 6. Tél. 971 71 77 17. Horaire : du lundi au jeudi de 9 à 14 h et de 16 à 20 h. Vendredi de 9 à 14 h.
- **Conseil de l'Éducation et la Culture du Gouvernement des Îles Baléares.** Orientation pour la formation réglementée et non réglementée. Pasage Guillem Torrella, 1, 4º. Tél. 971 17 65 00. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **Service de l'Emploi des Îles Baléares (SOIB).** Orientation pour la formation professionnelle. Les adresses des différents bureaux sont indiquées aux pages suivantes. Tél. d'information : 902 55 90 90. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **Université des Îles Baléares (UIB).** Orientation pour la formation réglementée et non réglementée. Ctra de Valldemosa, Km. 7,5. Edifice Ramon Llull. Tél.: 971 17 30 01

HOMOLOGATION DES ETUDES

Si vous avez un diplôme universitaire ou de l'enseignement supérieur d'un pays étranger et que vous désirez qu'il soit reconnu officiellement en Espagne, vous devrez commencer les démarches pour solliciter l'homologation auprès du Ministère de l'Éducation, la Culture et les Sports, sous direction générale des Titres, Convalidations et Homologations. Votre consulat vous aidera dans les démarches à réaliser.

Documents nécessaires:

- Demande d'homologation des études.
- Certificat accreditif de la nationalité du demandeur.
- Titre original et certification académique des études réalisées.

Où s'adresser:

- **Service de l'Inspection Supérieure de la Délégation du Gouvernement.** c. Tous i Maroto, 3-2º. Tél. 971 98 94 12 / 971 98 94 11 / 971 98 94 13. Horaire : de lundi à vendredi de 9 à 14 h.

CONNAITRE LES LANGUES OFFICIELLES

Dans les Îles Baléares, il y a deux langues officielles reconnues : le catalan et l'espagnol (castillan). Leur connaissance vous facilitera l'accès au marché du travail et à la cohabitation entre citoyens. La Mairie de Palma, le Gouvernement des Îles Baléares et quelques ONGs organisent des cours gratuits pour apprendre les deux langues.

Documents nécessaires:

- Photocopie du NIE, de la Carte d'identité ou du Passeport.

Où s'adresser:

- **Service Municipal d'Éducation pour Adultes (SMEA) de la Mairie de Palma.**
Av. Gabriel de Villalonga, 18-2. Tél.: 971 44 94 28. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h. Cours d'espagnol (castillan) et catalan. Vous pouvez aussi vous informer à:
 - **CEPA Son Malferit.** c. Gregorio Marañón, s/n. Tél. 971 24 26 42.
- **Conseil de l'Éducation et la Culture du Gouvernement des Iles Baléares.**
Cours d'espagnol (castillan) et catalan dans les centres d'enseignement pour adultes suivants:
 - **CEPA Son Canals.** c. Son Canals, 10. Tél. 971 25 04 79.
 - **CEPA La Balanguera.** c. Rafael Rodríguez Méndez, 14. Tél. 971 73 02 65.
 - **CEPA Lluchmajor.** c. Diego Zaforteza, 7. Tél. 971 26 34 77.
 - **CEPA Camp Redó.** c. Joan Capó s/n. Tél. 971 75 31 58.
 - **COFUC,** Organisme pour la promotion de la langue catalane. Cours de catalan. c. Capità Salom, 29, 4º. Tél. 971 17 65 00.
- **Aula Cultural.** Cours d'espagnol (castillan). c. Martí i Costa, 4. Tél. 971 72 85 12.
- **Fund. Patronato Obrero.** Cours de castillan. c. Montevideo, 6. Tél. 971 46 35 58.
- **Cáritas Diocésaine.** Cours de castillan. c. Socors, 20. Tél. 971 21 49 99.
- **Paraula, Centre de Services Lingüistiques.** Cours de catalan. c. Pare Bartomeu Pou, 31. Tél. 971 76 13 01.

IV. LOGEMENT

Une des plus grandes difficultés pour une personne qui vient d'arriver est de trouver un logement qui réponde aux besoins de sa famille et qui s'ajuste à ses possibilités économiques.

Selon la législation en vigueur, les étrangers résidents ont le droit d'accéder au système public d'aides en matière de logement dans les mêmes conditions que les Espagnols.

La Municipalité de Palma, à travers son programme Palma Habitada offre un service d'intermédiaire entre locataires et propriétaires et facilite l'accès à la location des logements à des prix inférieurs à ceux du marché. De sa part, la Communauté Autonome a créé l'Institut du Logement aux Baléares (IBAVI) qui propose des services destinés à faciliter l'accès au premier logement : promotion de logements protégés-HLMs (vente et location), promotion de logements d'intégration sociale et programmes d'aides pour l'acquisition d'un logement.

En outre, il existe de nombreuses agences immobilières privées qui vous aideront à trouver une solution qui réponde à vos besoins.

Dans tous les cas, vous devez savoir qu'il existe une réglementation spécifique qui définit les droits et le devoirs des propriétaires et des locataires. Ainsi, avant de signer un contrat de vente ou de location, lisez attentivement toutes ses clauses et, en cas de doutes, dirigez-vous aux services gratuits de conseils (Bureau municipal d'information au consommateur, OMIC) ou aux associations de consommateurs (elles exigent normalement une cotisation de membre).

Documents nécessaires:

- **Palma Habitada:** photocopie du NIE, permis de travail, contrat de travail, certificat de recensement municipal délivré depuis au moins un an et original de la feuille de paie qui prouvent des revenus mensuels supérieurs au 35% du montant du loyer du logement sollicité.

Où s'adresser:

- **Palma Habitada. Mairie de Palma.** c. Ferreria, 15. Tél. 971 21 41 97 ou bien 902 07 75 00. Horaire : du lundi au jeudi de 9 à 14 h et de 15 h 30 à 18 h 30. Vendredi de 9 à 15 h.

- **Institut du Logement aux Baléares (IBAVI).** Gouvernement des Iles Baléares. c. Manuel Azaña, 9. Tél. 971 78 49 94. Horaire : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 13 h et du lundi au jeudi de 16 h 30 à 19 h.
- **Office Municipal de l'Information aux Consommateurs (OMIC).** Pl de l'Olivar, 4, rdc (Marché de l'Olivar). Tél. 971 71 27 48 et 971 72 46 50. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.

V. TRAVAIL

SOLLICITER UN PERMIS DE SEJOUR OU DE TRAVAIL

Toute personne ressortissante d'un pays qui n'appartient pas à l'Union Européenne des 25 désirant résider en Espagne doit solliciter une autorisation de séjour temporaire. Si c'est votre cas, celle-ci vous sera accordée quand vous aurez rempli certaines conditions requises établies par la réglementation espagnole et elle vous permettra un séjour de plus de 90 jours et de moins de cinq ans. Après les cinq premières années vous pourrez solliciter une autorisation de séjour permanente.

De plus, si vous désirez travailler en Espagne, vous devrez obtenir une autorisation administrative pour travailler. Les démarches pour obtenir les permis de travail et de séjour, les autorisations de regroupement familial, de séjour pour études et de retour se font à l'Office des étrangers de la Délégation du Gouvernement. Vous pouvez auparavant prendre conseil gratuitement à l'OFIM de la Mairie ou dans l'un des syndicats cités ci-dessus (ils demandent habituellement une cotisation d'adhérent).

Documents nécessaires:

- **Variables.** A la demande d'un rendez-vous sollicité au préalable par téléphone vous serez informés des papiers à présenter.

Où s'adresser:

- **Office des étrangers de la Délégation du Gouvernement.** c. Ciutat de Querétano, s/n. Horaire : du lundi au jeudi de 9 à 17 h 30 et vendredi de 9 à 14 h. Tél. 971 98 91 70 ou bien 901 50 20 50 pour demander un rendez-vous préalable. Horaire d'attention téléphonique : du lundi au vendredi de 9 à 14 h et de 16 à 18 h.
- **Office d'Information, Conseil et Orientation aux Immigrés (OFIM) de la Mairie de Palma.** c. Eusebio Estada, 48. Tél. 971 71 02 12. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 13 h ; mardi et jeudi de 17 à 19 h.

OFFRES D'EMPLOI

Les journaux locaux publient fréquemment des offres et des demandes d'emploi dans leur section de petites annonces. Pour répondre à une offre il vous faut écrire une lettre de présentation et y joindre un C.V. (curriculum vitae ou historique professionnel). Vous pouvez également écrire directement à un choix d'entreprises que vous estimez intéressantes et leur envoyer votre C.V. en y joignant une lettre d'auto présentation.

Quand vous rédigez ces deux documents vous devez tenir compte des particularités du marché du travail local : une grande partie des postes de travail sont liés au secteur des services du tourisme, du bâtiment et du petit commerce. C'est pour cela que de nombreuses offres d'emploi se font du printemps jusqu'en automne. Dans la rédaction du C.V. on attend de vous un style concis, clair et discret Si vous pensez avoir besoin d'aide pour le rédiger, pour comprendre le fonctionnement du marché du travail ou tout simplement pour accéder à la lecture de la presse locale, vous pouvez vous adresser aux Clubs de l'Emploi de l'Institut Municipal de Formation, Occupation et Promotion (IMFOF), qui disposent d'un service gratuit d'orientation professionnelle où l'on vous fournira les renseignements pratiques sur tout ce qui a un rapport avec le marché du travail dans les îles.

Si vous avez un permis de travail (si vous êtes étranger/e extra communautaire) et que vous êtes sans emploi ou que vous désirez améliorer votre travail, inscrivez-vous dans les bureaux du SOIB (Service de l'Emploi des Iles Baléares.) Si vous résidez à Palma, vous pouvez aussi le faire au Service de l'Emploi de l'IMFOF.

Le SOIB est un service autonome et gratuit du Gouvernement des Iles Baléares consacré à la gestion de l'emploi. Au cours de votre première visite, on vous posera des questions pour connaître votre histoire professionnelle et pour définir les postes de travail qui s'adaptent le mieux à votre profil. Vous pourrez aussi vous informer sur les cours de formation professionnelle qui existent. Selon le code postal de votre domicile, un bureau du Service de l'Emploi vous correspond.

Le Service de l'Emploi de l'Imfof, institut assigné à la Mairie de Palma, offre également un service public et gratuit pour la recherche d'un emploi dans la ville de Palma. De plus, il organise et il gère différents cours de formation professionnelle, des programmes pour fomentier le travail autonome, les conseils aux entrepreneurs et des services d'orientation et d'insertion professionnels.

Enfin, un autre outil d'utilité sont les bourses de travail gérées par différentes entreprises et organismes privés de travail temporaire (connus habituellement comme ETT) qui servent d'intermédiaires dans l'embauche des travailleurs pour d'autres entreprises. Dans les bureaux suivants on vous renseignera plus en détails.

Documents nécessaires:

- **Club de l'emploi de l'IMFOF:** aucun document n'est requis.
- **Service de l'emploi de l'IMFOF:** permis de travail et carte du SOIB.
- **SOIB, entreprises de travail temporaires, bourses de travail:** en général NIE et permis de travail.

Où s'adresser:

- **Clubs de l'Emploi de l'IMFOF.** c. Ferreria 9, rdc (Sa Gerreria). Tél. 971 22 85 90 et c. California, 10. Tél. 971 91 93 93 (La Soledad- Polígono de Levante). Horaire du lundi au jeudi de 9 à 14 h, lundi de 16 h 30 à 18 h 15 (Sa Gerreria) et mardi de 16 h 30 à 18 h 30 (le rendez vous n'est pas nécessaire).
- **Service de l'Emploi de l'IMFOF.** Il existe différents bureaux où s'inscrire pour chercher ou améliorer l'emploi. Vous devrez demander un rendez-vous au préalable pour tous ces bureaux au téléphone d'information gratuite 900 13 91 38. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 18 h.
- **Office de l'Emploi du SOIB.** Inscriptions pour rechercher ou améliorer un travail. Tél. d'information. 902 55 90 90. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
 1. Codes postaux 07004-07008-07009-07010-07198-07120: bureau SOIB-3. c. Jordi Villalonga i Velasco, 2. Tél. 971 46 91 51.
 2. Codes postaux 07001-07002-07003-07005-07006-07007-07199-07600-07608-07610: bureau SOIB-2. c. Mateo Enric Lladó, 21 Tél. 971 72 86 25.
 3. Codes postaux 07011-07012-07013-07014-07015: bureau SOIB-1. c. Miquel Marqués, 13 Tél. 971 48 58 63.
- **Services généraux et spécifiques pour immigrés du réseau d'orientation professionnelle du SOIB:**
 - **Mairie de Palma.** CEA Son Malferit. c. Gregorio Marañón, s/n. Tél. 971 24 26 42.
 - **Syndicat CC.OO.** c. Francesc de Borja Moll, 3. Tél. 971 72 60 60.
 - **CGT.** Confédération Générale des Travailleurs. c. Angel Guimerà, 48D. Tél. 971 79 14 47.
 - **IFES-UGT.** c. Son Ferragut, 1. Tél. 971 50 26 37 et 971 76 35 80.
 - **FETB. Fondation por la formation des entrepreneurs et travailleurs du tourisme des Baléares.** c. Cardenal Rossell, 35, rdc. Coll d'en Rebassa. Tél. 971 91 01 90.
- **Bourses de Travail**
 - **CAEB** (Confédération d'Associacions d'Entreprises des Baléares). c. Aragó, 215, 2º. Tél. 971 70 60 10. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 22 h.
 - **PIMEB** (Confédération de la Petite et Moyenne Entreprise des Baléares). Avda. Alemanya, 2, 3º. Tél. 971 46 00 22. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h et de 16 à 19 h.
 - **Centre d'Information de la Jeunesse (CIJ). Mairie de Palma.** c. Ferreria 11-13 rdc. Tél. 971 72 55 01 et 971 71 82 54. Horaire : du lundi au vendredi de 10 à 14 h et de 17 à 19 h.
 - **Réseau Infojove. Gouvernement des Iles Baléares.** c. Joan Lluís Estelrich, 9. Tél. 971 78 42 11. Horaire du lundi au vendredi de 8 à 15 h.
 - **Caritas Diocésaine de Majorque.** c. Seminari, 4. Tél. 971 71 01 35.

S'AFFILIER A LA SÉCURITÉ SOCIALE

Les Espagnols ainsi que les étrangers qui travaillent légalement sur le territoire national doivent obligatoirement s'affilier à la Sécurité Sociale. Celle-ci garantit à tous les affiliés et à leur famille le droit de recevoir une attention médicale sur tout le réseau public, les aides économiques et les prestations diverses pour des situations différentes : chômage, maladies, naissance des enfants, etc.

Si vous êtes un travailleur salarié (pour le compte d'une autre personne) c'est à l'employeur à faire obligatoirement la demande d'affiliation au moment où il vous embauche. Les personnes qui travaillent à leur propre compte doivent le faire elles-mêmes avant de commencer à exercer leur activité professionnelle. Selon le code postal de votre domicile, un bureau déterminé vous correspond.

Documents nécessaires:

- Carte d'identité ou permis de travail, original et photocopie.
- Un formulaire que vous fournira le bureau lui-même.

Où s'adresser:

- **Trésor general de la Sécurité Sociale.** Horaire général : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
 - Direction provinciale. Plaza de les Corts 4. Tél. 971 21 83 00.
 - Administration 1: c. Jesús, 14. Tél. 971 49 86 43.
 - Administration 2: c. Vinyassa, 12. Tél. 971 77 18 20 et 971 77 17 67.
 - Administration 7: c. Pérez Galdós, 36. Tél. 971 77 45 00.

DROITS ET DEVOIRS DU TRAVAILLEUR ET DE LA TRAVAILLEUSE

Les syndicats sont des associations de travailleurs et de travailleuses constitués pour défendre leurs intérêts professionnels. En général ils offrent des conseils juridiques, une orientation pour la formation et le travail et, quelquefois, des activités complémentaires de loisirs. Tenez compte du fait que certains services sont réservés aux adhérents du syndicat (après paiement d'une cotisation mensuelle d'un montant variable).

Documents nécessaires:

- Photocopie du NIE, Carte d'identité ou passeport.
- Photocopie du permis de travail.

Où s'adresser:

- **CCOO** Syndicat des Commissions Ouvrières, Département des Etrangers. c. Francesc de Borja Moll, 3. Tél. 971 72 60 60. Horaire : du lundi au jeudi de 9 à 14 h et de 16 à 19 h. Vendredi de 9 à 15 h.
- **USO** Union Syndicale des Ouvriers. c. Sargent Cortés Pinya, 2. Tél. 971 27 79 14. Horaire : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 13 h 30 et de 16 à 20 h.
- **UGT-IFES** Union Générales des Ouvriers, Centre pour immigrés. c. Gaspar Bennassar, 69. Tél. 971 76 44 88. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h et de 16 à 18 h.
- **CGT** Confédération Générale des Travailleurs, service de l'Immigration. Camino Son Rapinya, Centre Comercial Los Almendros, 2^a planta. Tél. 971 79 14 47. Horaire du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **STEI** Syndicat des Travailleurs et Travailleuses de l'Enseignement Intersyndical des Iles Baléares. c. Jaume Ferrán, 56. Tél. 971 90 16 00. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h (les lundi a partir de 11 h). Du lundi au jeudi de 17 à 20 h.

VI. AIDE SOCIALE

RÉSEAU D'AIDE SOCIALE

Les Services Sociaux de la Mairie offrent une écoute dans les situations de difficulté aux citoyens/citoyennes de Palma qui en ont besoin. Dans les Centres Municipaux des Services Sociaux (CMSS) vous pourrez exposer votre problème à une équipe de professionnels spécialisés qui vous informeront, vous orienteront, vous conseilleront et pourront gérer les différents instruments pour améliorer votre situation. Afin de faciliter la compréhension de votre demande et/ou si vous avez besoin d'une écoute dans votre propre langue, vous avez à votre disposition un service de médiation sociale et interculturelle qui intervient dans les CMSSs comme dans d'autres services sociaux.

Si ce que vous demandez est un logement temporaire et/ou la couverture de vos besoins de base en alimentation et en hygiène, vous pouvez vous adresser au Service d'Accueil et de Promotion Socioprofessionnelle de la Mairie de Palma (SAPS), au Programme Turmeda et/ou à la Cantine pour Passants dont les adresses et les téléphones sont ci-dessous.

Documents nécessaires

- Photocopie du NIE, carte d'identité ou passeport.

Où s'adresser:

- **Réseau des Centres Municipaux des Services Sociaux (CMSS).** Horaire général : du lundi au vendredi de 9 à 14 h et mardi de 16 h 30 à 18 h 30.
 - **CMSS Ciutat Antiga.** c. Temple, 10. Tél. 971 71 08 12.
 - **CMSS Llevant Nord.** c. Pare Bayó, 17. Tél. 971 42 06 97.
 - **CMSS Llevant Sud.** c. Victor Pradera, 4. Tél. 971 46 38 15.
 - **CMSS Estacions.** Parc de Ses Estacions s/n. Tél. 971 29 70 62.
 - **CMSS Nord.** c. Soldats Soberats Antolí, 27. Tél. 971 29 25 25.
 - **CMSS Ponent.** c. Soltes, 4 (coin de la c. Moruna). Tél. 971 45 02 94.
 - **CMSS Mestral.** c. Soltes, 4 (coin de la c. Moruna). Tél. 971 22 10 23.
 - **CMSS Litoral de Llevant.** c. José Vargas Ponce, 24-A. Tél. 971 26 86 90.
 - **CMSS Est.** c. Mimosa, 4. Tél. 971 70 61 90.
 - **Equipe de Médiation Sociale et Interculturelle.** Centre Social Flassaders. c. Ferreria, 10. Tél. 971 21 40 27. Horaire : en fonction de la demande des CMSS
- **OFIM.** c. Sant Agustí, 14. Tél. 971 71 02 12. Horaire : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 13 h et lundi et jeudi de 17 à 18 h 30.
- **SAPS de la Mairie de Palma.** Centres d'accueil : c. Joan Maragall, 31. Tél. 971 46

66 14. L'horaire d'accueil est de 18 h 30 à 9 h 30 mais l'on s'occupe 24h/24 des cas d'urgence.

- **Programme TURMEDA.** Centre d'accueil pour les personnes immigrées. Monastère de la Real. Camí de la Real, 3. Tél. 971 25 31 41. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 13 h et de 18 à 21 h.
- **Cantine sociale.** c. Patronat Obrer, 11. Tél. 971 46 42 47. Horaire : du lundi au dimanche de 13 à 14 h. Vous devez être envoyés depuis un CMSS ou un centre d'accueil.
- **Institut des Services Sociaux et Sportifs de Majorque.** c. General Riera, 67. Tel. 971 76 33 25. Horaire du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **Caritas Diocésaine de Majorque.** c. Seminari, 4. Tél. 971 71 01 35. Horaire du lundi au vendredi de 9 h 30 à 13 h 30.

AIDE AUX VICTIMES D'UN DÉLIT

Pour informer et conseiller les habitants et habitantes de la ville sur les situations de risque, de discrimination ou de violence, ainsi que pour promouvoir l'égalité entre les sexes, les administrations publiques disposent de différents services et programmes dont l'adresse et le téléphone sont indiqués ci-dessous.

Si vous avez été victime d'une situation de violence, d'abus, de menaces, de lésions, etc. quelle que soit votre situation légale (comme par exemple ne pas être en possession du permis de séjour), vous pouvez vous adresser au Service d'Aide aux Victimes d'un Délit. Si en outre vous ne pouvez pas rester à votre domicile, demandez une place dans un centre spécifique d'accueil.

L'Institut de la Femme aux Baléares, qui gère un centre d'information, un service d'assistance psychologique et un espace de rencontres entre femmes, vous renseignera, vous conseillera et vous orientera dans toutes ces questions.

Documents nécessaires:

- Photocopie du NIE, carte d'identité ou passeport.

Où s'adresser:

- **Urgences.** Tél.gratuit: 112.
- **Police Locale:** Tél.Urgences: 092.
- **Police Nationale.** Tél.Urgences: 091.
- **Garde Civile.** Tél.Urgences: 062.

- **Service d'Attention de la Police Nationale à la Famille (SAF).** Bureau des plaintes. c. Ruiz de Alda, 8, 3^e. Tél. 971 22 52 62. Horaire d'attention : du lundi au vendredi de 8 à 22 h (appelez avant de vous y rendre).
- **Office d'Aide aux Victimes de Délits (OAVD).** À Palma, deux adresses:
 - **Édifice de la Police Locale.** Av. Sant Ferran, s/n. Tél. 971 45 25. 83. Horaire : lundi, mercredi et vendredi de 9 h 30 à 13 h 30.
 - **Services judiciaires.** Via Alemany, 5, 2^a. Tél. 971 71 46 68. Horaire du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
 - **Tribunal de Garde Permanente:** Avda. Alemany, 5. Tél. 971 71 82 24. Horaire : 24 h.
- **Tribunal contre la Violence Domestique.** Travessa de'n Ballester, 20, 4^a. Edif. Sa Gerreria. Tél. 971 21 93 87. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **Service d'Accueil pour la Femme et la Famille (SADIF)** de la Mairie de Palma. Tél. 971 71 94 04. Horaire du lundi au vendredi de 9 à 15 h. Urgences les 24 h.
- **Service d'Accueil et de Promotion Socioprofessionnelle (SAPS) de la Mairie de Palma.** Voir la page antérieure.
- **Institut de la Femme aux Baléares du Gouvernement des Iles Baléares.** c. Aragó, 26, 1^eE. Tél. 971 77 51 16. Horaire : du lundi au vendredi de 8 à 18 h.

VII. S'ASSOCIER

Il existe des associations de personnes en provenance de différents pays qui offrent des conseils pour les démarches de gestions administratives, qui organisent des activités culturelles, sportives et de loisirs et qui célèbrent les fêtes les plus importantes de leurs pays ou régions d'origine.

Pour vous renseigner sur ces associations, prenez contact avec l'OFIM ou avec l'Observatoire Municipal de l'Immigration ou bien avec les services du registre des associations citées ci-dessous.

D'autre part, les préoccupations et les intérêts des citoyens sont recueillis par les associations de quartiers, qui sont ensuite regroupées en Fédérations. A Palma il existe deux fédérations : la FAAVV (Fédération d'Associations de Quartiers) et la FEPAE (Fédération de Palma d'Associations et d'Organisations de Citoyens) qui regroupent des associations de quartiers, des associations culturelles, sportives et d'immigrés. Ces deux fédérations ont comme objectif de promouvoir l'organisation des habitants des quartiers de la ville et de consolider la participation citoyenne notamment dans les aspects sociaux, culturels, urbains et concernant l'environnement de la municipalité.

Documents nécessaires:

- Aucun.

Où s'adresser:

- **Registre d'Associations Citoyennes de la Mairie de Palma.** Place Santa Eulàlia, 8 3^a. Tél. 971 22 59 02 et 971 22 59 03. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **Service d'Entités Juridiques du Conseil de la Présidence et des Sports du Gouvernement des Iles Baléares.** Place Drassana, 4. Tél. 971 17 74 00. Horaire : du lundi au vendredi de 9 h 30 à 13 h 30.
- **Fédération des Associations de Quartier (FAAVV).** c. Montenegro, 8 1^a. Tél. 971 71 85 55. Horaire : du lundi au vendredi de 10 à 13 h 30 et de 17 à 19 h 30.
- **Fédération d'Associations et d'Organisations de Citoyens de Palma (FEPAE).** c. Sto Domingo, 12 entresol. Tél. 971 72 26 26. Horaire du lundi au vendredi de 10 h 30 à 13 h 30 et de 17 h 30 à 19 h 30 (horaire variable).

VIII. CENTRES CULTURELS, DE SPORTS ET DE LOISIRS

La Mairie de Palma met à disposition de tous les habitants de la ville un réseau de centres de culture et de loisirs, répartis dans tous les quartiers de Palma, où vous pouvez prendre part à des activités culturelles, sportives, sociales, de formation et de loisirs, de manière gratuite ou à un coût très modéré. On y propose entre autre des ateliers d'aérobic, d'allemand, d'anglais, d'astrologie, d'auto-estime, de maquillage, de danses de salon, de danse moderne, de bricolage, de broderie, d'espagnol, de catalan, de céramique, de cuisine, de danse, de dessin et peinture, de photographie, de guitare, d'informatique, d'Internet, d'interprétation et de chant, de yoga, de jardinage... On vous fournira les renseignements sur ce choix d'activités au Service de Dynamisation Citoyenne de la Mairie de Palma. Vous y trouverez également les adresses et les téléphones de contact de chacun de ces centres.

Si vos intérêts sont orientés vers la lecture ou la musique, vous trouverez dans le réseau des bibliothèques publiques un service gratuit de prêt à domicile de livres, vous pourrez consulter un choix de journaux et de revues et, dans quelques centres, profiter de la vidéothèque et/ou de la phonothèque. D'un autre côté, si vous préférez le sport, on vous renseignera sur l'offre actuelle des activités à l'Institut Municipal des Sports (IME).

Si vous avez moins de 30 ans vous pouvez aussi vous adresser au CIJ (Centre d'Information Jeunes), aux Centres pour les Enfants et pour les Jeunes de la Mairie de Palma ou à l'INFOJOVE (Information pour les Jeunes) du Gouvernement des Iles Baléares. Tous vous offrent la possibilité d'accéder gratuitement à Internet, de profiter de leur bibliothèque, de participer à leur bourse de travail et de location de chambres, de recevoir une orientation juridique, sexuelle et de formation.

Documents nécessaires:

- Centres Culturels: photocopie du NIE, carte d'identité ou passeport.
- Bibliothèques: photocopie du NIE, carte d'identité ou passeport et deux photos d'identité.
- CIJ, Infojove: photocopie du NIE, carte d'identité ou passeport. Pour certaines cartes, permis de séjour ou de travail.

Où s'adresser:

- **Service de Dynamisation Citoyenne de la Mairie de Palma.** Place Santa Eulàlia, 9, 3^a. Tél. 971 22 59 72. Horaire : du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **Service de la Culture et de l'Éducation de la Mairie de Palma.** Avda. Gabriel Alomar i Villalonga, 18, 2^a. Tél. 971 44 94 26. Horaire du lundi au vendredi de 9 à 14 h.
- **Coordination des Bibliothèques de la Mairie de Palma.** c. Almudaina, 7-A. Tél. 971 71 87 95. Horaire : du lundi au vendredi de 8 à 15 h.
- **Institut Municipal des Sports (IME) de la Mairie de Palma.** Camí de la Vileta, 40, Tél. 971 28 18 70. Horaire : du lundi au vendredi de 8 à 14 h 30.
- **Centre d'Information de la Jeunesse (CIJ). Mairie de Palma.** c. Ferreria 11-13 rdc. Tél. 971 72 55 01 et 971 71 82 54. Horaire : du lundi au vendredi de 10 à 14 h et de 17 à 19 h.
- **Réseau Infojove.** Gouvernement des Iles Baléares. Avda. Alemanya, 13. Tél. 971 78 44 78. Horaire : du lundi au vendredi de 8 à 15 h.
- **Centre Social Flassaders.** c. Ferreria, 10. Tél. 971 21 40 27. Horaire du lundi au vendredi de 9 à 21 h. Samedi de 10 à 14 h.

IX. PRINCIPAUX CONSULATS

La liste suivante comprend tous les consulats avec représentation diplomatique à Palma des principaux pays qui n'appartiennent pas à l'Union Européenne des 25. Les Associations de votre pays, l'OFIM ou l'Observatoire Municipal de l'Immigration pourront vous renseigner sur l'emplacement des consulats qui ne sont pas mentionnés.

Consulat Honoraire de la R. DOMINICAINE

Ctra Arenal-Lluchmajor Km 21,5.
Tél. 971 17 82 50.

Consulat Honoraire de l'Equateur

Av. América, 21. Cala Ratjada.
Tél. 971 56 57 26.

Consulat Honoraire des Philippines

c. J. Anselm Clavé, 2, 2º, 3º.
Tél. 971 71 99 53.

Consulat Honoraire du Honduras

c. Bonaire, 12, 2º.
Tél. 971 72 67 83.

Consulat Honoraire du Mexique

c. Guillem Costa, 2, 5º 1º.
Tél. 971 73 31 44 / 615 57 38 13.

Consulat Honoraire de la R. Nicaragua

c. S. Honorat, 5. Urb Sa Torre. Llucmajor.
Tél. 971 74 19 36.

Consulat Honoraire du Pérou

c. Can Gater, 3 rdc.
Tél. 971 72 54 90.

Consulat Honoraire de la Tunisie

c. Corb, 29. Urb. Cas Català Nou. Calvià.
Tél. 971 40 24 58.

Consulat Honoraire de l'Uruguay

c. Tous i Maroto, 5B-1º.
Tél. 971 49 59 46.

X. TRANSPORT URBAIN

EMT-Palma est l'entreprise municipale de la Mairie de Palma qui gère les transports en commun urbains des voyageurs de la ville de Palma et de ses environs.

Aide au client.

c. José Anselmo Clavé, 5.
Tél. 971 21 44 44 / 900 700 710
usuariis@emt-palma.es
www.emtpalma.es

Horaires:

Du lundi au vendredi de 8 h 30 à 20 h.

Samedi de 9 à 13 h.



CARTE CITOYENNE

Indépendamment de leur nationalité, toutes les personnes qui résident dans la ville ou dans les Iles Baléares ont le droit de solliciter cette carte, avec laquelle on obtient d'importantes réductions dans le réseau municipal des transports en commun (ces réductions varient en fonction de la situation familiale et professionnelle). Seules les UIAPs numéro 0, 3, 5 et 6 peuvent délivrer cette carte.

Documents nécessaires:

- Être recensé (il n'est pas nécessaire d'apporter un certificat).
- Passeport, permis de séjour, NIE ou carte d'identité. Il faudra aussi une photo d'identité si l'on est étudiant, famille nombreuse, mineur, retraité ou handicapé.

Où s'adresser:

- **UIAP 0, 3, 5 et 6.** Tél.Central: 971 22 59 00.

Horaires : du lundi au vendredi de 08 h 30 à 14 h.